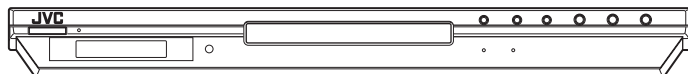


# JVC



## LECTEUR DVD AUDIO/VIDEO XV-NA77SL



Avant la mise en marche	2
Préparatifs	4
Opérations de base	12
Opérations avancées	18
Lecture de disques en format VR	29
Lecture de disques MP3/WMA	33
Lecture de disques JPEG	35
Modification des réglages initiaux	37
Informations complémentaires	45

## MANUEL D'INSTRUCTIONS


## Avertissements, précautions et autres

### ATTENTION

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:

1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

### Attention - Touche **STANDBY/ON**

Débrancher la fiche principale pour couper complètement l'alimentation du secteur (le voyant **STANDBY/ON** s'éteint). La touche **STANDBY/ON** , quelle que soit sa position, ne coupe pas la ligne principale.

- Quand l'appareil est en veille, le voyant **STANDBY/ON** s'allume en rouge.
- Quand l'appareil est sous tension, le voyant **STANDBY/ON** s'allume en vert.

L'alimentation du secteur peut être télécommandée.

### ATTENTION

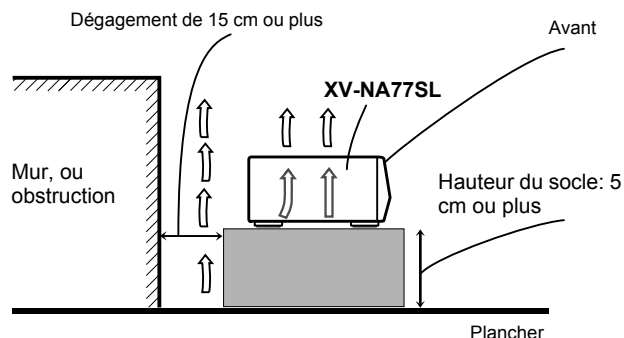
- Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation. (Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
- Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
- N'exposez pas cet appareil à la pluie, à l'humidité, à un égouttement ou à des éclaboussures et ne placez pas des objets remplis de liquide, tels qu'un vase, sur l'appareil.

### Attention: Ventilation Correcte

Pour éviter les chocs électriques, l'incendie et tout autre dégât.

Disposer l'appareil en tenant compte des impératifs suivants:

- Avant: Rien ne doit gêner le dégagement  
Flancs: Laisser 3 cm de dégagement latéral  
Dessus: Laisser 5 cm de dégagement supérieur  
Arrière: Laisser 15 cm de dégagement arrière  
Dessous: Rien ne doit obstruer par dessous; poser l'appareil sur une surface plate.



## IMPORTANT POUR LES PRODUITS LASER

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** Radiation laser visible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Eviter une exposition directe au rayon.
3. **ATTENTION:** Ne pas ouvrir le couvercle du dessus. Il n'y a aucune pièce utilisable à l'intérieur. Laisser à un personnel qualifié le soin de réparer votre appareil.
4. REPRODUCTION DES ETIQUETTES: ETIQUETTE D'AVERTISSEMENT PLACÉE À L'INTERIEUR DE L'APPAREIL

<b>CAUTION</b> : Visible and invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.	<b>ADVARSEL</b> : Synlig og usynlig laserstråling når maskinen er åben eller interlocken fejler. Undgå direkte eksponering til stråling.	<b>WARNING</b> : Synlig och osynlig laserstråling när den öppnas och spärren är urkopplad. Beträkta ej strålen.	<b>VARO</b> : Avattassa ja suojalukitus ohitettuna tai viallisena olet alttiina näkyvälle ja näkymättömälle lasersäteilylle. Vältä säteen kohdistumista suoraan itseesi. (1)
---	--	---	--

## Accessoires fournis

Vérifier que les accessoires suivants ont été fournis. S'il manque quelque chose, consulter immédiatement le revendeur.

- Câble audio/vidéo (Jaune/Blanc/Rouge) (× 1)
- Câble audio (Blanc/Rouge) (× 2)
- Télécommande (× 1)
- Pile R6P(SUM-3)/AA(15F) (× 2)

## A propos de ce manuel

- L'information de l'afficheur et les éléments du menu OSD (Affichage à l'écran) sont mis entre parenthèses [ ] dans la procédure de fonctionnement.
- Les icônes suivantes font référence au(x) disque(s) utilisable(s) pour chaque opération/fonction;



## Précautions

### Remarques sur le cordon d'alimentation

- En cas de voyage ou d'absence prolongée, retirer la fiche de la prise murale. Une petite quantité d'énergie (2,0 W) est toujours consommée lorsque le cordon d'alimentation reste branché à la prise murale.
- Pour débrancher l'appareil de la prise murale, toujours tirer sur la fiche, jamais sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas manipuler le cordon d'alimentation avec les mains mouillées!

### Éviter l'humidité, l'eau et la poussière

- Ne pas placer l'appareil dans un endroit humide ou poussiéreux.
- Si l'eau entre dans l'appareil, mettre l'appareil hors tension et retirer la fiche de la prise murale, puis consulter le revendeur. Utiliser l'appareil dans ces conditions pourrait provoquer un incendie ou une électrocution.

### Éviter les températures élevées

- Ne pas exposer l'appareil directement aux rayons du soleil ou le placer près d'un dispositif de chauffage.

### Remarques sur l'installation

- Choisir un emplacement de niveau, sec, ni trop chaud ni trop froid entre 5°C et 35°C.
- Laisser une distance suffisante entre l'appareil et le téléviseur.
- Ne pas installer l'appareil dans un endroit sujet aux vibrations.
- Ne pas déposer d'objets lourds sur l'appareil.

### Pour éviter le dysfonctionnement de l'appareil

- L'appareil ne contient pas d'éléments réparables par l'utilisateur. En cas d'anomalie, débrancher le cordon d'alimentation et consulter le revendeur.
- Ne pas insérer d'objets métalliques, tels câbles, épingles à cheveux, pièces de monnaie, etc. dans l'appareil.
- Ne pas obstruer les bouches d'aération. Bloquer les aérations pourrait endommager l'appareil.

### Pour nettoyer le coffret

- Utiliser un chiffon doux. Suivre les instructions concernant l'emploi des chiffons à traitement chimiques.
- N'utiliser ni benzine, ni diluant ou autre solvant organique ou désinfectants. Ces produits pourraient provoquer une déformation ou une décoloration du coffret.

## Table des matières

<b>Accessoires fournis</b> .....	1
<b>A propos de ce manuel</b> .....	1
<b>Précautions</b> .....	1
<hr/>	
<b>Avant la mise en marche</b> .....	2
A propos des disques .....	2
<hr/>	
<b>Préparatifs</b> .....	4
Raccordements .....	4
Emploi de la télécommande .....	10
<hr/>	
<b>Opérations de base</b> .....	12
Mise sous/hors tension de l'appareil .....	12
Configuration initiale .....	12
Lecture de base .....	13
Reprise de la lecture .....	15
Lecture à plusieurs vitesses .....	16
Repérage du début d'une scène ou d'une chanson .....	17
<hr/>	
<b>Opérations avancées</b> .....	18
Lecture à partir d'une position spécifique .....	18
Sélection d'une image fixe sur un disque DVD AUDIO (PAGE) .....	19
Lecture d'un groupe "en prime" d'un disque DVD AUDIO .....	20
Modification de l'ordre de lecture .....	20
Lecture répétée .....	22
Modification de la langue, du son et de l'angle de scène .....	23
Image spéciale/effet de son .....	24
Vérification de la fréquence d'échantillonnage et de la longueur binaire de quantification .....	25
Fonctions de la barre de menu .....	26
<hr/>	
<b>Lecture de disques en format VR</b> .....	29
A propos des disques en format VR .....	29
Opérations de base .....	29
Lecture répétée .....	31
Modification du son .....	32
Activation/Désactivation des sous-titres .....	32
<hr/>	
<b>Lecture de disques MP3/WMA</b> .....	33
Opérations .....	33
<hr/>	
<b>Lecture de disques JPEG</b> .....	35
A propos des disques JPEG .....	35
Opérations de base .....	35
Pour visionner des images en continu (mode diaporama) .....	36
<hr/>	
<b>Modification des réglages initiaux</b> .....	37
Sélection des préférences .....	37
Faire une syntonisation précise pour les enceintes .....	41
Lecture limitée pour enfants .....	43
<hr/>	
<b>Informations complémentaires</b> .....	45
Désignations des éléments et commandes .....	45
Guide de dépannage .....	47
Spécifications .....	48
Annexe A: Liste des codes de pays/régions pour la censure parentale .....	49
Annexe B: Tableau des langues et leurs abréviations .....	50
Annexe C: Tableau des signaux de sortie numérique .....	50
Annexe D: Glossaire .....	51

# Avant la mise en marche

## A propos des disques

### Types de disques lisibles

Les disques porteurs des marques suivantes peuvent être lus sur cet appareil.

DVD AUDIO 	DVD VIDEO 	SVCD 
CD Vidéo  	CD Audio 	

Le logo DVD est une marque de fabrique.

L'appareil peut aussi lire les disques suivants:

- 9,4GB/4,7GB DVD-RAM sans cartouche, enregistré avec la version 1.1 standard d'enregistrement vidéo
- 9,4GB/4,7GB DVD-RAM avec cartouche mais qui peut être retiré de la cartouche, enregistré avec la version 1.1 standard d'enregistrement vidéo
- Les disques DVD-R/RW enregistrés en format DVD VIDEO et finalisés
- Les disques DVD-RW (version 1.1) enregistrés en format VR (enregistrement vidéo) et finalisés
- Les disques CD-R et CD-RW enregistrés en format SVCD, CD Vidéo ou CD Audio et finalisés
- Les disques CD-R et CD-RW enregistrés en MP3 ou WMA suivant le format "ISO 9660" (voir page 33 pour les détails).
- Les disques CD-R et CD-RW enregistrés en JPEG suivant le format "ISO 9660" (voir page 35 pour les détails.)

### REMARQUES

- L'appareil ne prend en charge que la lecture originale des disques en format VR.  
La lecture par liste de reproduction n'est pas possible.
- Si un disque est sale, rayé ou déformé, soit à cause des caractéristiques du disque soit à cause des conditions d'enregistrement, il se peut que l'appareil mette un temps considérable pour lire le contenu, ou que l'appareil ne puisse pas lire de tels disques.
- Avec certains disques DVD-RAM et DVD-RW (enregistrés en format VR), il se peut que des portions telles qu'une partie entre deux programmes soit lue par à-coups.
- Les disques DVD-RAM créés à l'aide d'un ordinateur personnel et qui ne sont pas conformes à la norme d'enregistrement vidéo ne peuvent pas être lus.
- Il se peut que les disques DVD-RAM et DVD-RW qui ne sont pas conformes à la norme CPRM et sur lesquels du matériel autorisé pour la copie unique est enregistré ne soient pas lus. (CPRM: une technique d'encryptage de la source d'image développée pour la protection des droits d'auteur)
- Lors de la lecture d'un disque DVD-RAM de type 2 ou type 4, retirer d'abord le disque de la cartouche et le placer dans le tiroir à disque (voir page 13). Prendre soin de ne pas rayer le disque ou de le salir. Après la lecture du disque, s'assurer de le ranger dans la cartouche (voir aussi les instructions fournies avec le disque).

Cet appareil peut lire des signaux audio enregistrés sur des disques MIX-MODE CD, CD-G, CD-EXTRA et CD TEXT.

### Code régional du DVD VIDEO

Cet appareil peut lire des disques DVD VIDEO dont le numéro de code régional comprend "2".

Exemples de disques DVD VIDEO lisibles:



### REMARQUE

Le code régional de l'appareil est inscrit sur l'arrière de l'appareil.

### Format du système de couleurs

Cet appareil est compatible avec les systèmes PAL et NTSC. Il est possible de sélectionner "PAL" ou "NTSC" à l'aide du sélecteur PAL - NTSC - REMOTE sur le panneau arrière.

### Disques illisibles

L'appareil ne peut pas lire les disques de la liste ci-dessous. Essayer de lire ces disques peut provoquer des parasites qui endommageraient les enceintes.

- 2,6GB/5,2GB DVD-RAM, DVD-RAM de cartouche type 1, DVD-RW version 1.0 (enregistrable uniquement en format VR), DVD-ROM, CD-ROM, PHOTO CD, SACD

De plus, l'appareil ne lit pas:

- Les disques non-finalisés
- Les disques de forme irrégulière ou les disques avec de l'adhésif, des cachets ou de la colle que ce soit sur la face de l'étiquette ou sur la face de lecture. Lire ces disques peut endommager l'appareil.

### Formats audio numériques

L'appareil prend en charge les formats audio numériques suivants (voir page 51 "Glossaire" pour les descriptions de chaque format audio):

PCM linéaire, Dolby Digital, DTS (Digital Theater Systems), MLP (Meridian Lossless Packing), MPEG Multicanaux

### REMARQUE

En fonction du réglage [SORTIE AUDIO NUM.] de l'appareil, il se peut que les signaux audio numériques ne sortent pas tels qu'ils sont enregistrés sur le disque. Voir "SORTIE AUDIO NUM." page 39 pour les détails.

### Remarques sur les disques

- Avec certains disques DVD VIDEO, l'appareil commence à lire automatiquement après l'insertion du disque.
- L'image peut être parfois mauvaise ou avec un bruit de fond à cause des défauts du propre disque.
- Avec certains disques, il se peut que les opérations décrites dans ce manuel ne soient pas possibles.
- Lorsqu'un DVD AUDIO est en lecture, l'indicateur DVD AUDIO du panneau avant s'allume.

## Entretien et manipulation des disques

Lorsqu'un disque est sale, poussiéreux, rayé ou déformé, il se peut que la lecture du son et de l'image soit détériorée. Prendre les précautions qu'il convient lors de la manipulation des disques.

### Manipulation

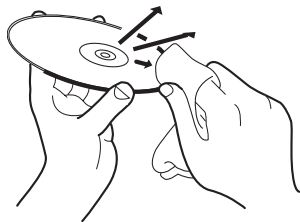
- Ne pas toucher la surface du disque.
- Ne pas endommager, ni coller du papier ou utiliser un adhésif quelqu'il soit tant sur la face de l'étiquette que sur la face de lecture.

### Rangement des disques

- Ranger les disques dans leur pochette. Si les disques sont empilés les uns sur les autres sans leur pochette de protection, ils peuvent s'endommager.
- Ne pas laisser les disques dans un endroit directement exposé aux rayons du soleil ou où l'humidité ou la température est élevée. Éviter de laisser les disques dans une voiture!

### Nettoyage des disques

- Essuyer avec un chiffon doux et sec, dans un mouvement allant du centre vers l'extérieur. Si le disque est difficile à nettoyer, l'essuyer avec un chiffon imbibé d'eau.



- Ne jamais utiliser de produits de nettoyage, d'essence, d'alcool ou d'agents antistatique.

### Remarques sur les droits d'auteur

Vérifier les lois sur les droits d'auteur en vigueur dans votre pays avant d'enregistrer à partir de disques DVD AUDIO, DVD VIDEO, DVD-RAM, SVCD, CD Vidéo, CD Audio, MP3, WMA et JPEG. L'enregistrement de matériaux couverts par des droits d'auteur peut constituer une infraction aux lois sur les droits d'auteur.

Ce produit intègre une technologie de protection des droits d'auteur protégée par des clauses sur les procédés de certains brevets américains et d'autres droits sur la propriété intellectuelle détenue par Macrovision Corporation ainsi que d'autres détenteurs. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur est soumise à l'autorisation de Macrovision Corporation et est exclusivement destinée à une exploitation à domicile et à d'autres usages limités, sauf autorisation contraire de Macrovision Corporation. L'ingénierie inverse et le désassemblage sont interdits.

“LES CONSOMMATEURS DOIVENT SAVOIR QUE TOUS LES TÉLÉVISEURS À HAUTE DÉFINITION NE SONT PAS COMPLÈTEMENT COMPATIBLES AVEC CE PRODUIT ET PEUVENT PROVOQUER L’AFFICHAGE DE CORPS ÉTRANGERS DANS L’IMAGE. EN CAS DE PROBLÈMES D’IMAGE AVEC LE BALAYAGE PROGRESSIF À 525 OU 625, IL EST RECOMMANDÉ À L’UTILISATEUR DE PASSER À LA CONNEXION ‘STANDARD DEFINITION’. POUR TOUTE QUESTION À PROPOS DE LA COMPATIBILITÉ DE NOS TÉLÉVISEURS AVEC CE MODÈLE DE LECTEUR DVD 525p OU 625p, CONTACTER NOTRE SERVICE D’ATTENTION AU CLIENT”.

## Raccordements

Avant d'utiliser l'appareil, brancher l'appareil à un téléviseur et/ou un amplificateur.

### Avant de procéder aux raccordements

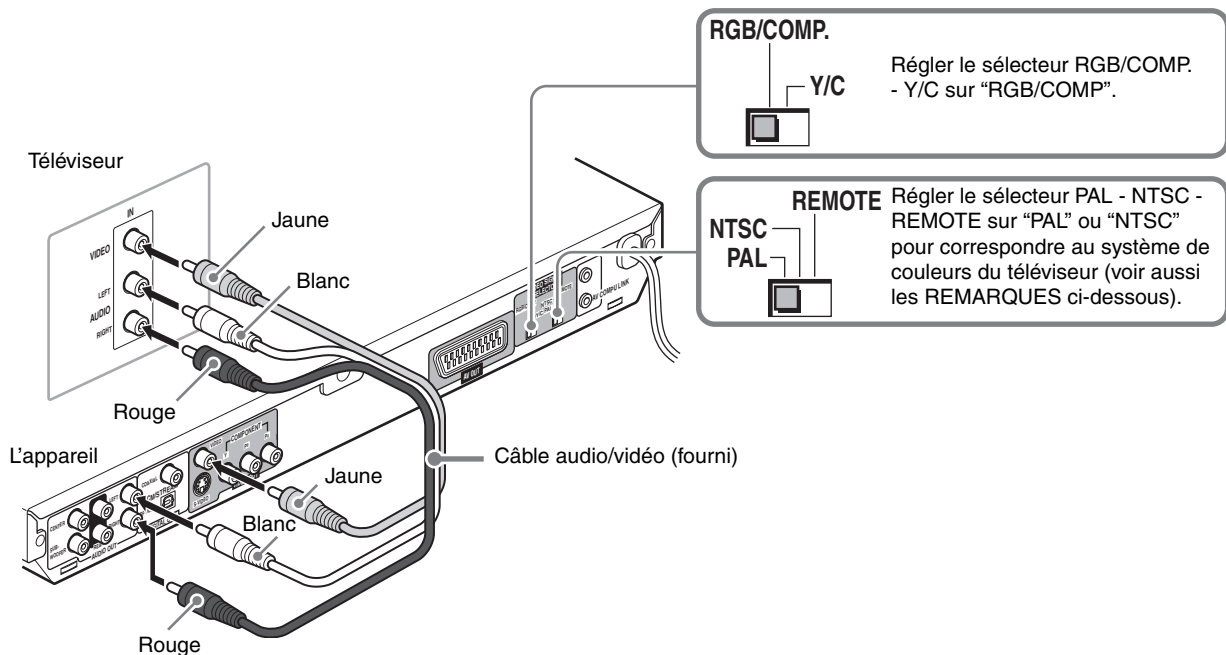
- Ne pas brancher le cordon d'alimentation secteur avant d'avoir effectué tous les autres raccordements.
- Raccorder VIDEO OUT de l'appareil directement à l'entrée vidéo du téléviseur. Raccorder VIDEO OUT de l'appareil à un téléviseur via un magnétoscope peut provoquer un problème de moniteur à la lecture d'un disque protégé contre la copie. Un problème de moniteur est aussi possible si l'appareil est raccordé à un système de téléviseur/vidéo intégré.

- Dans la description suivante, "téléviseur" peut être remplacé par "moniteur" ou "projecteur".
- Les noms de bornes utilisées pour d'autres composants peuvent être différents de ceux utilisés dans la description suivante.

## Raccordement à un téléviseur

Les sections suivantes A à D décrivent les raccordements de télévision lorsqu'un seul téléviseur est raccordé à l'appareil de façon à entendre le son à partir du téléviseur.

### A Raccordement à un téléviseur conventionnel

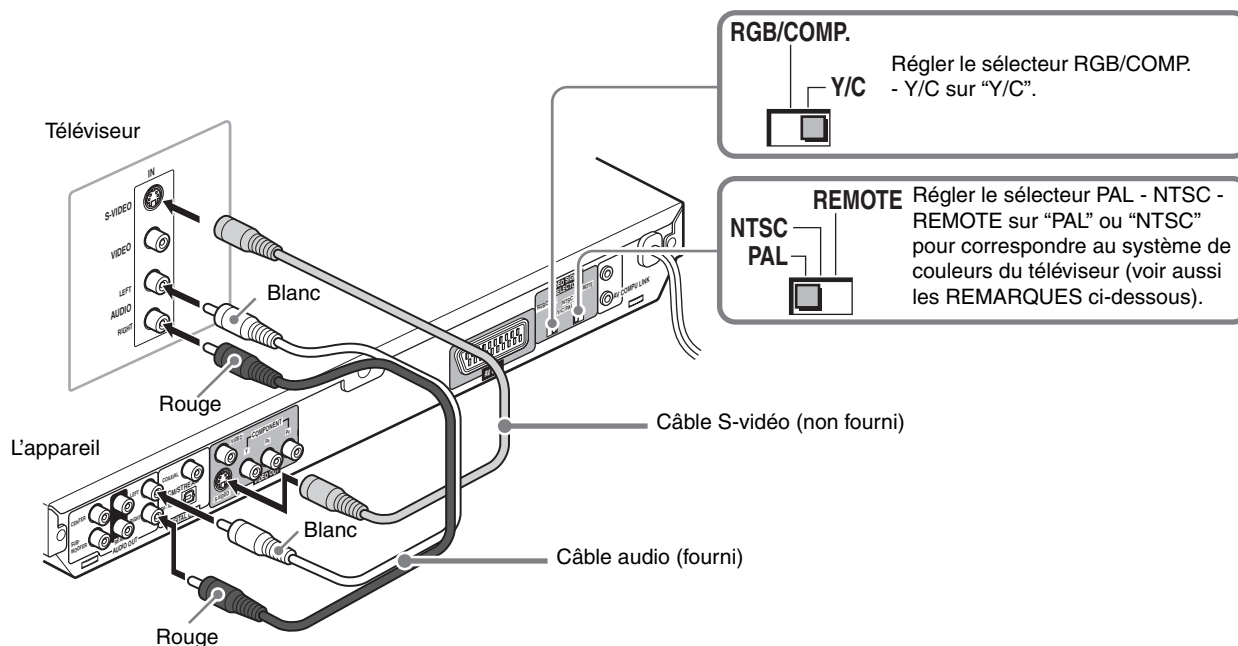


### REMARQUES

- S'assurer de raccorder les fiches rouge et blanche du câble audio/vidéo aux prises **FRONT RIGHT/LEFT** sur l'arrière de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration.
- Régler [SORTIE ANALOGIQUE] dans l'affichage des préférences [AUDIO] sur [STEREO 2 CANAUX] (voir page 39).
- Si le téléviseur est équipé d'une entrée audio monaurale au lieu d'une entrée stéréo, il est nécessaire d'utiliser un câble audio facultatif qui convertit la sortie audio stéréo en monaurale.
- Lors de l'utilisation d'un téléviseur avec système à plusieurs couleurs, il est possible de lire des disques enregistrés en système PAL et en système NTSC en réglant le sélecteur PAL - NTSC - REMOTE soit sur "PAL" soit "NTSC" selon les besoins.
- Lorsque le sélecteur PAL - NTSC - REMOTE est réglé sur "NTSC", l'indicateur [NTSC] s'éclaire sur l'afficheur.
- La position "REMOTE" du sélecteur PAL - NTSC - REMOTE s'utilise pour sélectionner le système PAL ou NTSC avec la touche PAL/NTSC de la télécommande (pour les détails, voir page 6).
- Changer la position du sélecteur PAL - NTSC - REMOTE en mode d'arrêt ou quand il n'y a pas de disque inséré. Le réglage ainsi modifié n'a d'effet que si la position du sélecteur est changée en mode de lecture.

## B Raccordement à un téléviseur pourvu d'une prise S-vidéo

Si le téléviseur a une entrée S-VIDEO, il est possible d'obtenir une meilleure qualité d'image en raccordant la sortie S-VIDEO de l'appareil avec un câble S-vidéo au lieu de raccorder l'entrée vidéo du téléviseur à la prise VIDEO de l'appareil.



### REMARQUES

- S'assurer de raccorder les fiches rouge et blanche du câble audio aux prises **FRONT RIGHT/LEFT** sur l'arrière de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration.
- Lorsque le sélecteur RGB/COMP. - Y/C est réglé sur "Y/C", ne pas utiliser la prise de sortie vidéo composite. (Dans ce cas, seul le signal de luminance est émis de la prise de sortie vidéo composite, et a pour résultat une image sans couleur.)
- Régler [SORTIE ANALOGIQUE] dans l'affichage des préférences [AUDIO] sur [STEREO 2 CANAUX] (voir page 39).
- Lors de l'utilisation d'un téléviseur avec système à plusieurs couleurs, il est possible de lire des disques enregistrés en système PAL et en système NTSC en réglant le sélecteur PAL - NTSC - REMOTE soit sur "PAL" ou "NTSC" selon les besoins.
- Lorsque le sélecteur PAL - NTSC - REMOTE est réglé sur "NTSC", l'indicateur [NTSC] s'éclaire sur l'afficheur.
- La position "REMOTE" du sélecteur PAL - NTSC - REMOTE s'utilise pour sélectionner le système PAL ou NTSC avec la touche PAL/NTSC de la télécommande (pour les détails, voir page 6).
- Changer la position du sélecteur PAL - NTSC - REMOTE en mode d'arrêt ou quand il n'y a pas de disque inséré. Le réglage ainsi modifié n'a pas d'effet que si la position du sélecteur est changée en mode de lecture.

**© Raccordement à un téléviseur pourvu de prises à composantes**

Il est possible de recevoir des images de haute qualité en couleur en raccordant les prises COMPONENT VIDEO OUT de l'appareil au téléviseur.

**REMARQUES**

- S'assurer de raccorder les fiches rouge et blanche du câble audio aux prises **FRONT RIGHT/LEFT** sur l'arrière de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration.
- Raccorder "Y" à "Y", "P<sub>B</sub>" à "P<sub>B</sub>" (C<sub>B</sub>), "P<sub>R</sub>" à "P<sub>R</sub>" (C<sub>R</sub>) correctement.
- Régler [SORTIE ANALOGIQUE] dans l'affichage des préférences [AUDIO] sur [STEREO 2 CANAUX] (voir page 39).
- Si les prises d'entrée vidéo composante du téléviseur sont de type BNC, utiliser un adaptateur pour convertir une prise à broches en prise BNC (non fourni).

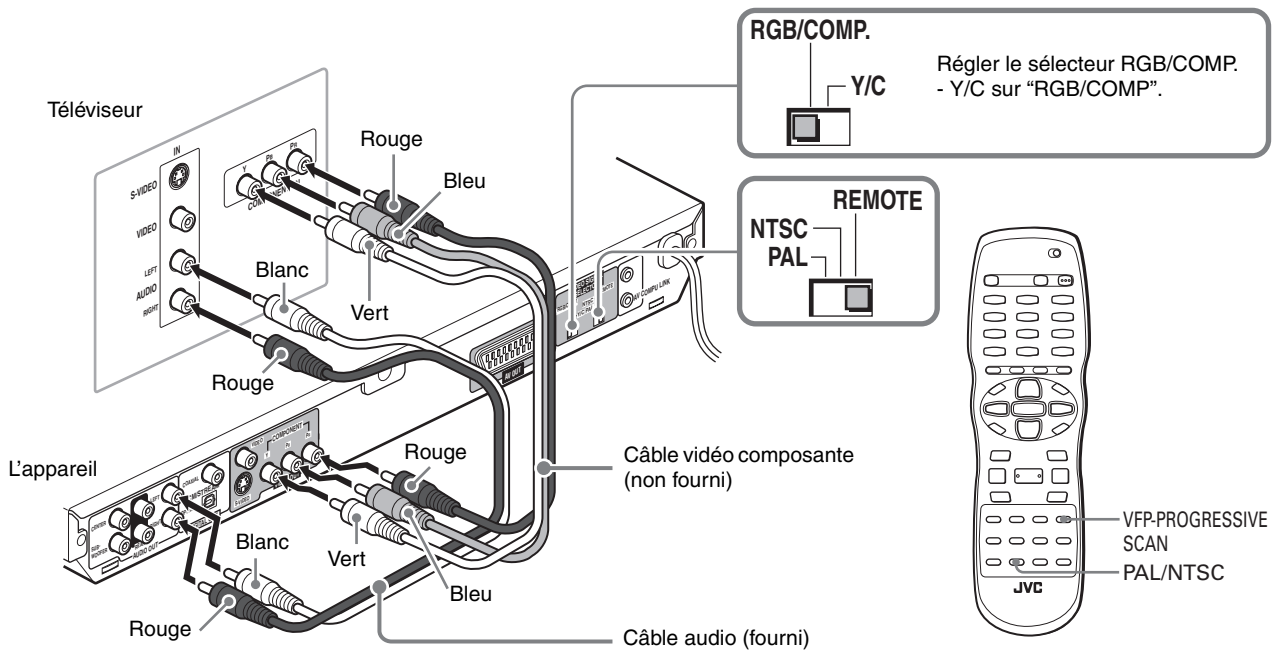
**La lecture vidéo en balayage progressif est possible**

En mode de balayage progressif, il est possible de profiter d'une image de haute qualité avec moins de clignotement si les prises COMPONENT VIDEO OUT sont raccordées à un téléviseur ou à un moniteur qui prend en charge l'entrée vidéo progressive.

**A propos du mode de balayage**

En fonction du format du matériel source, les disques DVD VIDEO peuvent être classés en deux types: source film et source vidéo (noter que certains disques DVD VIDEO contiennent les deux sources film et vidéo). Lorsque l'appareil lit une source film, des signaux de sortie progressifs non entrelacés sont créés sur base de l'information originale. En cas de lecture d'une source vidéo, l'appareil imbrique des lignes entre les lignes entrelacées pour créer une image interpolée et l'émet sous forme de signal progressif.

Préparatifs



**Activation du mode de balayage progressif lors de la lecture de disques DVD VIDEO enregistrés avec le système PAL.**

1. Régler le sélecteur PAL - NTSC - REMOTE du panneau arrière sur "REMOTE".
2. Appuyer sur et maintenir enfoncé PAL/NTSC sur la télécommande de façon à ce que [PAL] apparaisse sur l'afficheur (l'indicateur [NTSC] disparaît de l'afficheur).
3. Appuyer sur et maintenir enfoncé VFP - PROGRESSIVE SCAN pendant quelques secondes.  
Le mode balayage commute entre les modes de balayage progressif et balayage entrelacé.  
Lorsque le mode de balayage est réglé sur le mode progressif, l'indicateur PROGRESSIVE s'allume sur le panneau avant.

**Activation du mode de balayage progressif lors de la lecture de disques DVD VIDEO enregistrés avec le système NTSC**

Régler le sélecteur PAL - NTSC - REMOTE du panneau arrière sur "REMOTE" et ensuite appuyer sur et maintenir enfoncé VFP - PROGRESSIVE SCAN pendant quelques secondes.  
Le mode balayage commute entre les modes de balayage progressif et balayage entrelacé.  
Lorsque le mode de balayage est réglé sur le mode progressif, l'indicateur PROGRESSIVE s'allume sur le panneau avant.  
Il est également possible de procéder comme suit:

1. Régler le sélecteur PAL - NTSC - REMOTE du panneau arrière sur "REMOTE".

2. Appuyer sur et maintenir enfoncé PAL/NTSC sur la télécommande de façon à ce que [NTSC] apparaisse sur l'afficheur (l'indicateur [NTSC] sur l'afficheur s'allume).
3. Appuyer sur et maintenir enfoncé VFP - PROGRESSIVE SCAN pendant quelques secondes.  
Le mode balayage commute entre les modes de balayage progressif et balayage entrelacé.  
Lorsque le mode de balayage est réglé sur le mode progressif, l'indicateur PROGRESSIVE s'allume sur le panneau avant.  
Selon le réglage de [SOURCE D'IMAGE] sur l'affichage des préférences [IMAGE] et selon que le disque DVD VIDEO en cours est une source film ou une source vidéo, la couleur de l'indicateur varie, comme indiqué dans le tableau ci-dessous. (voir page 38.)

Réglage de [SOURCE D'IMAGE]	Type de source du DVD VIDEO	
	Source film	Source vidéo
AUTO	Vert	Rouge
FILM	Vert	Vert
VIDEO (NORMAL)/ (ACTIF)	Rouge	Rouge

\* Lorsque l'appareil est arrêté en mode de balayage progressif, l'indicateur PROGRESSIVE s'allume en rouge quelle que soit la sélection de [SOURCE D'IMAGE].



**REMARQUES**

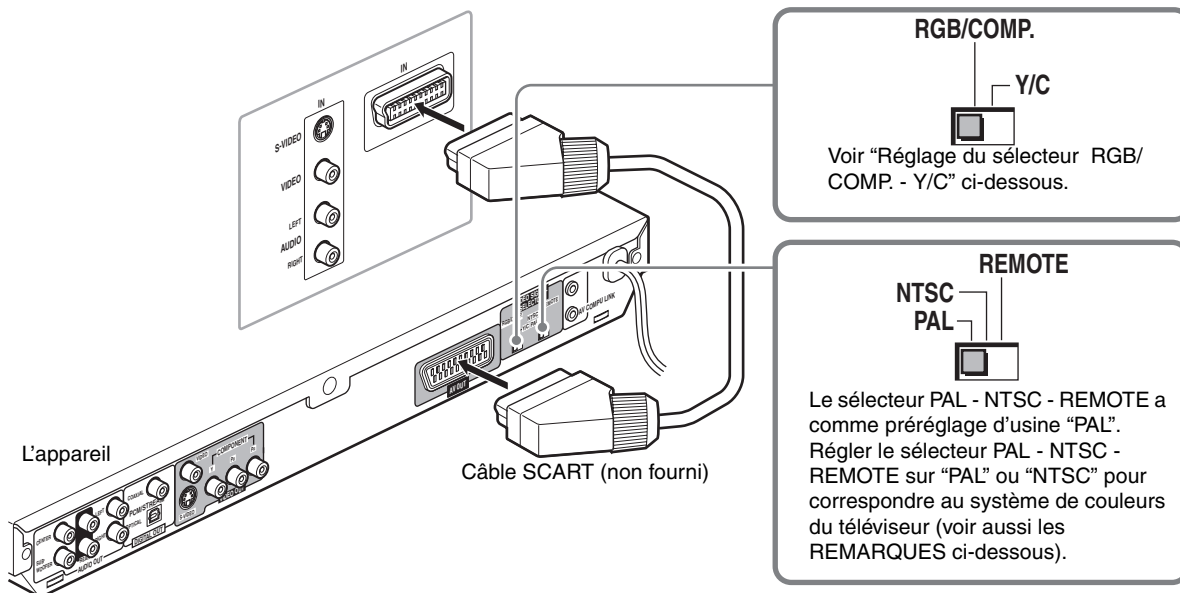
- Si le sélecteur PAL - NTSC - REMOTE du panneau arrière est réglé sur "PAL", les signaux composants ne peuvent pas s'émettre correctement des prises COMPONENT VIDEO OUT.
- Certains téléviseurs progressifs et haute définition ne sont pas 100% compatibles avec l'appareil et cela peut se traduire par une image anormale lors de la lecture d'un disque DVD VIDEO en mode de balayage progressif. Dans ce cas, choisir le mode

de balayage entrelacé. Pour vérifier la compatibilité du téléviseur, prendre contact avec le service clientèle JVC de votre région.

- Tous les téléviseurs progressifs et haute définition JVC sont compatibles à 100% avec l'appareil (Exemple: AV-61S902).

**D Raccordement à un téléviseur à l'aide du connecteur SCART**

Il est possible de profiter de l'appareil en le raccordant simplement au téléviseur avec un câble SCART à 21 broches.

**REMARQUES**

- Régler [SORTIE ANALOGIQUE] dans l'affichage des préférences [AUDIO] sur [STEREO 2 CANAUX] (voir page 39).
- Lors de l'utilisation d'un téléviseur avec système à plusieurs couleurs, il est possible de lire des disques enregistrés en système PAL et en système NTSC en réglant le sélecteur PAL - NTSC - REMOTE soit sur "PAL" ou "NTSC" selon les besoins.
- Lorsque le sélecteur PAL - NTSC - REMOTE est réglé sur "NTSC", l'indicateur [NTSC] s'éclaire sur l'afficheur.
- Si le sélecteur PAL - NTSC - REMOTE du panneau arrière est réglé sur "PAL" et la touche VFP - PROGRESSIVE SCAN de la télécommande est maintenue enfoncée de façon à ce que le mode de balayage progressif soit activé (l'indicateur PROGRESSIVE de l'afficheur s'allume), il est possible que l'image soit déformée ou bien qu'aucune image n'apparaisse sur l'écran du téléviseur.

**Réglage du sélecteur RGB/COMP. - Y/C**

Si l'appareil est raccordé au téléviseur avec le connecteur SCART, régler le sélecteur RGB/COMP. - Y/C correctement d'après le téléviseur.

- Si le téléviseur ne prend en charge que le signal vidéo composite, régler le sélecteur sur "RGB/COMP".
- Si le téléviseur prend en charge les signaux Y/C, régler le sélecteur sur "Y/C" de façon à profiter d'images de meilleure qualité.
- Si le téléviseur prend en charge les signaux RGB, régler le sélecteur sur "RGB/COMP".

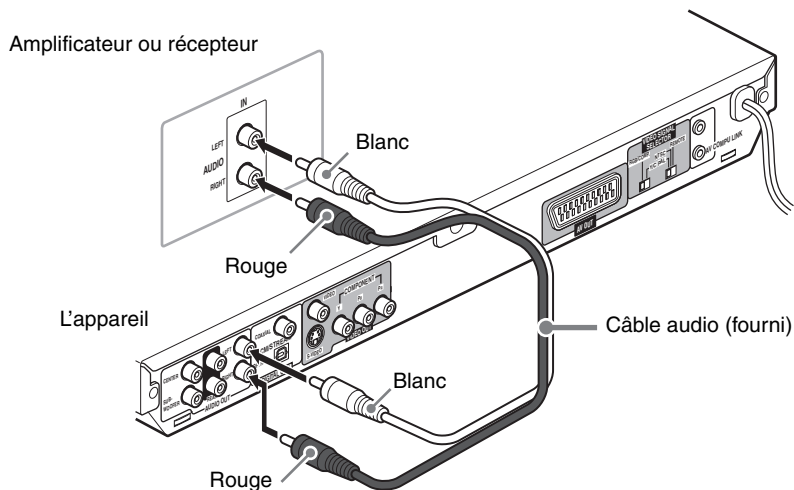
## Raccordement à un équipement audio facultatif

### Raccordement à un amplificateur/récepteur audio stéréo

Raccorder les prises AUDIO OUT (LEFT/RIGHT) de l'appareil aux entrées de niveau de ligne (telles que AUX, DVD, CD, etc.) d'un amplificateur ou récepteur audio.

#### REMARQUES

- S'assurer de raccorder les fiches rouge et blanche du câble audio aux prises **FRONT RIGHT/LEFT** sur l'arrière de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration.
- Régler [SORTIE ANALOGIQUE] dans l'affichage des préférences [AUDIO] sur [STEREO 2 CANAUX] (voir page 39).

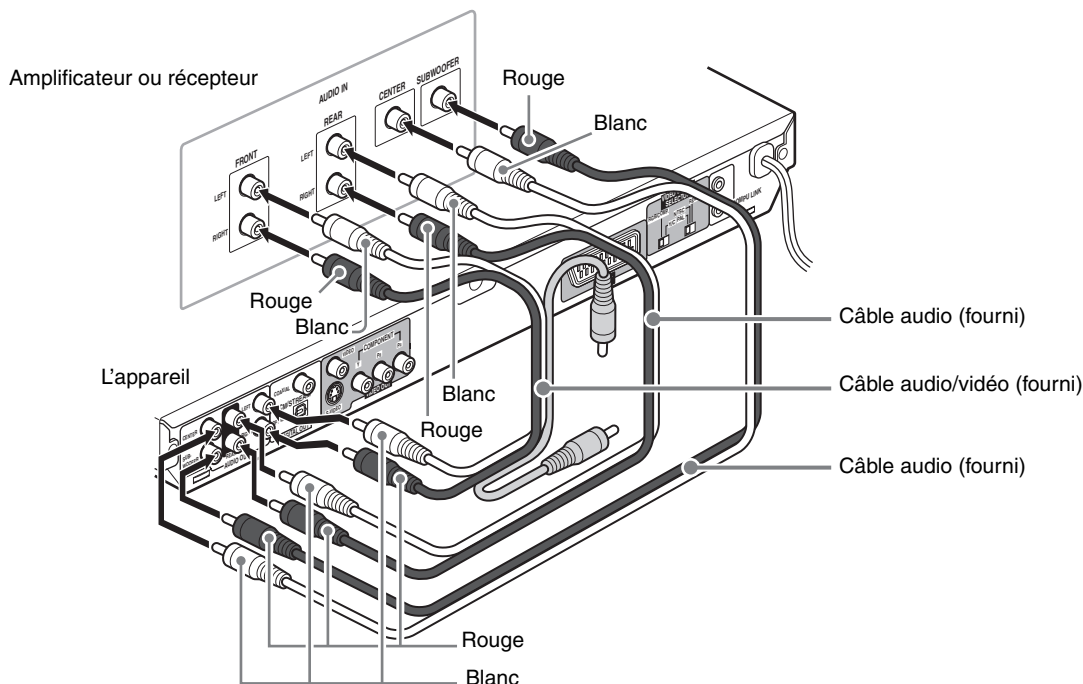


### Raccordement à un amplificateur/récepteur pourvu d'entrées canal 5.1

L'appareil prend en charge le format PCM linéaire multicanaux d'un DVD AUDIO et peut alimenter les signaux de sortie audio multicanaux depuis les six prises analogiques AUDIO OUT. Il est aussi pourvu de décodeurs DTS et Dolby Digital. Il est ainsi possible de profiter de n'importe quels types de sons ambiophoniques de haute qualité en raccordant l'appareil à un amplificateur/récepteur pourvu d'entrées canal 5.1.

#### REMARQUES

- Lors de l'utilisation des sorties canal 5.1 de l'appareil, régler [SORTIE ANALOGIQUE] dans l'affichage des préférences [AUDIO] sur [MULTI-CANAL] (voir page 39).
- Si [EXPERT] est sélectionné dans l'affichage des préférences [REGLAGE H.-P.], il est possible de contrôler l'équilibre de sortie sonore des enceintes (voir page 39).
- Il est possible d'utiliser les fiches jaunes du câble audio/vidéo pour effectuer le raccordement vidéo.

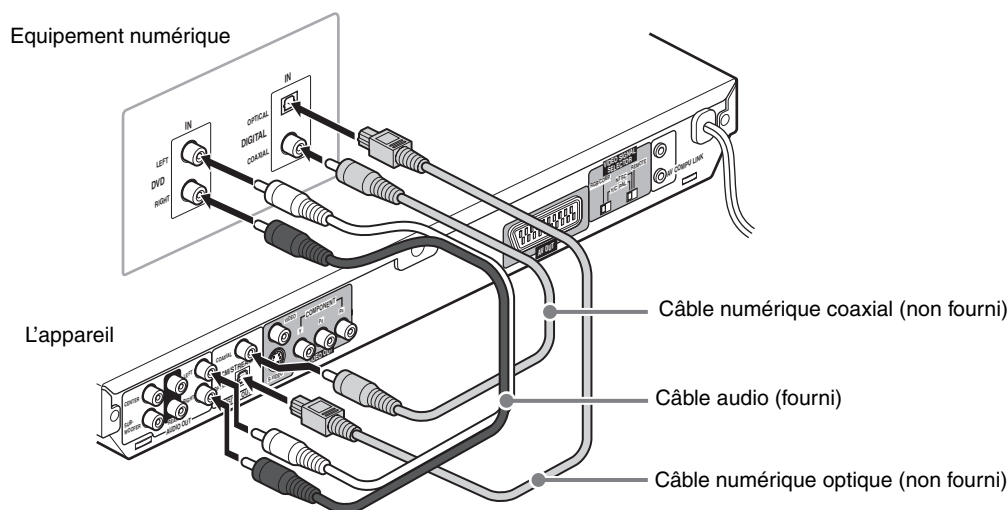


## Raccordement à un dispositif audio numérique

Il est possible de jouir d'un son de qualité améliorée en raccordant la prise DIGITAL OUT (soit OPTICAL soit COAXIAL) de l'appareil à l'entrée numérique d'un amplificateur, etc., avec un câble numérique optique ou coaxial. Le signal audio numérique d'un disque sera transféré directement depuis l'appareil. Si l'équipement audio numérique raccordé est un décodeur Dolby Digital ou DTS ou bien un amplificateur avec un décodeur intégré, il est possible d'obtenir un son ambiophonique de haute qualité.

### REMARQUES

- Raccorder l'appareil et le dispositif audio numérique soit avec un câble numérique optique soit avec un câble numérique coaxial.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser les prises numériques pour le copiage. Lors de l'enregistrement de sons (DVD AUDIO, DVD VIDEO, SVCD, CD Vidéo ou CD Audio) lus sur l'unité, les enregistrer à travers les prises analogiques (dans ce cas, régler [SORTIE ANALOGIQUE] dans l'affichage des préférences [AUDIO] sur [STEREO 2 CANAUX]) (voir page 39).
- Selon le disque utilisé, il se peut qu'il ne sorte aucun signal de DIGITAL OUT. Dans ce cas, faire le raccordement analogique.
- **Régler [SORTIE AUDIO NUM.] correctement dans l'affichage des préférences [AUDIO] selon l'équipement audio numérique auquel il est raccordé. Si le réglage pour [SORTIE AUDIO NUM.] n'est pas correct, il peut se produire un bruit sourd qui pourrait provoquer des dégâts aux enceintes (voir page 39).**



### Brancher le cordon d'alimentation

Lorsque tous les raccordements audio/vidéo ont été faits, brancher la fiche d'alimentation secteur dans la prise murale. S'assurer que les fiches sont fermement insérées. L'indicateur STANDBY s'allume en rouge.



#### Avertissement

- Débrancher le cordon d'alimentation:
  - si l'appareil ne va pas être utilisé pendant une période prolongée.
  - avant de nettoyer l'appareil.
  - avant de déplacer l'appareil.
- Ne pas:
  - brancher ou débrancher le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
  - tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher, le cordon pourrait s'endommager et provoquer un incendie, une électrocution ou d'autres accidents.



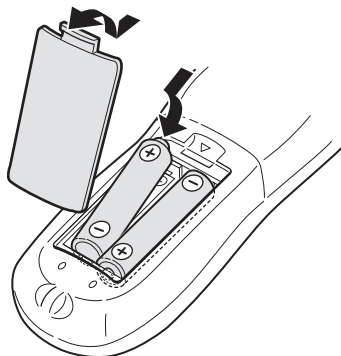
#### Attention

- Ne pas altérer, tordre ou tirer sur le cordon d'alimentation, ni placer quelque chose de lourd dessus, cela pourrait provoquer un incendie, une électrocution ou d'autres accidents.
- Si le cordon est endommagé, consulter un revendeur et le faire remplacer par un cordon neuf.

### Emploi de la télécommande

#### Installation des piles

Ouvrir le couvercle du compartiment et insérer les deux piles R6P(SUM-3)/AA(15F) fournies dans la télécommande en respectant les marques de polarités ("+" et "-") à l'intérieur du compartiment. Puis remettre le couvercle en place.



Les piles ont une longévité d'environ six mois en usage normal. Remplacer les piles lorsque le fonctionnement de la télécommande devient irrégulier.

#### Précautions pour l'utilisation des piles en toute sécurité

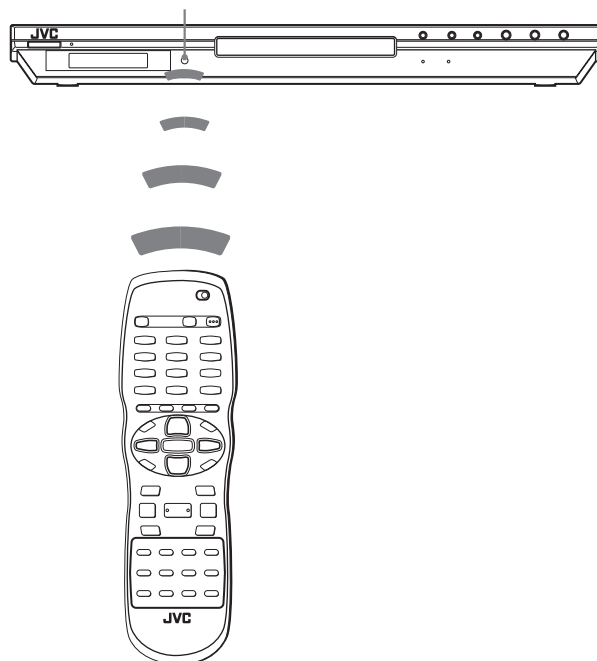
Respecter les précautions suivantes pour utiliser les piles en toute sécurité. Un emploi incorrect peut réduire leur longévité, les faire éclater ou laisser fuir leur contenu.

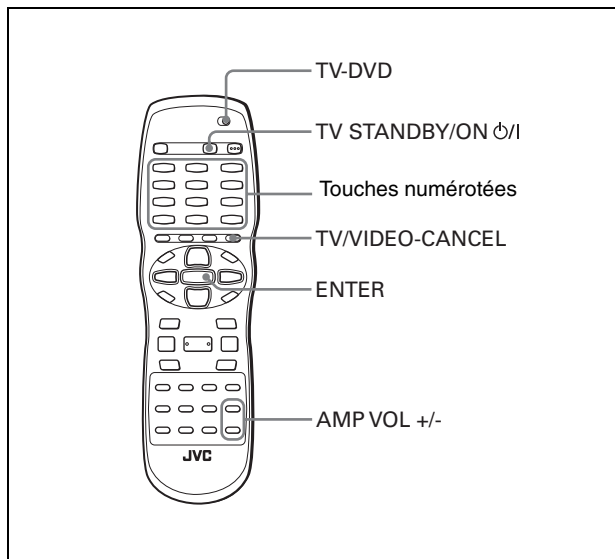
- Retirer les piles de la télécommande en cas de non-utilisation prolongée.
- Retirer les piles à plat et s'en débarrasser selon les règles de voirie en vigueur.
- Ne jamais laisser traîner des piles qui sont à plat, ni les démanteler, ni les mélanger avec d'autres déchets, ni les jeter dans un incinérateur.
- Ne jamais toucher le liquide d'une pile qui suinte.
- Ne pas mélanger les piles neuves avec les anciennes, ou des piles de types différents lors du remplacement.

### Capteur de télécommande

Pointer le sommet de la télécommande vers le capteur le plus directement possible. Si la télécommande est utilisée d'une position en diagonale, la portée de fonctionnement (environ 5 m) peut être plus courte.

Capteur de télécommande





## Pour utiliser la télécommande pour faire fonctionner le téléviseur

### Réglage du signal de la télécommande pour faire fonctionner le téléviseur

#### 1 Régler le commutateur TV - DVD sur "TV".

#### 2 Tandis que TV/VIDEO - CANCEL est enfoncé, introduire le code du fabricant du téléviseur qui se trouve dans la liste ci-dessous à l'aide des touches numérotées (0 à 9), puis appuyer sur ENTER.

##### Exemple:

Pour introduire le code du fabricant "01" : Appuyer sur "0", "1", puis sur ENTER.

#### Liste de codes de fabricant

Fabricant	No.	Fabricant	No.
AIWA	36	MIVAR	29
BEIJING	22	NEC	20
CCE	02	NOBLEX	22
CHANGHONG	34	NOKIA	31
DAEWOO	17, 37	PANASONIC	04, 11
FERGUSON	27	PEONY	34, 38, 39
FINLUX	30	PHILCO	10, 17, 21
FUNAI	32	PHILIPS	02
GRADIENTE	15, 20	RCA	05
GRUNDIG	19	SAMSUNG	12, 33, 34, 35
HITACHI	10		
ITT	28	SANYO	13, 16
JINXING	38	SEARS	13
JVC	01, 23, 24, 25	SHARP	06
		SONY	07
KONKA	40	TCL	41
LG (GOLDSTAR)	18	THOMSON	26
MAGNAVOX	02	TOSHIBA	08, 14
mitsubishi	03	ZENITH	09

#### 3 Relâcher TV/VIDEO - CANCEL.

#### 4 Essayer de faire fonctionner le téléviseur en appuyant sur TV STANDBY/ON ⏻/⏪.

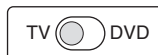
Si le téléviseur s'allume ou s'éteint, le réglage du signal de la télécommande a réussi.

#### REMARQUES

- Le code du fabricant initial de l'appareil à l'achat est "JVC" (01).
- Si, dans la liste, il y a plus d'un code correspondant au téléviseur, les essayer un par un jusqu'à trouver le bon.

### Opération sur le téléviseur

Régler le commutateur TV - DVD de la télécommande sur "TV".

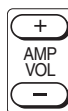


Les touches suivantes peuvent s'utiliser pour faire fonctionner le téléviseur.

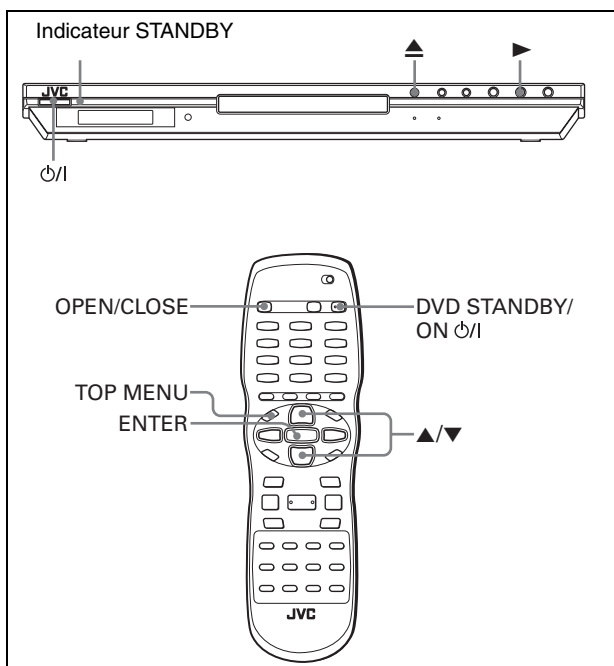
	Allume ou éteint le téléviseur.
	Commute le mode d'entrée du téléviseur entre TV et VIDEO.
	Sélectionne directement les chaînes de télévision. *Pour certains téléviseurs, appuyer sur "+10" fonctionne comme la touche "100+", tandis que "10" fonctionne comme la touche ENTER si le téléviseur requiert appuyer sur la touche ENTER après la sélection d'un numéro de chaîne.
	Coupe le son du téléviseur.
	Change les chaînes de télévision.
	Règle le volume du son du téléviseur.

### Pour contrôler le volume d'un amplificateur ou récepteur JVC

Appuyer sur la touche AMP VOL + fait monter le volume audio d'un amplificateur ou d'un récepteur JVC, tandis qu'appuyer sur la touche - fait baisser le volume.



# Opérations de base





## REMARQUE





S'assurer que le commutateur TV - DVD de la télécommande est réglé sur "DVD" lors de l'utilisation des touches ▲/▼/◀/▶ et des touches numérotées pour commander l'appareil.

## A propos de l'icône de commande refusée

Lorsqu'on appuie sur une touche, si l'appareil n'accepte pas cette commande, l'icône  apparaît sur l'écran du téléviseur. Des opérations peuvent s'avérer inacceptables même si l'icône  ne s'affiche pas.

Remarquer qu'il se peut que certaines opérations ne soient pas acceptées. Par exemple, certains disques peuvent refuser le défilement rapide avant/arrière ou la lecture au ralenti.

## Mise sous/hors tension de l'appareil

**Appuyer sur DVD STANDBY/ON  sur la télécommande ou appuyer sur  sur le panneau avant.**

L'indicateur STANDBY/ON du panneau avant, qui s'allume en rouge en mode de veille, s'allume en vert.

L'affichage d'accueil apparaît sur l'écran du téléviseur, et les messages suivants peuvent apparaître au bas de l'écran d'accueil.



Zone de messages

- EN LECTURE (L'appareil est en train de lire les informations du disque.)
- ERREUR DE CODE REGIONAL! (Le code de région du disque DVD VIDEO ne correspond pas à l'appareil. Le disque ne peut pas être lu)
- OUVERTURE
- FERMETURE

- PAS DE DISQUE

## REMARQUE

Même si on met l'appareil hors tension, il n'est pas débranché de la source d'alimentation secteur tant qu'il reste branché à la prise murale. Cet état est appelé mode de veille. Dans cet état, l'appareil consomme un très faible quantité d'énergie.

## Configuration initiale

Lorsque l'appareil est allumé pour la première fois après l'achat, le message suivant apparaît sur l'écran du téléviseur.

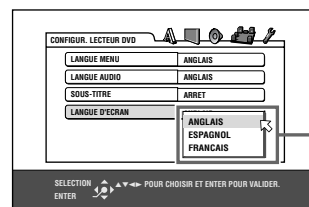
EXECUTE DVD PLAYER SETUP? - BASIC PICTURE/AUDIO SETTING  
 YES - PRESS ENTER NO - CANCEL  
 (EXECUTER CONFIGUR. LECTEUR DVD? - IMAGE DE BASE/REGLAGE AUDIO  
 OUI - APPUYER SUR ENTER  
 NON - APPUYER SUR CANCEL)

Il est possible de régler la langue d'affichage, le type de moniteur, la sortie audio analogique et la sortie audio numérique avant d'utiliser l'appareil, en suivant la procédure ci-dessous.

- Se reporter aux pages 38 et 39 pour une explication détaillée de chaque élément à régler dans la procédure suivante.

### 1 Appuyer sur ENTER.

La première page de l'affichage CONFIGUR. LECTEUR DVD apparaît. Le menu déroulant de la [LANGUE D'ECRAN] est déjà ouvert.



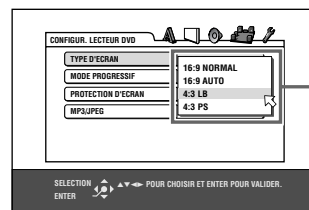
Options LANGUE D'ECRAN

### 2 Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner la langue souhaitée.

Il est possible de sélectionner la langue à l'écran pour les affichages des préférences, etc. parmi l'ANGLAIS, le FRANCAIS et l'ALLEMAND.

### 3 Appuyer sur ENTER.

La seconde page sur laquelle le menu déroulant du [TYPE D'ECRAN] est déjà ouvert, apparaît.



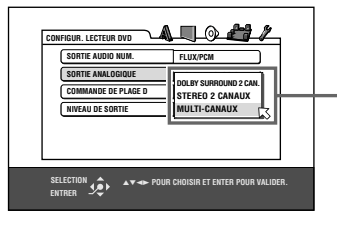
Options TYPE D'ECRAN

### 4 Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner le type de moniteur souhaité.

Pour un téléviseur normal (conventionnel), sélectionner [4:3 LB] ou [4:3 PS].  
 Pour un téléviseur à écran large, sélectionner [16:9 NORMAL] ou [16:9 AUTO]. (Voir page 38.)

## 5 Appuyer sur ENTER.

La troisième page, dans laquelle le menu déroulant de [SORTIE ANALOGIQUE] est déjà ouvert, apparaît.



Options SORTIE ANALOGIQUE

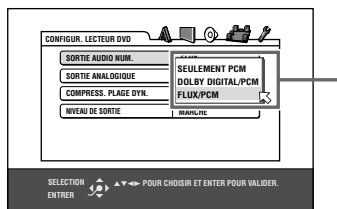
## 6 Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner le type de signal de sortie analogique souhaité.

Régler cet élément correctement lors de la lecture d'un disque DVD VIDEO enregistré en audio ambiophonique multicanaux.

- Lors du raccordement à un décodeur ambiophonique, sélectionner [DOLBY SURROUND 2 CAN.].
- Lors du raccordement à un amplificateur/récepteur stéréo ou à un téléviseur, sélectionner [STEREO 2 CANAUX].
- Lors du raccordement à une sortie canal 5.1 de l'appareil, sélectionner [MULTI-CANAUX]. Remarque qu'il est possible d'effectuer une syntonisation précise des enceintes lorsque [MULTI-CANAUX] est sélectionné (voir pages 39 et 41).

## 7 Appuyer sur ENTER.

La dernière page, dans laquelle le menu déroulant de [SORTIE AUDIO NUM.] est déjà ouvert, apparaît.



Options SORTIE AUDIO NUM.

## 8 Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner le type de signal de sortie numérique souhaité.

Régler ce paramètre correctement lors du raccordement de l'appareil à un décodeur ambiophonique externe ou à un convertisseur N/A. (Il est inutile de régler ce paramètre si l'appareil n'est pas raccordé à un tel dispositif.)

- Lors du raccordement à un autre équipement numérique, sélectionner [SEULEMENT PCM].
- Lors du raccordement à un décodeur Dolby Digital, sélectionner [DOLBY DIGITAL/PCM].
- Lors du raccordement à un décodeur Dolby Digital ou à un décodeur DTS, sélectionner [FLUX/PCM].

## 9 Appuyer sur ENTER.

L'écran du téléviseur revient à l'affichage d'accueil.

## Pour revenir plus tard à l'affichage de CONFIGUR. LECTEUR DVD

Appuyer sur CHOICE pendant quelques secondes jusqu'à ce que l'affichage CONFIGUR. LECTEUR DVD apparaisse.

### Pour modifier la luminosité de l'afficheur

Appuyer sur DIMMER sur la télécommande.

La luminosité de l'afficheur et du tiroir à disque peut être sélectionnée sur trois niveaux, ou bien désactivée. Si la luminosité est désactivée, rien ne sera affiché.

### A propos de la fonction de protection d'écran

Une image peut être brûlée dans le moniteur de télévision si une image statique est affichée pendant longtemps. Pour éviter cela, l'appareil active automatiquement la fonction de protection d'écran si une image statique, par exemple un affichage d'écran ou un menu, reste affiché plus de 5 minutes. Lorsque la fonction de protection d'écran est activée, l'écran du téléviseur devient plus foncé.

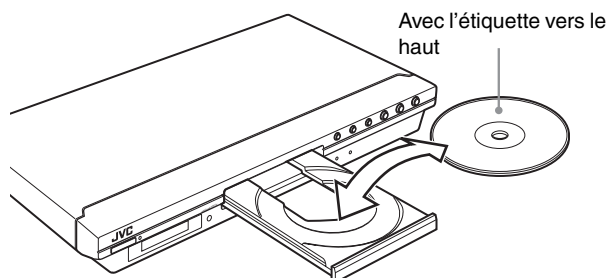
Appuyer sur n'importe quelle touche relâchera la fonction de protection d'écran (voir page 38).

## Lecture de base



### 1 Appuyer sur ▲ (ou OPEN/CLOSE sur la télécommande) pour ouvrir le tiroir à disque.

### 2 Placer un disque dans le tiroir à disque.



- Lors de l'insertion d'un disque de 8 cm, le placer dans le retrait intérieur.

### 3 Appuyer sur ►.

L'appareil commence la lecture au début.

### Si un menu apparaît sur l'écran du téléviseur

Lors de l'insertion d'un disque DVD AUDIO, DVD VIDEO, SVCD ou disque CD Vidéo, il est possible qu'un menu apparaisse sur l'écran du téléviseur. A partir du menu, il est possible de sélectionner un élément à lire.

#### Pour DVD AUDIO/DVD VIDEO

- 1 Appuyer sur ▲/▼/◀/▶ pour sélectionner un élément souhaité.
- 2 Appuyer sur ENTER.  
L'appareil commence la lecture de l'élément sélectionné.

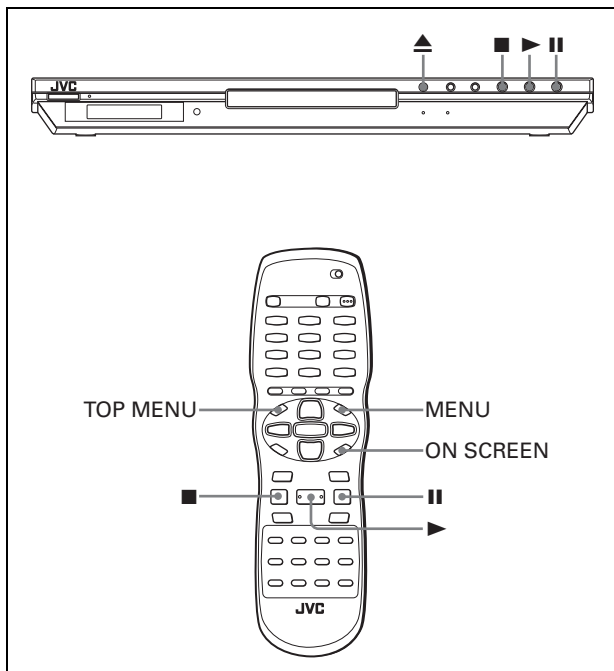
#### Pour SVCD/CD Vidéo

Appuyer sur les touches numérotées pour sélectionner l'élément souhaité.

L'appareil lance la lecture de l'élément sélectionné.

### REMARQUES

- Ne pas insérer de disque illisible. (Voir page 3.)
- Lors de l'insertion d'un disque dans le tiroir à disque, bien le positionner dans le retrait. Sinon, le disque pourrait être endommagé à la fermeture du tiroir à disque, ou son retrait de l'appareil pourrait être impossible.
- Lorsqu'un DVD AUDIO est en lecture, l'indicateur DVD AUDIO du panneau avant s'allume.
- Pour un disque DVD VIDEO double face, placer le disque avec la face de lecture vers le bas.



### A propos des PBC (Contrôle de lecture)

Certains disques SVCD/CD Vidéo prennent en charge la fonction PBC.

La fonction PBC permet de profiter du fonctionnement par menus et d'images fixes à haute résolution qui ont une résolution quatre fois meilleure que les images en mouvement.

- Pour lire un disque SVCD/CD Vidéo compatible PBC sans activer la fonction PBC, appuyer sur les touches numérotées au lieu de ► pour commencer la lecture.
- Pour réactiver la fonction PBC,
  - 1) Appuyer sur TOP MENU ou MENU, ou
  - 2) Appuyer sur ■ pour arrêter la lecture, puis appuyer sur ►.

### A noter

Si on appuie sur ▲ pendant la lecture, l'appareil arrête la lecture et ouvre le tiroir à disque.

### Arrêt temporaire de la lecture

#### Appuyer sur II.

Pour reprendre la lecture, appuyer sur ► (voir l'élément suivant).

### A propos des icônes du guide d'écran

Les icônes suivantes peuvent apparaître sur l'image. Leurs significations sont les suivantes.

- ▶ : Apparaît au début du mode de lecture.
- II : Apparaît au début du mode de pause.
- ◀▶ : Apparaît au début du défilement avant/arrière de la vitesse en cours (voir page 16).
- ◀▶ : Apparaît au début de la lecture au ralenti de la vitesse en cours (voir page 16).
- 👁️ : Apparaît au début d'une scène enregistrée à partir d'angles multiples (voir page 23).
- 🗣️ : Apparaît au début d'une scène enregistrée en plusieurs langues audio (voir page 23).
- 🗣️ : Apparaît au début d'une scène enregistrée avec des sous-titres en plusieurs langues (voir page 23).

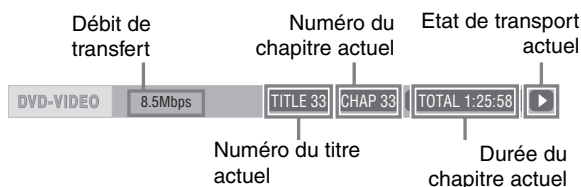
Il est possible de changer le réglage de façon à ce que les icônes du guide à l'écran n'apparaissent pas sur l'écran du téléviseur (voir page 40).

### Vérification de l'état de lecture

Il est possible de voir le numéro de la sélection en cours (le numéro du groupe/piste pour un DVD AUDIO, le numéro du titre/chapitre pour un DVD VIDEO ou le numéro de piste pour un SVCD/CD Vidéo/CD Audio), l'information de temps (la durée de la piste ou du chapitre à l'arrêt, le temps écoulé du chapitre ou de la piste pendant la lecture) et l'état de transport (arrêt, lecture, pause, etc.) sur l'écran du téléviseur.

#### Appuyer sur ON SCREEN.

Exemple: pour un DVD VIDEO



Noter qu'une seconde pression sur ON SCREEN rappelle la barre de menu sous la barre d'état, qui permet d'accéder à diverses fonctions. Voir page 26 pour les détails sur la barre de menu.

#### Pour éliminer la barre d'état

Appuyer plusieurs fois sur ON SCREEN jusqu'à ce que la barre d'état disparaisse.

### Arrêt complet de la lecture

Appuyer sur ■.



## Reprise de la lecture



L'appareil peut mémoriser la position d'un disque lors de l'interruption de lecture, et reprendre plus tard la lecture à partir de cette position.

Il existe trois modes de reprise; MARCHE, ARRET et REPRISE DISQUE. A l'achat, l'appareil est initialement réglé sur mode de MARCHE.

- Le mode peut être sélectionné en utilisant l'affichage des préférences (voir page 40).

### Quand le mode de reprise est sur "MARCHE"

Lorsque ■ est pressé, l'appareil arrête la lecture et mémorise la position d'interruption. L'écran du téléviseur affiche [ARRET DE REPRISE] et sur l'afficheur apparaît [---- REPRISE] (pour les disques DVD AUDIO/ DVD VIDEO) ou [-- REPRISE] (pour SVCD/CD Vidéo/disques en format VR).

La mémoire de la position d'interruption n'est pas effacée si l'appareil est mis hors tension.

Lorsque l'appareil est mis hors tension après avoir réglé la fonction de reprise, appuyer simplement sur ►. L'appareil est mis sous tension, la lecture démarre à partir de la position d'interruption. Si l'appareil est mis sous tension en appuyant sur ⏪ puis ► est pressé, la lecture démarre à partir du début du disque.

Remarque que la mémoire s'efface si le tiroir à disque s'ouvre.

### Quand le mode de reprise est sur "REPRISE DISQUE"

Si on appuie sur ■, l'appareil arrête la lecture et mémorise la position d'interruption. L'écran du téléviseur affiche [ARRET REPRISE] et sur l'afficheur apparaît [---- REPRISE] (pour les disques DVD AUDIO/ DVD VIDEO) ou [-- REPRISE] (pour SVCD/CD Vidéo).

La mémoire de la position d'interruption ne s'efface pas si le tiroir à disque est ouvert ou l'appareil mis hors tension.

#### A noter

L'appareil mémorise les positions d'interruption pour les 30 derniers disques lus. La mémorisation d'une nouvelle position d'interruption effacera la position d'interruption mémorisée pour le premier disque.

### Pour effacer la mémoire

Appuyer sur ■ quand le disque est à l'arrêt.

## Pour reprendre la lecture

### Quand le mode de reprise est sur "MARCHE"

**Quand le disque dont la lecture a été interrompue est toujours dans le tiroir, appuyer sur ►.**

L'appareil reprend la lecture à partir de la position où la lecture a été interrompue. [LECTURE REPRISE] apparaît sur l'écran du téléviseur et l'afficheur.

#### Pour lire un disque depuis son début

Appuyer sur ■ avant d'appuyer sur ► pour lancer la lecture.

### Quand le mode de reprise est sur "REPRISE DISQUE"

**1 Appuyer sur ▲ pour insérer un disque pour lequel l'appareil a mémorisé une position d'interruption.**

[ARRET DE REPRISE] apparaît sur l'écran du téléviseur.

**2 Appuyer sur ►.**

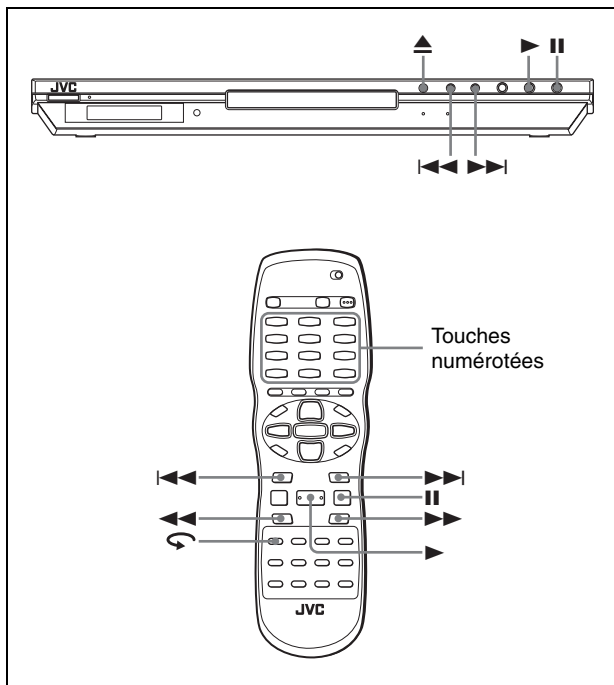
[LECTURE REPRISE] apparaît sur l'écran du téléviseur et l'afficheur et l'appareil reprend la lecture à partir de la position où la lecture avait été interrompue.

#### Pour lire un disque depuis son début

Après insertion du disque, appuyer sur ■ avant d'appuyer sur ► pour lancer la lecture.

#### REMARQUES

- Si le réglage de [REPRISE] dans [REPRISE DISQUE] est changé sur [ARRET] ou [MARCHE], la lecture ne peut pas être reprise sur un disque dont la position de "reprise" a été mémorisée. Cependant, quand [REPRISE] est à nouveau réglé sur [REPRISE DISQUE], il sera alors possible de reprendre la lecture du disque.
- Lors de l'interruption de la lecture d'un disque pour lequel une position d'interruption a déjà été mémorisée, la mémoire sera actualisée à la nouvelle position d'interruption.
- Pour un disque DVD AUDIO/DVD VIDEO double face, l'appareil considère chaque face comme un disque différent. Pour reprendre la lecture d'un tel disque, il faut donc insérer le disque avec la même face vers le bas.
- Quand l'appareil mémorise un point d'interruption sur un disque, il mémorise aussi les réglages Audio, Sous-titres et Angle.
- Il se peut que l'appareil ne puisse pas reprendre la lecture exactement au point d'interruption. Dans le cas d'un disque SVCD/CD Vidéo avec fonction PBC, il se peut que l'appareil reprenne la lecture à partir d'un point légèrement avant ou après le point où la lecture a été interrompue.



## Avance en image fixe image par image



En pause, appuyer sur **II**.

A chaque pression de **II**, l'image fixe passe à l'image suivante.

Appuyer sur **▶** revient à la lecture normale.

## Lecture au ralenti



Il est possible de sélectionner 1/32 fois, 1/16 fois, 1/4 fois et 1/2 fois la vitesse normale.

Pendant la lecture, appuyer sur **II**, appuyer ensuite sur **▶▶** (pour la lecture au ralenti avant), ou **◀◀** (pour la lecture au ralenti inverse, uniquement pour un disque DVD VIDEO).

Appuyer sur **▶** revient à la lecture normale.

### REMARQUES

- Pendant la lecture au ralenti, le son sera assourdi.
- La lecture au ralenti inverse est impossible pour un SVCD et CD Vidéo.

## Lecture à plusieurs vitesses

### Défilement rapide avant ou arrière pendant le contrôle



Pendant la lecture, appuyer sur **▶▶** ou **◀◀** sur la télécommande.

Il est possible de sélectionner 1,5 fois, 5 fois, 20 fois et 60 fois la vitesse normale. Appuyer sur **▶** fait revenir l'appareil à la lecture normale.

Pendant la lecture, maintenir enfoncé **▶▶** ou **◀◀**.

La lecture est avancée ou reculée à 5 fois sa vitesse normale.

### REMARQUE

En lecture rapide, le son sera assourdi sauf à la lecture d'un DVD AUDIO ou CD Audio, et à la lecture d'un DVD VIDEO ou CD Vidéo à 1,5 fois sa vitesse normale. Pour les disques CD Audio, le son sera entendu par intermittences.

## Lecture rapide x1,5 avec son



Si on sélectionne la lecture à 1,5 fois sa vitesse normale, le disque n'est pas assourdi.

- Pour les disques DVD VIDEO, les sous-titres ne disparaissent pas.
- Si le son d'un disque DVD VIDEO est enregistré en Dolby Digital ou en format DTS, les signaux PCM linéaires stéréo sont fournis. Avec certains disques DVD VIDEO, la qualité du son et du volume peuvent s'altérer, ou bien le son peut être désaccordé.
- Pour passer du défilement rapide arrière à la lecture rapide x1,5, appuyer d'abord sur **▶**, puis appuyer une fois sur **▶▶**.

## Relecture des scènes précédentes (Fonction relecture par une simple pression)



Pendant la lecture d'un DVD VIDEO, appuyer sur **↶**.

La position de lecture recule de 10 secondes par rapport à sa position actuelle.

### REMARQUES

- Cette fonction n'a pas d'effet à l'intérieur d'un même titre, mais a de l'effet entre les chapitres.
- Cette fonction peut ne pas fonctionner avec certains disques DVD VIDEO.

## Repérage du début d'une scène ou d'une chanson



Pour un DVD AUDIO: Pendant la lecture ou en mode d'arrêt, il est possible de sauter un groupe ou une piste.

Pour un DVD VIDEO: Pendant la lecture, il est possible de sauter un chapitre ou un titre, selon la configuration du disque.

Pour les SVCD/CD Vidéo: Pendant la lecture sans la fonction PBC, il est possible de sauter une piste.

Pour un CD Audio: Pendant la lecture ou en mode d'arrêt, il est possible de sauter une piste.

**Pour sauter en avant, appuyer sur ►►.**

**Pour sauter en arrière, appuyer sur ◀◀.**

### Utiliser les touches numérotées

Pour un DVD AUDIO/DVD VIDEO/CD Audio: Pendant la lecture ou en mode d'arrêt

Pour les SVCD/CD Vidéo: Pendant la lecture sans la fonction PBC ou en mode d'arrêt

**Appuyer sur les touches numérotées pour spécifier le numéro.**

Pour sélectionner 5: appuyer sur 5.

Pour sélectionner 23: appuyer sur +10, +10, puis 3.

Pour sélectionner 40: appuyer sur +10, +10, +10, puis 10.

L'appareil lance la lecture à partir du début de la sélection.

#### REMARQUES

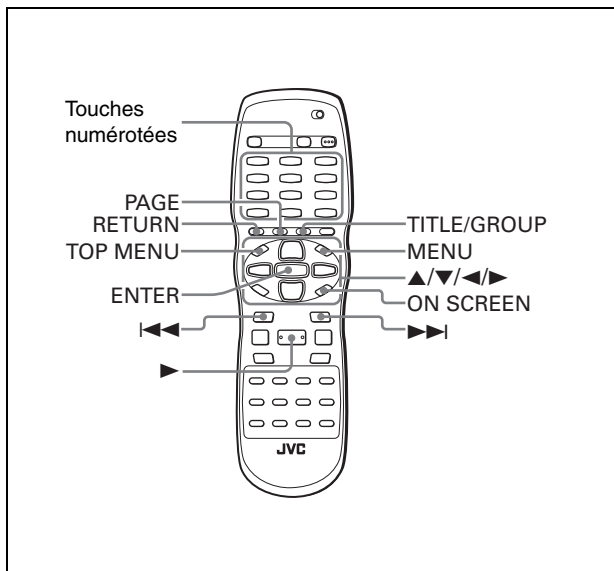
- Selon le type de disque et l'état de l'appareil, ce qui est spécifié diffère:

Etat de l'appareil	Type de disques	Ce qui est spécifié
A l'arrêt	DVD AUDIO	groupe ou piste *
	DVD VIDEO	titre
	SVCD/CD Vidéo/CD Audio	piste
En lecture	DVD AUDIO	piste
	DVD VIDEO	chapitre
	SVCD/CD Vidéo/CD Audio	piste

\* Appuyer sur les touches numérotées sélectionne simplement une piste. Pour sélectionner un groupe (lorsqu'un disque contient plus d'un groupe), appuyer sur TITLE/GROUP avant d'appuyer sur les touches numérotées.

- Pendant la lecture d'un DVD VIDEO, si un menu apparaît sur l'écran du téléviseur, il est possible d'utiliser les touches numérotées pour sélectionner un élément du menu.

# Opérations avancées



## REMARQUE



S'assurer que le commutateur TV - DVD de la télécommande est réglé sur "DVD" lors de l'utilisation des touches ▲/▼/◀/▶, des touches numérotées et la touche TV/VIDEO - CANCEL pour commander l'appareil.

## Lecture à partir d'une position spécifique

### Repérage d'une scène particulière à partir du menu DVD



Les disques DVD AUDIO/DVD VIDEO ont en général leurs propres menus qui montrent le contenu du disque. Ces menus contiennent plusieurs éléments tels que les titres de films, titres de morceaux ou informations sur l'artiste, et les affichent sur l'écran du téléviseur. Il est possible de repérer une scène souhaitée à l'aide du menu du DVD.

#### 1 Lorsqu'un DVD AUDIO/DVD VIDEO est inséré, appuyer sur TOP MENU ou MENU.

Le menu apparaît sur l'écran du téléviseur.

#### 2 Appuyer sur ▲/▼/◀/▶ pour sélectionner un élément souhaité, puis appuyer sur ENTER.

L'appareil lance la lecture de l'élément sélectionné.

#### A noter

- Certains disques DVD AUDIO/DVD VIDEO peuvent aussi avoir un menu différent qui apparaît à la pression de MENU.
- Voir les instructions de chaque disque DVD AUDIO/DVD VIDEO sur son menu particulier.
- Avec certains disques, les éléments peuvent être sélectionnés en introduisant le numéro correspondant à l'aide des touches numérotées, ce qui peut provoquer le lancement de la lecture automatiquement.

## REMARQUE

La touche MENU ne fonctionne pas à l'arrêt.

### Repérage d'une scène souhaitée à partir du menu d'un SVCD/CD Vidéo avec PBC



Certains disques SVCD/CD Vidéo prennent en charge la fonction PBC. PBC est l'abréviation de "Playback Control". Certains disques SVCD/CD Vidéo enregistrés avec PBC ont leurs propres menus, par exemple une liste des morceaux sur le disque. Une scène spécifique peut être repérée à l'aide du menu PBC.

#### 1 En mode d'arrêt, appuyer sur ► ou TOP MENU.

Un menu du disque apparaît sur l'écran du téléviseur.

#### 2 Appuyer sur les touches numérotées pour sélectionner l'élément souhaité.

Pour sélectionner 5: appuyer sur 5.

Pour sélectionner 23: appuyer sur +10, +10, puis 3.

Pour sélectionner 40: appuyer sur +10, +10, +10, puis 10.

L'appareil lance la lecture de l'élément sélectionné. Pour revenir au menu, appuyer sur RETURN.

#### A noter

Si quelque chose comme [NEXT] ([SUIVANT]) ou [PREVIOUS] ([PRECEDENT]) apparaît sur l'écran du téléviseur, appuyer sur ►► pour passer à la page suivante, et appuyer sur ◀◀ pour retourner à la page précédente.

### Spécification d'un titre/groupe souhaité



#### 1 Pendant la lecture, appuyer sur TITLE/GROUP.

[--] apparaît dans la zone d'affichage du titre de l'afficheur.

#### 2 Appuyer sur les touches numérotées pour spécifier un titre ou groupe à lire.

Pour sélectionner 5: appuyer sur 5.

Pour sélectionner 23: appuyer sur +10, +10, puis 3.

Pour sélectionner 40: appuyer sur +10, +10, +10, puis 10.

L'appareil lance la lecture à partir du titre ou groupe spécifié.

## REMARQUE

Il est possible que cette fonction ne fonctionne pas avec certains disques DVD AUDIO/DVD VIDEO.

## Repérage d'une position souhaitée dans le titre, groupe ou piste en cours (Recherche temporelle)



Il est possible de lire un disque à partir d'une position souhaitée en spécifiant le moment à partir du début du groupe en cours (pour un DVD AUDIO), du titre en cours (pour un DVD VIDEO) ou du disque (pour un SVCD/CD Vidéo/CD Audio).

Pour un DVD AUDIO/DVD VIDEO/CD Audio: Pendant la lecture ou en mode d'arrêt

Pour un SVCD/CD Vidéo: Dans un mode quelconque sauf en lecture de SVCD/CD Vidéo avec PBC

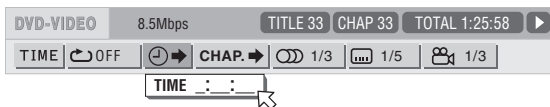
### 1 Appuyer deux fois sur ON SCREEN.

La barre de menu apparaît sur l'écran du téléviseur.

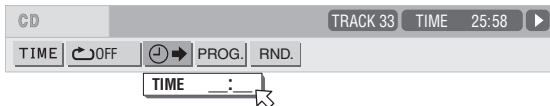
### 2 Appuyer sur ◀▶ pour déplacer ↩ sur ⏪⏩, puis appuyer sur ENTER.

Le menu déroulant pour l'introduction du moment apparaît.

#### Exemple d'écran pour DVD VIDEO



#### Exemple d'écran pour CD Audio



### 3 Appuyer sur les touches numérotées (0 à 9) pour introduire le moment souhaité.

Le moment spécifié s'affiche sur le menu déroulant.

#### Exemple (pour DVD AUDIO/DVD VIDEO)

Lecture à partir de 2(H):34(M):00(S)

Appuyer sur 2, 3, puis 4.

TIME 2:34:\_\_

#### Exemple (pour SVCD/CD Vidéo/CD Audio)

Lecture à partir de 23(M):40(S)

Appuyer sur 2, 3, puis 4.

TIME 23:4\_

Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur "0" pour introduire les zéros de droite (les deux derniers chiffres dans l'exemple ci-dessus).

#### Pour corriger une erreur

Appuyer plusieurs fois sur ◀ pour revenir au chiffre erroné, puis introduire le numéro correct.

### 4 Appuyer sur ENTER.

L'appareil lance la lecture à partir du moment spécifié.

## Pour supprimer la barre de menu

Appuyer sur ON SCREEN.

### A noter

Les touches "10" et "+10" ne s'utilisent pas avec cette fonction.

### REMARQUES

- Certains disques DVD VIDEO ne contiennent pas d'informations de temps, et la fonction de recherche temporelle ne peut pas être utilisée.
- Lorsqu'un disque DVD AUDIO est à l'arrêt, il est possible de spécifier le temps écoulé à partir du début du groupe 1.
- La fonction de recherche temporelle ne peut pas être utilisée pendant la lecture programmée.

## Sélection d'une image fixe sur un disque DVD AUDIO (PAGE)



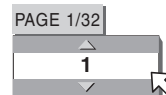
La plupart des DVD AUDIO incluent des images fixes qui apparaissent tour à tour pendant la lecture. Il existe d'autre(s) page(s) de l'image fixe actuelle et il est possible de changer l'image (tourner la page) manuellement.

### A noter

Au début d'une section qui contient des images qui peuvent être sélectionnées, [PAGE] apparaît sur l'écran du téléviseur (sauf lorsque la préférence [GUIDE A L'ECRAN] est réglée sur [ARRRET]).

### 1 Pendant la lecture sauf si la barre d'état est affichée, appuyer sur PAGE.

La fenêtre de sélection de page apparaît sur l'écran du téléviseur.

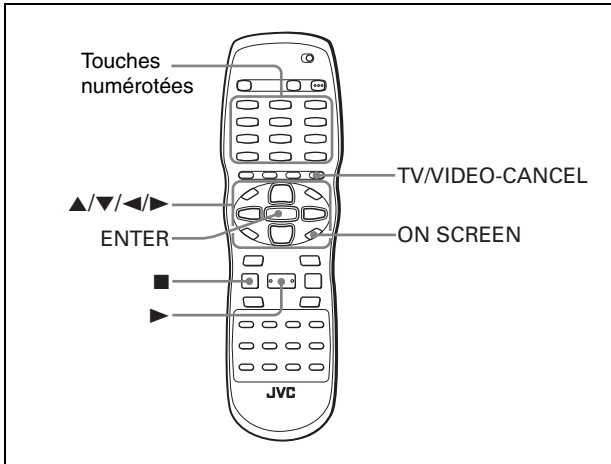


### 2 Appuyer sur PAGE ou ▲/▼ pour sélectionner la page souhaitée.

### 3 Appuyer sur ENTER.

La page sélectionnée (image) apparaît.

La fenêtre de sélection de page est éliminée.



## Lecture d'un groupe "en prime" d'un disque DVD AUDIO



Certains disques DVD AUDIO contiennent un groupe spécial appelé "groupe en prime" dont le contenu n'est pas accessible au public. Le groupe en prime est attribué au dernier groupe d'un disque.

Pour lire un groupe en prime, il est nécessaire d'introduire un "nombre clé" spécifique pour le groupe en prime. La manière d'obtenir le nombre clé dépend du disque.

### 1 En mode d'arrêt, appuyer sur les touches numérotées pour sélectionner le numéro du groupe en prime (le dernier groupe).

L'afficheur et l'affichage à l'écran demandent l'introduction du nombre clé.

Sur l'écran du téléviseur



### 2 Appuyer sur les touches numérotées pour introduire le nombre clé.

Si le nombre clé correct est introduit, l'appareil lance la lecture du groupe en prime.

Si un nombre clé incorrect est introduit, l'appareil demande l'introduction du nombre clé correct.

### Pour éliminer l'affichage d'entrée du nombre clé

Appuyer sur ■, ouvrir le tiroir à disque, ou mettre l'appareil hors tension.

#### REMARQUES

- Une fois que le nombre clé correct a été introduit, l'appareil le mémorise jusqu'à la mise hors tension de l'appareil ou l'ouverture du tiroir à disque.
- Si une piste du groupe en prime est spécifiée pour la lecture programmée, l'appareil demandera aussi d'introduire le nombre clé pendant la lecture programmée.
- En lecture aléatoire, les pistes du groupe en prime ne sont pas lues.

## Modification de l'ordre de lecture

### Lecture dans un ordre spécifique (Lecture programmée)



En programmant les pistes, il est possible de faire lire jusqu'à 99 pistes dans n'importe quel ordre. Il est possible de programmer la même piste plus d'une fois.

#### 1 En mode d'arrêt, appuyer deux fois sur ON SCREEN.

La barre de menu apparaît sur l'écran du téléviseur.

#### 2 Appuyer sur ◀▶ pour déplacer sur PROG. Exemple d'écran pour un DVD AUDIO



#### 3 Appuyer sur ENTER.

Le tableau de programmation apparaît.

L'indicateur [PRGM] s'allume sur l'afficheur.

#### 4-a (pour un DVD AUDIO)

Appuyer sur les touches numérotées pour spécifier les sélections dans le groupe souhaité par numéros de groupe et de piste.

Pour chaque étape du programme, spécifier d'abord un groupe, puis spécifier une piste.

Pour spécifier la piste 14 du groupe 2: appuyer sur 2, +10, puis 4.

#### 4-b (pour un SVCD/CD Vidéo/CD Audio)

Appuyer sur les touches numérotées pour spécifier les pistes dans l'ordre souhaité.

Pour sélectionner 5: appuyer sur 5.

Pour sélectionner 23: appuyer sur +10, +10, puis 3.

Pour sélectionner 40: appuyer sur +10, +10, +10, puis 10.

(Exemple de tableau de programmation pour un DVD AUDIO)

Durée totale du programme 00:25:12

PROGRAMME			Total Program Time
No.	Group	Track	
1	1	9	
2	5	12	
3	4	6	
4	2	8	
5	3	6	
6	4	14	
7	6	20	
8			
9			
10			

TOUCHES NUMERIQUES POUR PROGRAMMER PISTES.  
CANCEL EFFAC. DERNIER PROG, ■ EFFACER TOUT.

Numéro de la piste sélectionnée

#### Pour corriger le programme

Appuyer sur ▲/▼ pour déplacer sur la piste à corriger, puis appuyer sur TV/VIDEO - CANCEL. La piste est effacée et les pistes programmées qui suivent sont remontées. Appuyer sur ■ élimine toutes les pistes programmées.

## 5 Appuyer sur ► pour lancer la lecture programmée.

Avec un disque CD Audio, le tableau de programmation reste sur l'écran du téléviseur pendant la lecture programmée.

(Appuyer sur ON SCREEN fait apparaître la barre d'état.)

Une fois terminée la lecture de toutes les pistes programmées, l'appareil s'arrête et le tableau de programmation réapparaît.

Noter que le programme est mémorisé.

- Pendant la lecture programmée, il n'est pas possible de modifier le contenu du programme.

## Pour vérifier le contenu d'un programme

Pendant la lecture, appuyer sur ■. La lecture s'arrête et le tableau de programmation apparaît.

Quand l'appareil lit un CD Audio et que le tableau de programmation n'est pas affiché, il est possible de le faire apparaître en effectuant les étapes 1 à 3.

Pendant la lecture d'un DVD AUDIO/SVCD/CD Vidéo, il est possible de vérifier le contenu du programme via la barre de menu.

## Pour arrêter la lecture programmée

Appuyer sur ■.

## Pour effacer le programme

A l'arrêt quand le tableau de programmation est affiché, appuyer sur ■.

## Pour quitter le mode de programmation

Après avoir supprimé le programme, appuyer sur ON SCREEN.

### REMARQUES

- Quand le tiroir à disque est ouvert et l'appareil hors tension, le programme est effacé.
- Si une piste du groupe en prime du DVD AUDIO va être programmée, l'appareil demandera d'introduire le nombre clé pour le groupe en prime.

## Lecture dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire)



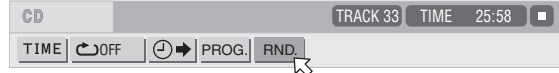
### 1 En mode d'arrêt, appuyer deux fois sur ON SCREEN.

La barre de menu apparaît sur l'écran du téléviseur.

### 2 Appuyer sur ◀/▶ pour déplacer [RND.] sur

[RND.] .

Exemple d'écran pour CD Audio



### 3 Appuyer sur ENTER.

L'appareil lance la lecture aléatoire.

Avec un disque DVD AUDIO/SVCD/CD Vidéo, la barre de menu est éliminée automatiquement.

Pendant la lecture aléatoire, l'indicateur [RND] s'éclaire sur l'afficheur.

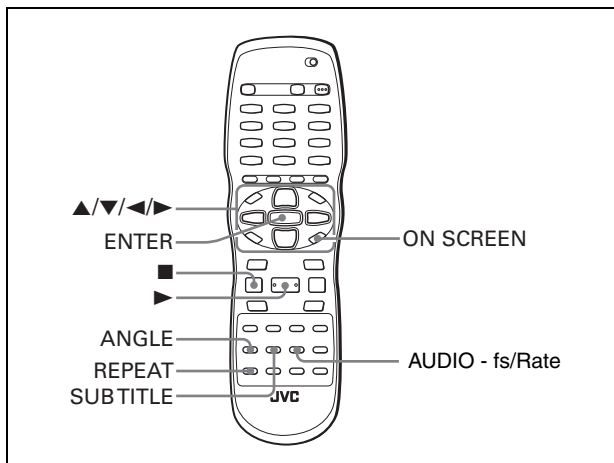
Après la lecture de toutes les pistes du disque, l'appareil arrête le disque et quitte le mode de lecture aléatoire.

## Pour arrêter et quitter la lecture aléatoire

Appuyer sur ■. L'appareil arrête la lecture et quitte le mode de lecture aléatoire.

### REMARQUE

En mode de lecture aléatoire avec un disque DVD AUDIO, les pistes du groupe en prime ne sont pas lues.



## Lecture répétée

### Répétition de la sélection en cours ou de toutes les pistes



Pour un DVD AUDIO/DVD VIDEO: En lecture  
 Pour un SVCD/CD Vidéo/CD Audio: Dans un mode quelconque sauf en lecture de SVCD/CD Vidéo avec PBC

#### Appuyer sur REPEAT.

Si on appuie sur REPEAT à l'arrêt, appuyer sur ▶ pour lancer la lecture.

A chaque pression de REPEAT, le mode de répétition passe cycliquement de Répétition totale à Répétition 1 et désactivé. L'indication sur l'afficheur montre le mode de répétition sélectionné.

Répète le groupe en cours pour un DVD AUDIO, le titre en cours pour un DVD VIDEO ou toutes les pistes pour un SVCD/CD Vidéo/CD Audio.

1: Répète le chapitre en cours pour un DVD VIDEO ou la piste en cours pour un DVD AUDIO/SVCD/CD Vidéo/CD Audio.

**Aucune indication:** Le mode de répétition est désactivé.

Une fenêtre indiquant le mode de répétition en cours apparaîtra sur l'écran du téléviseur. L'indication du mode dans la fenêtre est identique à celle de la barre de menu.

(Exemple de mode de répétition sur l'écran du téléviseur)



#### Pour arrêter la lecture répétée

Appuyer sur ■.

Lorsqu'un disque DVD AUDIO/DVD VIDEO est réglé, l'appareil arrête la lecture et quitte le mode de répétition.

Lorsqu'un disque SVCD, CD Vidéo ou CD Audio est inséré, l'appareil arrête la lecture mais ne quitte pas le mode de répétition.

#### Pour abandonner la lecture répétée

Appuyer sur REPEAT jusqu'à ce que l'indicateur du mode de répétition disparaisse sur l'afficheur.

#### A noter

Lorsque le mode de lecture programmée est activé avec un DVD AUDIO, SVCD, CD Vidéo ou CD Audio, le mode de répétition change de la même manière.

Noter, néanmoins, qu'en mode " " l'appareil répète toutes les pistes programmées au lieu de toutes les pistes du disque.

#### REMARQUE

Il se peut que la lecture répétée ne fonctionne pas avec certains disques, même si un des modes de répétition est sélectionné.

### Répétition d'un passage souhaité (Lecture répétée A-B)



#### D'abord s'assurer que:

- L'appareil est en mode de lecture sauf lecture de SVCD/CD Vidéo avec PBC.

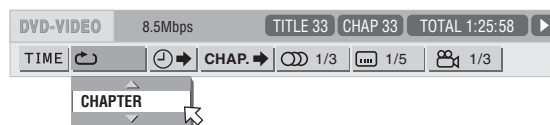
#### 1 Appuyer deux fois sur ON SCREEN.

La barre de menu apparaît sur l'écran du téléviseur.

#### 2 Appuyer sur ◀/▶ pour déplacer sur , puis appuyer sur ENTER.

Le menu déroulant pour la sélection du mode de répétition apparaît.

Exemple d'écran pour un DVD VIDEO



#### 3 Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner [A-B].

#### 4 Appuyer sur ENTER au début du passage à répéter (point A).

Le menu déroulant disparaît.

L'icône de répétition affiche .

#### 5 Appuyer sur ENTER à la fin du passage à répéter (point B).

L'icône de répétition affiche .

L'appareil repère "A" et lance la lecture répétée entre "A" et "B."

L'indicateur [ ] s'éclaire sur l'afficheur.

#### Pour abandonner la lecture répétée A-B

Appuyer sur ◀/▶ pour déplacer sur , puis appuyer sur ENTER. Le mode de répétition A-B disparaît, ensuite la lecture normale continue.

#### REMARQUE

Les points A et B doivent être réglés dans le même titre/groupe/piste.




## Modification de la langue, du son et de l'angle de scène

### Pour sélectionner la langue de sous-titres (SUBTITLE)



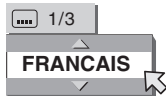
Certains disques DVD VIDEO et SVCD contiennent plus d'une langue de sous-titres. Il est possible de choisir l'une d'entre elles.

#### A noter

Au début du passage où les sous-titres ont été enregistrés,  apparaît sur l'écran du téléviseur (sauf quand la préférence [GUIDE A L'ECRAN] est réglée sur [ARRET]).

#### 1 Pendant la lecture, appuyer sur SUBTITLE.

La fenêtre de sélection des sous-titres apparaît sur l'écran du téléviseur.



#### 2 Appuyer sur ▲/▼ ou SUBTITLE pour sélectionner le sous-titre.

A chaque pression de ▲/▼ ou SUBTITLE, la langue de sous-titres change.

#### 3 Appuyer sur ENTER.

Les sous-titres s'affichent dans la langue sélectionnée. La fenêtre de sélection des sous-titres disparaît.

#### REMARQUES


- Un disque SVCD peut contenir jusqu'à quatre sous-titres. La pression de ▲/▼ fait se succéder ces canaux de façon cyclique indépendamment de l'enregistrement ou non de sous-titres.
- La fenêtre de sélection des sous-titres disparaît automatiquement si le sous-titre n'est pas changé après quelques secondes.
- Pour un DVD VIDEO, la langue sélectionnée peut être abrégée sur l'écran du téléviseur. Voir "Annexe B: Tableau des langues et leurs abréviations" page 50.

### Pour modifier la langue ou le son (AUDIO)



Le réglage de sélection du son permet de modifier la langue audio d'un film, ou d'écouter un karaoké avec ou sans voix.

#### A noter

Au début de la partie où sont enregistrées plusieurs pistes de langues,  apparaît sur l'écran du téléviseur (sauf quand la préférence [GUIDE A L'ECRAN] est réglée sur [ARRET]).

#### 1 Pendant la lecture, appuyer sur AUDIO - fs/Rate.

La fenêtre de sélection de la langue audio apparaît sur l'écran du téléviseur.



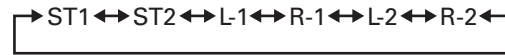
#### 2 Appuyer sur ▲/▼ ou AUDIO - fs/Rate pour sélectionner l'audio souhaité.

A chaque pression de ▲/▼ ou AUDIO - fs/Rate, l'audio change.

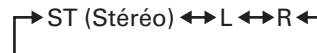
Pour un DVD AUDIO/DVD VIDEO (exemple)



Pour un SVCD



Pour un CD Vidéo



#### 3 Appuyer sur ENTER.

Il est possible d'entendre la langue audio sélectionnée. La fenêtre de sélection de la langue audio disparaît.

#### REMARQUES


- La fenêtre de sélection de la langue audio disparaît automatiquement si langue audio n'est pas changée après quelques secondes.
- Pour un DVD VIDEO, la langue sélectionnée peut être abrégée sur l'écran du téléviseur. Voir "Annexe B: Tableau des langues et leurs abréviations" page 50.
- Appuyer simplement sur la touche AUDIO-fs/Rate, et ne pas la maintenir enfoncée pendant quelques secondes; autrement, la fréquence d'échantillonnage et la longueur binaire de quantification s'afficheront.

### Pour sélectionner un angle de scène d'un DVD VIDEO (ANGLE)



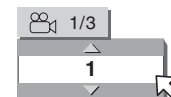
Il est possible de profiter d'un éventail d'angles de scène si le disque DVD VIDEO contient des parties "multi-angle", où plusieurs caméras ont été utilisées pour filmer une même scène sous différents angles.

#### A noter

Au début d'une partie "multi-angle",  apparaît sur l'écran du téléviseur (sauf quand la préférence [GUIDE A L'ECRAN] est réglée sur [ARRET]).

#### 1 Pendant la lecture, appuyer sur ANGLE.

La fenêtre de sélection de l'angle apparaît sur l'écran du téléviseur.



#### 2 Appuyer sur ▲/▼ ou ANGLE pour sélectionner l'angle souhaité.

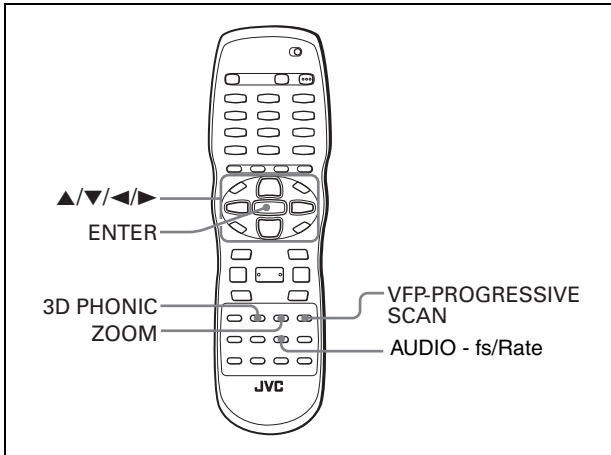
A chaque pression sur ▲/▼ ou ANGLE, l'angle change.

#### 3 Appuyer sur ENTER.

Il est possible de voir l'image à partir de l'angle sélectionné. La fenêtre de sélection de l'angle disparaît.

#### REMARQUE

La fenêtre de sélection de l'angle disparaît automatiquement si l'angle n'est pas changé après quelques secondes.



## Image spéciale/effet de son

### Zoom avant de l'image



#### 1 Pendant la lecture ou la pause, appuyer sur ZOOM.

Appuyer sur ZOOM provoque un zoom avant sur l'image. En haut à gauche de l'écran, l'information sur le grossissement actuel apparaît pendant environ 5 secondes. A chaque pression de ZOOM, le grossissement est doublé (1,8, 4, 8, 16, 32 et 64 fois).

ZOOM x 4



Quand une image d'un disque DVD VIDEO est visionnée sur un téléviseur à écran normal (4:3, Letter Box), des bandes noires peuvent apparaître en haut et en bas de l'écran. Dans ce cas, si le mode "ZOOM x1.8" est sélectionné, les bandes noires deviennent presque invisibles.

Cependant, quand une source DVD VIDEO 1:2,35 ou 1:1,85 est mise en lecture, les bandes noires sont visibles sur l'écran.

#### 2 Appuyer sur ▲/▼/◀/▶ pour déplacer la position zoomée.

#### Pour revenir à la lecture normale

Appuyer sur ENTER.

#### REMARQUE

Lors d'un zoom, l'image peut paraître grossière.

## Réglage du caractère de l'image (VFP)



La fonction VFP (Video Fine Processor) permet d'ajuster le caractère de l'image en fonction du type de programmation, de nuance d'image ou des préférences personnelles.

#### 1 Pendant la lecture, appuyer sur VFP - PROGRESSIVE SCAN.

La fenêtre de sélection du mode VFP apparaît sur l'écran du téléviseur.

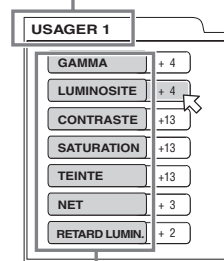
#### 2 Appuyer sur ◀/▶ pour sélectionner le préréglage souhaité.

A chaque pression de la touche, le mode VFP est modifié comme suit.

Régler le type de vidéo le mieux adapté au programme en cours et aux conditions de la pièce.



Préréglage sélectionné



Paramètre

[NORMAL]: pour regarder la télévision dans une pièce ordinaire.

[CINEMA]: pour regarder un film sur logiciel dans une salle sans lumière.

[USAGER 1] [USAGER 2]: il est possible d'ajuster les paramètres qui affectent le caractère de l'image et de mémoriser les réglages sous forme de préréglages de l'utilisateur. Voir l'étape suivante.

#### 3 Pour définir un réglage de l'utilisateur, appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner un paramètre à modifier parmi les paramètres suivants.

- **GAMMA**  
Ajuster cela si la couleur neutre est claire ou foncée. La luminosité de la portion claire et foncée est maintenue. Plage disponible: -4 (la plus foncée) à +4 (la plus claire).
- **LUMINOSITE**  
Ajuster cela si l'image est entièrement claire ou foncée. Plage disponible: -16 (la plus foncée) à +16 (la plus claire).
- **CONTRASTE**  
Ajuster cela si la position d'éloignement et de proximité n'est pas naturelle. Plage disponible: -16 à +16.
- **SATURATION**  
Ajuster cela si l'image est blanchâtre ou noirâtre. Plage disponible: -16 (le plus noir) à +16 (le plus blanc).
- **TEINTE**  
Ajuster cela si l'apparence de la couleur de la peau n'est pas naturelle. Plage disponible: -16 à +16.
- **NET**  
Ajuster cela si l'image est floue. Plage disponible: 0 à +3.
- **RETARD LUMIN.**  
Ajuster cela si l'image paraît morcelée/superposée. Plage disponible: -2 à +2.

#### 4 Appuyer sur ENTER.

Une fenêtre de sélection pour le réglage des paramètres apparaît.



Paramètre sélectionné

#### 5 Appuyer sur ▲/▼ pour ajuster le niveau du paramètre.

Plus la valeur est élevée, plus l'effet est renforcé.

**6 Appuyer sur ENTER.**

Répéter les étapes 3 à 6 pour régler d'autres paramètres.

**Pour supprimer la fenêtre de sélection du mode VFP**

Appuyer sur VFP - PROGRESSIVE SCAN.

**REMARQUES**

- La fenêtre pour la sélection du mode VFP et le réglage des paramètres disparaît si aucune opération n'est effectuée pendant environ 10 secondes.
- Appuyer simplement sur la touche VFP - PROGRESSIVE SCAN, et ne pas la maintenir enfoncée pendant quelques secondes; autrement, le mode de balayage progressif sera modifié, si le sélecteur PAL- NTSC - REMOTE à l'arrière de l'appareil est réglé sur "REMOTE" ou "NTSC".

**Simulation du son ambiophonique (3D PHONIC)****DVD VIDEO**

La fonction 3D PHONIC permet d'obtenir un effet de son ambiophonique simulé à partir d'une chaîne stéréo.

**1 Pendant la lecture, appuyer sur 3D PHONIC.**

La fenêtre 3D PHONIC apparaît sur l'écran du téléviseur.

**2 Appuyer sur ◀▶ pour sélectionner le mode souhaité.**

A chaque pression de la touche, le mode 3D PHONIC se modifie comme suit:

→ ACTION ↔ DRAME ↔ CINEMA ↔ NEANT ←



Mode d'effet sélectionné

**• ACTION**

Il convient aux films d'action et programmes sportifs dans lesquels la source sonore se déplace.

**• DRAME**

Chaud son naturel. Il permet d'apprécier les films dans une ambiance détendue.

**• CINEMA**

Il permet de profiter d'effets sonores comme dans une salle de cinéma.

**3 Appuyer sur ▲/▼ pour ajuster le niveau de l'effet.**

Le niveau de l'effet est réglable de [1] à [5].

Plus la valeur est élevée, plus l'effet est renforcé.

**Pour supprimer la fenêtre 3D PHONIC**

Appuyer sur 3D PHONIC.

**REMARQUES**

- La fenêtre 3D PHONIC disparaît si aucune opération n'est effectuée pendant environ 10 secondes.
- La fonction 3D PHONIC ne fonctionne pas correctement à la lecture d'un disque DVD VIDEO enregistré avec Dolby Digital.
- Lors de la lecture d'un disque DVD VIDEO enregistré avec Dolby Digital qui ne contient pas de signal à l'arrière, il est possible de changer le réglage 3D PHONIC mais il ne sera pas possible d'obtenir un effet 3D correct.
- La fonction 3D PHONIC n'a pas d'effet sur le signal de trains binaires Dolby Digital de la prise DIGITAL OUT.

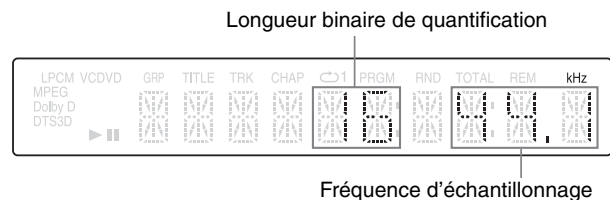
- Lorsque la fonction 3D PHONIC est activée, le réglage [SORTIE ANALOGIQUE] dans l'affichage du réglage [AUDIO] n'est pas disponible.
- Lorsqu'un des modes 3D PHONIC est activé, l'indicateur [3D] s'éclaire sur l'afficheur.

**Vérification de la fréquence d'échantillonnage et de la longueur binaire de quantification**

Il est possible de vérifier la fréquence d'échantillonnage et la longueur binaire de quantification de son audio numérique pendant la lecture.

**Pendant la lecture, appuyer sur et maintenir enfoncé AUDIO - fs/Rate pendant quelques secondes.**

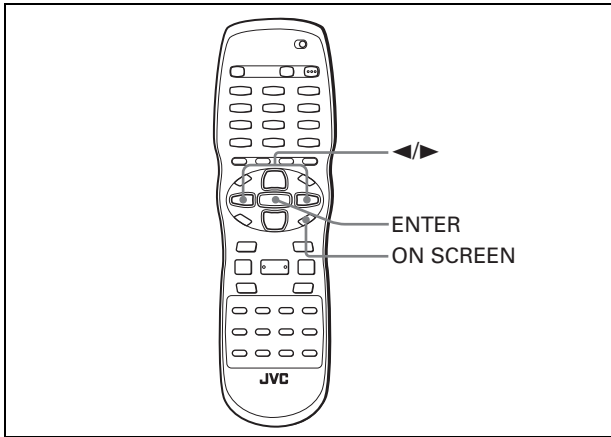
La fréquence d'échantillonnage et la longueur binaire de quantification du son audio numérique en cours apparaissent temporairement sur l'afficheur. Lorsque le son est enregistré à l'aide d'un format audio ambiophonique, la fréquence d'échantillonnage et la longueur binaire de quantification pour les enceintes avant s'affichent.

**(Exemple)**

Les fréquences d'échantillonnage indiquées sont les suivantes: 44,1, 48, 88,2, 96, 176,4, et 192 (kHz). Remarquer que tout chiffre inférieur à la place de la première décimale est omis sur l'afficheur.

**REMARQUES**

- Avec certains disques, il se peut que [NO INFO.] apparaisse au lieu de la fréquence d'échantillonnage et de la longueur binaire de quantification.
- La fréquence d'échantillonnage et la longueur binaire de quantification ne peuvent pas être affichées avec les disques en format VR.



L'indication à l'extrémité droite de la barre d'état indique l'état de transport de l'appareil comme suit:

- ▶ Mode de lecture.
- ◻ Mode d'arrêt.
- ⏸ Mode de pause.
- ◀▶ Mode de défilement avant/arrière.
- ◀▶ Mode de lecture au ralenti.

**Pour supprimer la barre de menu et la barre d'état**  
Appuyer sur ON SCREEN.

## Fonctions de la barre de menu

### Affichage de la barre de menu

- 1** Quand un disque est inséré, appuyer sur ON SCREEN.  
Une barre d'état pour le type de disque inséré apparaîtra sur l'écran du téléviseur.  
Voir page 14 pour les détails sur la barre d'état.

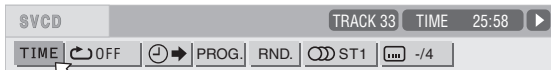
- 2** Réappuyer sur ON SCREEN.  
Une barre de menu pour le type de disque inséré apparaîtra sous la barre d'état.  
**(pour un DVD AUDIO)**



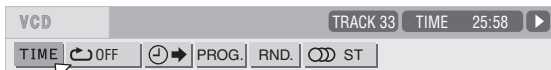
**(pour un DVD VIDEO)**  
**(pour les DVD-R/RW enregistrés en format DVD VIDEO)**



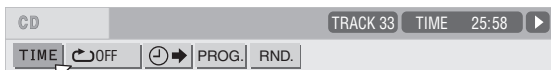
**(pour un SVCD)**



**(pour un CD Vidéo)**



**(pour un CD Audio)**



**(pour un DVD-RAM/DVD-RW enregistré en format VR)**



## Procédure opératoire de base

- 1** Appuyer sur ◀▶ pour sélectionner l'icône à utiliser.

L'icône sélectionnée est pointée par ↖.

- 2** Appuyer sur ENTER.  
Avec beaucoup d'icônes, une fenêtre déroulante appropriée apparaît, mais il y a des exceptions.

### REMARQUES

- Une marque ou un texte sur l'icône du menu pour la fonction ou le mode sélectionné en cours apparaît en vert.
- Certaines fonctions ne sont pas disponibles pendant la lecture.  
(↖ ne peut pas être déplacé sur l'icône associée quand elle n'est pas disponible.)

## Fonctions de la barre de menu pour un DVD AUDIO

### TIME Sélection du mode temporel

Pendant la lecture, sélectionne le mode temporel indiqué sur l'afficheur et la barre d'état.

Appuyer sur ENTER pour sélectionner le mode temporel parmi les suivants.

- TIME: Temps écoulé de la piste en cours
- REM: Temps restant de la piste en cours
- TOTAL: Temps écoulé du groupe en cours
- T.REM: Temps restant du groupe en cours

### Mode de répétition (Voir aussi page 22)

Sélectionne le mode de répétition pendant la lecture.

1. Ouvrir la fenêtre déroulante.
2. Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner le mode de répétition parmi les suivants.
  - PISTE: Répétition de la piste en cours
  - GROUPE: Répétition du groupe en cours
  - A-B: Répétition de A-B
  - ARRET: Mode de répétition désactivé
3. Appuyer sur ENTER pour activer la fonction de répétition sélectionnée.

### Recherche temporelle (Voir aussi page 19)

Spécifie un moment à partir du début du groupe en cours comme point de départ de lecture.

### TRACK Recherche de piste

Pendant la lecture, spécifie une piste souhaitée comme point de départ de lecture.

1. Ouvrir la fenêtre déroulante.
2. Appuyer sur les touches numérotées (0 à 9) pour entrer le numéro de piste souhaité. (Par exemple, pour spécifier "10," appuyer sur 1, puis 0.)
3. Appuyer sur ENTER pour commencer la lecture à partir d'une piste spécifiée.

### PROG. Lecture programmée (Voir aussi pages 20 et 21)

A l'arrêt, spécifie l'ordre de lecture des pistes.

### RND. Lecture aléatoire (Voir aussi page 21)

A l'arrêt, active la lecture aléatoire.

### Audio Sélection d'audio (Voir aussi page 23)

Pendant la lecture, sélectionne la langue audio ou la bande sonore.

1. Ouvrir la fenêtre déroulante.
2. Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner la langue audio ou la bande sonore souhaitée.
3. Appuyer sur ENTER pour commencer la lecture avec la langue sélectionnée.

### PAGE Sélection de page (Voir aussi page 19)

Pendant la lecture, sélectionne la page.

1. Ouvrir la fenêtre déroulante.
2. Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner un numéro de page souhaité.
3. Appuyer sur ENTER pour lecture avec la page sélectionnée.

## Fonctions de la barre de menu pour un DVD VIDEO

### TIME Sélection du mode temporel

Pendant la lecture, sélectionne le mode temporel indiqué sur l'afficheur et la barre d'état.

Appuyer sur ENTER pour sélectionner le mode temporel parmi les suivants.

- TOTAL: Temps écoulé du titre en cours
- T.REM: Temps restant du titre en cours
- TIME: Temps écoulé du chapitre en cours
- REM: Temps restant du chapitre en cours

### Mode de répétition (Voir aussi page 22)

Sélectionne le mode de répétition pendant la lecture.

1. Ouvrir la fenêtre déroulante.
2. Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner le mode de répétition parmi les suivants.
  - CHAPITRE: Répétition du chapitre en cours
  - TITRE: Répétition du titre en cours
  - A-B: Répétition de A-B
  - ARRET: Mode de répétition désactivé
3. Appuyer sur ENTER pour activer la fonction de répétition sélectionnée.

### Recherche temporelle (Voir aussi page 19)

Spécifie un moment à partir du début du titre en cours comme point de départ de lecture.

### CHAP. Recherche de chapitre

Pendant la lecture, spécifie le chapitre souhaité à partir duquel la lecture doit commencer.

1. Ouvrir la fenêtre déroulante.
2. Appuyer sur les touches numérotées (0 à 9) pour introduire le numéro du chapitre souhaité. (Par exemple, pour spécifier "10," appuyer sur 1, puis 0.)
3. Appuyer sur ENTER pour commencer la lecture à partir du chapitre spécifié.

### Audio Sélection d'audio (Voir aussi page 23)

Pendant la lecture, sélectionne la langue audio ou la bande sonore.

1. Ouvrir la fenêtre déroulante.
2. Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner la langue audio ou la bande sonore souhaitée.
3. Appuyer sur ENTER pour commencer la lecture avec la langue sélectionnée.

### Audio Sélection de sous-titres (Voir aussi page 23)

Pendant la lecture, sélectionne la langue de sous-titres souhaitée.

1. Ouvrir la fenêtre déroulante.
2. Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner la langue de sous-titres souhaitée.
3. Appuyer sur ENTER pour commencer la lecture avec le sous-titre sélectionné.

### Angle Sélection d'angle (Voir aussi page 23)

Pendant la lecture, sélectionne l'angle de scène souhaité dans une partie multi-angle.

1. Ouvrir la fenêtre déroulante.
2. Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner un angle de scène.
3. Appuyer sur ENTER pour commencer la lecture avec l'angle de scène sélectionné.

### Fonctions de la barre de menu pour un SVCD/CD Vidéo/CD Audio

#### Sélection du mode temporel

Sélectionne le mode temporel indiqué sur l'afficheur et la barre d'état.

Appuyer sur ENTER pour sélectionner le mode temporel parmi les suivants.

- TIME: Temps écoulé de la piste en cours
- REM: Temps restant de la piste en cours (en mode d'arrêt, durée totale de la piste en cours)
- TOTAL: Temps écoulé du disque en cours
- T.REM: Temps restant du disque en cours (en mode d'arrêt, durée totale du disque)

#### Mode de répétition (Voir aussi page 22)

Sélectionne le mode de répétition.

1. Ouvrir la fenêtre déroulante.
2. Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner le mode de répétition parmi les suivants.
  - PISTE: Répétition de la piste en cours
  - TOUTES: Répétition de toutes les pistes
  - A-B: Répétition de A-B
  - ARRET: Mode de répétition désactivé
3. Appuyer sur ENTER pour activer la fonction de répétition sélectionnée.

#### Recherche temporelle (Voir aussi page 19)

Spécifie un moment à partir du début du disque comme point de départ de lecture.

#### Lecture programmée (Voir aussi pages 20 et 21)

A l'arrêt, spécifie l'ordre de lecture des pistes.

#### Lecture aléatoire (Voir aussi page 21)

A l'arrêt, active la lecture aléatoire.

#### Sélection d'audio (Voir aussi page 23)

Pendant la lecture d'un SVCD/CD Vidéo, sélectionne le (les) canal(aux) audio.

1. Ouvrir la fenêtre déroulante.
2. Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner le (les) canal(aux) audio souhaité(s).
3. Appuyer sur ENTER pour la lecture avec le (les) canal(aux) audio sélectionné(s).

#### Sélection de sous-titres (Voir aussi page 23)

Pendant la lecture d'un SVCD, sélectionne le sous-titre.

1. Ouvrir la fenêtre déroulante.
2. Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner le sous-titre souhaité.
3. Appuyer sur ENTER pour commencer la lecture avec le sous-titre sélectionné.

### Fonctions de la barre de menu pour les DVD-RAM/DVD-RW enregistrés en format VR

#### Sélection du mode temporel

Sélectionne le mode temporel indiqué sur l'afficheur et la barre d'état.

Appuyer sur ENTER pour sélectionner le mode temporel parmi les suivants.

- TIME: Temps écoulé du titre en cours
- REM: Temps restant du titre en cours

#### Mode de répétition (Voir aussi page 31)

Sélectionne le mode de répétition.

1. Ouvrir la fenêtre déroulante.
2. Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner le mode de répétition parmi les suivants.
  - PG: Répétition du titre en cours
  - TOUTES: Répétition de tous les titres
  - ARRET: Mode de répétition désactivé

#### Recherche du titre de programme original

Pendant la lecture, spécifie un titre (pour la lecture originale) souhaité à lire.

1. Ouvrir la fenêtre déroulante.
2. Appuyer sur les touches numérotées (0 à 9) pour introduire un numéro de titre souhaité.  
(Par exemple, pour spécifier "10", appuyer sur 1, puis 0.)
3. Appuyer sur ENTER pour commencer la lecture à partir du titre spécifié.

#### Sélection d'audio (Voir aussi page 32)

Pendant la lecture, sélectionne le canal audio.

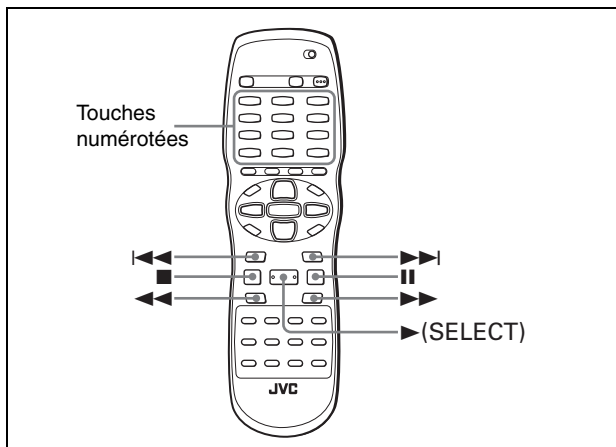
1. Ouvrir la fenêtre déroulante.
2. Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner la piste audio souhaitée.
3. Appuyer sur ENTER pour commencer la lecture avec la langue sélectionnée.

#### Sous-titre activé/désactivé (Voir aussi page 32)

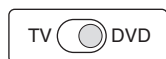
Pendant la lecture, active ou désactive l'affichage des sous-titres.

1. Ouvrir la fenêtre déroulante.
2. Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner "MARCHE" ou "ARRET".
3. Appuyer sur ENTER.

# Lecture de disques en format VR



## REMARQUE



S'assurer que le commutateur TV - DVD de la télécommande est réglé sur "DVD" lors de l'utilisation des touches ▲/▼/◀/▶ et des touches numérotées pour commander l'appareil.

## A propos des disques en format VR

L'appareil peut lire les disques DVD-RAM et DVD-RW enregistrés en format VR. Dans ce manuel, ces disques sont appelés "disques en format VR".

### Ce qui ne peut pas se faire avec les disques en format VR

Remarque que les opérations suivantes ne peuvent être effectuées avec les disques en format VR:

- Reprise de lecture avec le mode de reprise réglé sur "REPRISE DISQUE"
- Avance en image fixe image par image
- Lecture au ralenti arrière
- Relecture des scènes précédentes (Fonction relecture par une simple pression)
- Repérage d'une position souhaitée en spécifiant un moment (recherche temporelle)

## REMARQUES

- L'appareil ne prend pas en charge la lecture par liste de reproduction.
- Il existe deux types de disques DVD-RAM disponibles dans le commerce; l'un avec cartouche et l'autre sans cartouche.
- L'appareil peut lire des DVD-RAM sans cartouche, et des disques avec une cartouche qui peut être retirée de leur cartouche (Type 2 et type 4).
- Certains disques peuvent ne pas être lus à cause des caractéristiques du disque ou des conditions d'enregistrement.

## Opérations de base

### Lecture originale

En lecture originale, le contenu d'un disque en format VR est lu dans l'ordre où le contenu a été enregistré.

Lors de l'insertion d'un disque en format VR, après la lecture du contenu du disque, la lecture originale démarre. Lorsque le dernier titre a été lu, l'appareil arrête automatiquement la lecture.

### Pour arrêter au milieu de la lecture

#### Appuyer sur ■.

La lecture est interrompue.

Si le mode de reprise est réglé sur "MARCHE", l'appareil mémorise la position d'interruption.

## REMARQUE

Le mode de "REPRISE DISQUE" n'est pas disponible sur les disques en format VR.

Même si [REPRISE] est réglé sur [REPRISE DISQUE], le mode de reprise sera le même que celui activé lorsque [REPRISE] est réglé sur [MARCHE].

### Pour reprendre la lecture

#### Appuyer sur ▶ (SELECT).

Si [REPRISE] est réglé sur [MARCHE] et une position d'interruption est mémorisée, la lecture redémarre à partir du point d'interruption.

Si aucune position d'interruption n'est mémorisée, ou [REPRISE] est réglé sur [ARRÊT], la lecture redémarre à partir du début du titre 1.

### Pour sélectionner le titre suivant ou précédent en mode d'arrêt

Appuyer sur ▶▶ ou ◀◀.

Le titre suivant ou précédent sera sélectionné. Dans ce cas, appuyer sur ▶ (SELECT) pour démarrer la lecture du titre sélectionné.

### Pour sélectionner le chapitre/titre suivant ou précédent pendant la lecture.

Appuyer sur ▶▶ pour sauter au chapitre suivant (si un titre est divisé en chapitres) ou au titre suivant.

Appuyer sur ◀◀ pour revenir au début du chapitre/titre en cours. Appuyer plusieurs fois sur ◀◀ pour sauter au chapitre/titre précédent.

### Lecture à plusieurs vitesses

#### Défilement rapide avant ou arrière

Pendant la lecture, appuyer sur ▶▶ ou ◀◀.

Il est possible de sélectionner 1,5 fois, 5 fois, 20 fois et 60 fois la vitesse normale.

- Si la lecture à 1,5 fois la vitesse normale est sélectionnée, le disque n'est pas assourdi.

#### Pour avancer ou reculer la lecture à 5 fois la vitesse normale

Maintenir enfoncé ▶▶ ou ◀◀.

#### Pour reproduire en lecture au ralenti avant

Appuyer d'abord sur II pour entrer en mode de pause, et ensuite appuyer sur ▶▶.

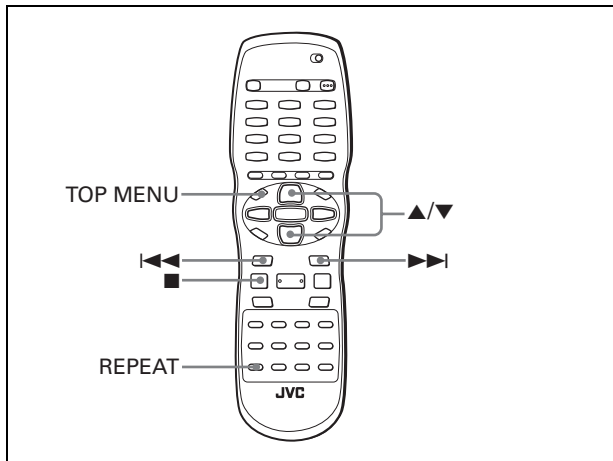
La lecture au ralenti avant s'activera. Il est possible de sélectionner parmi 1/32 fois, 1/16 fois, 1/4 fois et 1/2 fois la vitesse normale.

## REMARQUE

La vitesse de lecture actuelle peut être différente de la vitesse indiquée sur l'écran du téléviseur, suivant les conditions d'enregistrement.

### Pour démarrer la lecture du titre souhaité

Appuyer sur une des touches numérotées pour spécifier le numéro du titre souhaité.



### Pour rappeler l'affichage de PROGRAMME ORIGINAL

**Pendant la lecture, appuyer sur TOP MENU.**

L'affichage de PROGRAMME ORIGINAL apparaît sur l'écran du téléviseur.

PROGRAMME ORIGINAL			
	DATE ENREG	CANAL	HR ENREG
01	2003/01/23	50	02:51 AM
02	2003/01/23	51	03:20 AM
03	2003/01/23	52	03:50 AM
04	2003/01/23	53	04:15 AM
05	2003/01/23	54	05:00 AM
06	2003/01/23	55	05:38 AM
07	2003/01/23	60	06:50 AM
08	2003/01/23	61	07:28 AM
09	2003/01/23	62	09:05 AM
10	2003/01/23	63	10:50 AM
11	2003/01/23	64	11:08 AM
12	2003/01/23	65	11:51 AM

Pendant l'affichage de PROGRAMME ORIGINAL, il est possible d'effectuer les opérations suivantes.

- Démarrer le titre souhaité en le désignant à l'aide de ▲/▼ sur l'affichage de PROGRAMME ORIGINAL.
- Se reporter au titre suivant ou revenir au titre précédent en appuyant sur ◀◀/▶▶.
- Désactiver l'affichage de PROGRAMME ORIGINAL en appuyant sur TOP MENU (la lecture continue).
- Arrêter la lecture en appuyant sur ■.



---

## Lecture répétée

---

### Pour répéter un titre

#### **Pendant la lecture, appuyer sur REPEAT.**

A chaque pression de REPEAT, un des modes de répétition est sélectionné.

PG: Répète le titre en cours.

TOUTES: Répète tous les titres du disque.

ARRET: Désactive le mode de répétition.


Une fenêtre indiquant le mode de répétition en cours apparaîtra sur l'écran du téléviseur. L'indication du mode dans la fenêtre est identique à celle de la barre de menu.

(Exemple de mode de répétition sur l'écran du téléviseur)



L'indication suivante apparaît sur l'afficheur:

 1: Lorsque le mode de répétition "PG" est sélectionné.

 : Lorsque le mode de répétition "TOUTES" est sélectionné.

#### **Pour arrêter la lecture répétée**

Appuyer sur REPEAT pour sélectionner "ARRET".

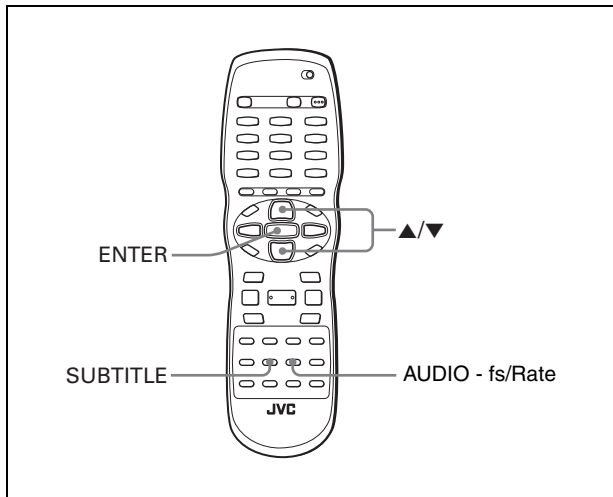
Comme alternative, appuyer sur ■ pour arrêter la lecture.

Le mode de répétition sera désactivé.

#### **REMARQUE**

Il est possible de changer le mode de répétition à l'aide de la barre de menu.

Faire apparaître d'abord la barre de menu (voir page 26), ensuite suivre les étapes décrites à la page 28.



### Modification du son

Le réglage de la sélection d'audio permet de modifier les piste(s) audio à lire parmi stéréo, L (canal gauche) et R (canal droit).

#### 1 Pendant la lecture, appuyer sur AUDIO - fs/Rate.

La fenêtre de sélection d'audio apparaît sur l'écran du téléviseur.



#### 2 Appuyer sur ▲/▼ ou AUDIO - fs/Rate pour sélectionner l'audio souhaité.



#### 3 Appuyer sur ENTER.

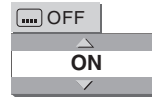
Il est possible d'entendre le son audio sélectionné. La fenêtre de sélection d'audio disparaît.

### Activation/Désactivation des sous-titres

Il est possible d'activer ou de désactiver les sous-titres enregistrés sur un disque en format VR.

#### 1 Pendant la lecture, appuyer sur SUBTITLE.

La fenêtre de sélection des sous-titres apparaît sur l'écran du téléviseur.



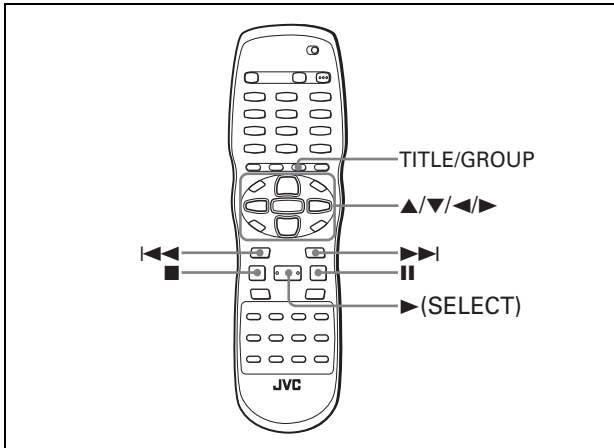
#### 2 Appuyer sur ▲/▼ ou SUBTITLE pour sélectionner [ON] ou [OFF].

#### 3 Appuyer sur ENTER.

Le sous-titre est activé ou désactivé, selon la sélection effectuée à l'étape 2.

La fenêtre de sélection des sous-titres est éliminée.

# Lecture de disques MP3/WMA



## REMARQUE



S'assurer que le commutateur TV - DVD de la télécommande est réglé sur "DVD" lors de l'utilisation des touches ▲/▼/◀/▶ et des touches numérotées pour commander l'appareil.

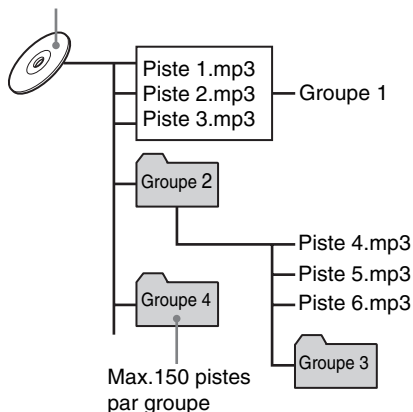
## Opérations

Cet appareil peut lire des fichiers MP3 et WMA sur un disque CD-R/RW enregistrés à titre privé ou un CD vendu dans le commerce. Dans ce manuel, nous appellerons "disque MP3/WMA" un disque contenant des fichiers MP3 et/ou WMA. Noter que si un disque contient à la fois des fichiers MP3/WMA et JPEG, seul le type de fichiers sélectionné au réglage [MP3&WMA/JPEG] de l'affichage des préférences [IMAGE] sera lisible (voir page 39).

## A propos des disques MP3/WMA

- Sur un disque MP3/WMA, chaque morceau est enregistré sous forme de fichier (piste). Les fichiers sont parfois groupés en dossiers par artistes, album, etc.
- Chaque fichier est considéré comme une piste.
  - Un dossier qui contient un ou plusieurs fichiers est considéré comme un groupe.
  - Un dossier qui ne contient pas directement des pistes est ignoré.
  - Les fichiers qui n'appartiennent à aucun dossier sont regroupés dans "groupe 1".
  - L'appareil reconnaît jusqu'à 150 pistes par groupe, et jusqu'à 99 groupes par disque. S'il y a des fichiers autres que MP3/WMA, ils sont aussi comptés par rapport au total de 150 fichiers.

Max. 99 groupes par disque



## Remarques sur la création d'un disque MP3/WMA privé à l'aide d'un disque CD-R/CD-RW

- Sélectionner "ISO 9660" comme format de disque.
- Comme pour les fichiers MP3, il est recommandé d'enregistrer les matériaux à une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz,

- en utilisant un débit de transfert de données de 128 kbps.
- Comme pour les fichiers WMA, s'assurer que la caractéristique des droits d'auteur est désactivée.
- Comme pour les fichiers WMA, il est recommandé d'enregistrer les matériaux en utilisant un débit binaire de 64 kbps ou supérieur.

## Opérations de base

Utiliser les touches suivantes pour commander la lecture de disques MP3/WMA.

ENTER: Lance la lecture pendant l'arrêt.

▶ (SELECT): Lance la lecture pendant l'arrêt ou la pause.

■: Arrête la lecture.

II: Interrompt la lecture.

◀/▶/▶▶/◀◀◀: Sauter une piste en arrière ou en avant pendant la lecture. Sélectionne la piste précédente ou suivante pendant l'arrêt.

Si on appuie sur ▶ (SELECT) pendant la lecture, ou si on appuie sur ■ pour arrêter la lecture suivi de ▶ (SELECT), l'appareil lance la lecture à partir du début de la piste actuelle.

## REMARQUES

- L'appareil ne prend pas en charge des disques à "écriture par paquets (format UDF)".
- Cet appareil ne prend pas en charge le format ID3 tag et WMA.
- L'appareil prend en charge des disques enregistrés en plusieurs sessions.
- Certains disques peuvent ne pas être lus à cause des caractéristiques du disque ou des conditions d'enregistrement.
- Les fonctions de lecture programmée et aléatoire ne fonctionnent pas avec les disques MP3/WMA.
- Pour MP3, l'appareil peut seulement lire des pistes avec les extensions de fichiers suivantes; ".MP3", ".Mp3", ".mp3" et ".mP3".
- Pour WMA, l'appareil peut seulement lire des pistes avec les extensions de fichiers suivantes; ".WMA", ".wma", et toute autre combinaison de lettres en majuscules et en minuscules (telle que ".Wma")
- Le temps requis pour la lecture du sommaire d'un disque peut varier selon les disques, en fonction du nombre de groupes (dossiers) ou de pistes (fichiers) enregistrés, etc.
- La lecture en avant ou en arrière n'est pas possible en appuyant sur ▶▶ ou ◀◀, ou bien en maintenant ▶▶▶ ou ◀◀◀ enfoncé pendant la lecture d'un disque MP3/WMA.
- L'appareil prend en charge des fichiers WMA enregistrés en utilisant un débit binaire de 48 kbps ou supérieur. L'appareil ne peut pas lire des fichiers WMA enregistrés en utilisant un débit binaire inférieur à 48 kbps.

Lecture de disques MP3/WMA

## Sélection du groupe ou piste souhaité

Quand un disque MP3/WMA est inséré, après la lecture du sommaire du disque, l'affichage MP3/WMA CONTROL apparaît automatiquement sur l'écran du téléviseur.

Il est possible de spécifier le groupe/piste souhaité à partir de l'affichage en procédant comme suit.

**1 S'assurer que la barre noire (curseur) est dans la colonne de gauche (groupe).**

Si elle se trouve dans la colonne de droite, appuyer sur ◀ pour la déplacer à la colonne de gauche.

**2 Appuyer sur ▲/▼ pour déplacer la barre vers le groupe souhaité.**

Les pistes du groupe sélectionné apparaissent dans la colonne de droite.

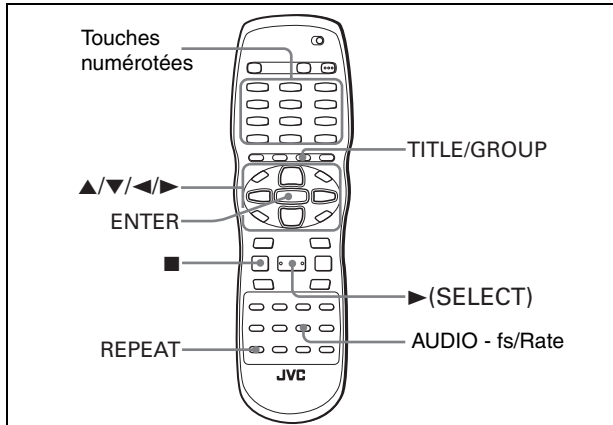
**3 Appuyer sur ◀◀/▶▶ pour sélectionner la piste souhaitée, puis appuyer sur ENTER ou ▶ (SELECT).**

ou

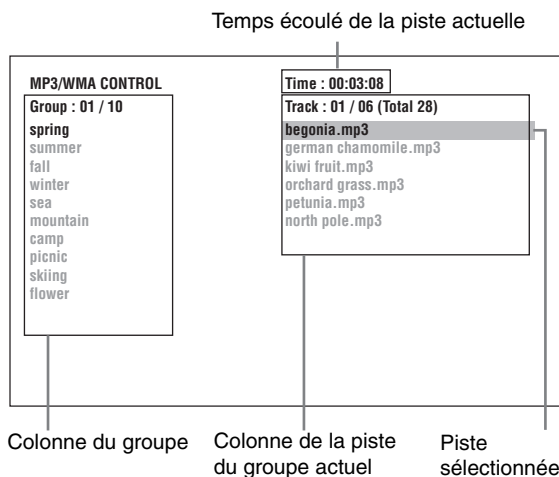
(à suivre)

## Appuyer sur les touches numérotées pour spécifier directement le numéro de la piste souhaitée.

Pour sélectionner 5: appuyer sur 5.  
 Pour sélectionner 23: appuyer sur +10, +10, puis 3.  
 Pour sélectionner 40: appuyer sur +10, +10, +10, puis 10.  
 L'appareil lance la lecture à partir de la piste sélectionnée.



(suite)



### A noter

Une piste souhaitée peut aussi être sélectionnée en appuyant sur ► pour déplacer ensuite la barre noire dans la colonne de droite (piste) à l'aide de ▲/▼.

### REMARQUES

- Si un nom de fichier MP3/WMA comprend un caractère de 2 octets, l'appareil ne peut pas indiquer le nom du fichier correctement.
- Seuls les fichiers MP3/WMA sont indiqués sur l'affichage MP3/WMA CONTROL.
- L'ordre des groupes/pistes indiqué sur l'affichage MP3/WMA CONTROL peut différer de l'ordre indiqué sur l'ordinateur personnel lors du réglage du disque sur l'ordinateur.

## Sélection directe

Un groupe souhaité peut être sélectionné directement en spécifiant le numéro du groupe.

### 1 Pendant la lecture ou à l'arrêt, appuyer sur TITLE/GROUP.

[--] apparaît dans la zone d'affichage du groupe de l'afficheur.

### 2 Appuyer sur les touches numérotées pour spécifier le numéro du groupe souhaité.

Pour sélectionner 5: appuyer sur 5.  
 Pour sélectionner 23: appuyer sur +10, +10, puis 3.  
 Pour sélectionner 40: appuyer sur +10, +10, +10, puis 10.

Spécifier le numéro du groupe dans les secondes suivant la pression de TITLE/GROUP (à savoir pendant que l'afficheur indique [--]).  
 L'appareil lance la lecture à partir de la piste du groupe sélectionné.

### 3 Appuyer sur les touches numérotées pour spécifier le numéro de la piste souhaitée.

Pour sélectionner 5: appuyer sur 5.  
 Pour sélectionner 23: appuyer sur +10, +10, puis 3.  
 Pour sélectionner 40: appuyer sur +10, +10, +10, puis 10.  
 L'appareil lance la lecture à partir de la piste souhaitée.

## Lecture répétée

### Pendant la lecture ou à l'arrêt, appuyer sur REPEAT.

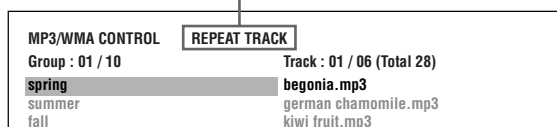
A chaque pression de REPEAT, le mode de répétition change comme suit.

Si REPEAT est pressé à l'arrêt, il est nécessaire d'appuyer sur ENTER ou ► (SELECT) pour lancer la lecture répétée.

Affichage MP3/WMA CONTROL	Afficheur	Fonction
REPEAT TRACK	↺ 1	Répète la piste en cours
REPEAT GROUP	↺	Répète toutes les pistes du groupe en cours.
REPEAT ALL	↺	Répète toutes les pistes du disque.
Aucune indication		Le mode de répétition est désactivé.

(Ecran du téléviseur)

Mode de répétition sélectionné



### Pour arrêter la lecture répétée

Appuyer sur ■. Noter que le mode de répétition reste activé.

### Pour abandonner la lecture répétée

Pendant la lecture, appuyer sur REPEAT jusqu'à ce qu'aucune icône de répétition n'apparaisse sur l'afficheur.

A l'arrêt, appuyer sur REPEAT jusqu'à ce que l'indication du mode de répétition sur l'appareil MP3/WMA CONTROL disparaisse.

### REMARQUE

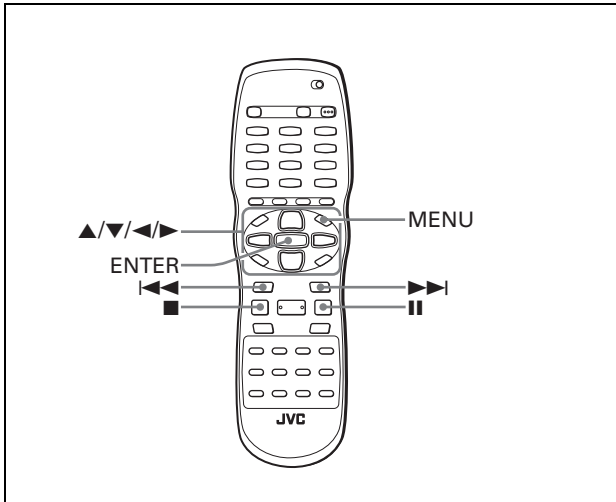
Il est possible de changer le mode de répétition en utilisant ON SCREEN sur la télécommande.

Appuyer sur ON SCREEN, et la fenêtre de sélection du mode de répétition apparaît sur l'écran du téléviseur. Appuyer ensuite sur ▲/▼ pour sélectionner le mode de répétition souhaité et finalement appuyer sur ENTER pour activer le mode de répétition sélectionné.

## Vérification de la fréquence d'échantillonnage et de la longueur binaire de quantification

Il est possible de vérifier la fréquence d'échantillonnage et la longueur binaire de quantification de son audio numérique pendant la lecture à l'aide de la touche AUDIO - fs/Rate.  
 Pour les détails, voir page 25.

# Lecture de disques JPEG



## REMARQUE



S'assurer que le commutateur TV - DVD de la télécommande est réglé sur "DVD" lors de l'utilisation des touches ▲/▼/◀/▶ et des touches numérotées pour commander l'appareil.

L'appareil peut lire des fichiers JPEG enregistrés à titre privé sur disque CD-R/RW. Dans ce manuel, un disque qui contient des fichiers JPEG est appelé "disque JPEG".

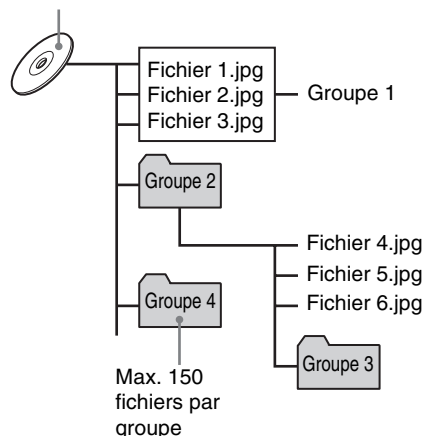
Noter que si un disque contient à la fois des fichiers MP3/WMA et JPEG, seul le type de fichiers sélectionné au réglage [MP3&WMA/JPEG] de l'affichage des préférences [IMAGE] sera lisible (voir page 39).

## A propos des disques JPEG

Sur un disque JPEG, chaque image est enregistrée sous forme de fichier. Les fichiers sont parfois regroupés en dossiers par catégorie, etc.

- Un dossier qui contient un ou plusieurs fichiers est considéré comme un groupe.
- Un dossier qui ne contient pas directement des fichiers est ignoré.
- Les fichiers qui n'appartiennent à aucun dossier sont regroupés dans "groupe 1".
- L'appareil reconnaît jusqu'à 150 fichiers par groupe, et jusqu'à 99 groupes par disque. En cas de présence de fichiers autres que les fichiers JPEG, ils sont aussi comptés par rapport au total de 150 fichiers.

Max. 99 groupes par disque



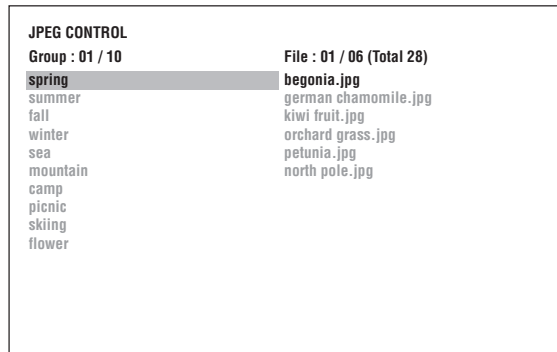
## Remarques sur la création d'un disque JPEG privé à l'aide d'un disque CD-R/CD-RW

- Sélectionner "ISO 9660" comme format de disque.
- Il est recommandé d'enregistrer le matériel en résolution de pixels 640 x 480.
- Cet appareil prend en charge le format JPEG de base.

## Opérations de base

### Vision d'une image souhaitée

A l'insertion d'un disque JPEG, après la lecture du sommaire, l'affichage JPEG CONTROL apparaît automatiquement sur l'écran du téléviseur.



Le fichier souhaité peut être sélectionné pour la lecture via cet affichage.

### 1 S'assurer que la barre noire (curseur) est dans la colonne de gauche (groupe).

Si elle se trouve dans la colonne de droite, appuyer sur ◀ pour la déplacer à la colonne de gauche.

### 2 Appuyer sur ▲/▼ pour déplacer la barre sur le groupe souhaité.

Les fichiers du groupe sélectionné apparaissent dans la colonne de droite.

### 3 Appuyer sur ◀◀/▶▶ pour sélectionner le fichier souhaité puis appuyer sur ENTER.

Le fichier sélectionné (image fixe) apparaît sur le téléviseur.

### A noter

Le fichier souhaité peut aussi être sélectionné en appuyant sur ▶ pour déplacer la barre noire dans la colonne de droite (fichier) puis en utilisant ▲/▼.

## REMARQUE

Si le fichier sélectionné est illisible, un écran noir apparaît.

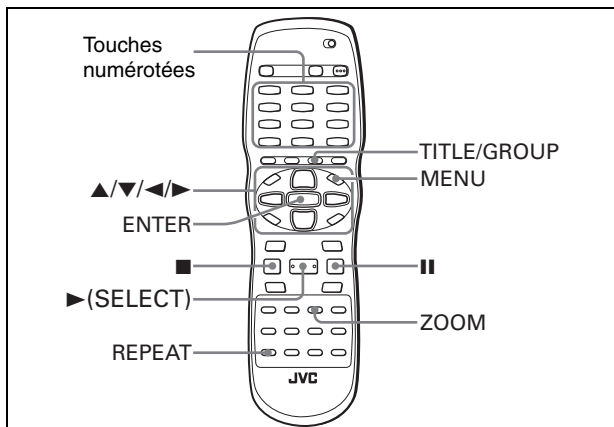
### Pour afficher une autre image

Appuyer sur ◀◀/▶▶ ou ▲/▼ pour sélectionner l'image souhaitée.

### Pour éliminer une image

Appuyer sur ■ ou MENU.

L'écran du téléviseur revient à l'affichage JPEG CONTROL.



### REMARQUES

- L'appareil prend en charge le format JPEG de base.
- L'appareil ne prend pas en charge des disques à "écriture par paquets (format UDF)".
- L'appareil prend en charge des disques enregistrés en plusieurs sessions.
- Il est possible que certains disques ne puissent pas être lus ou que l'affichage d'une image du disque mette beaucoup de temps, à cause des caractéristiques du disque, des conditions d'enregistrement ou du nombre de groupes (dossiers) etc.
- Les fonctions de lecture aléatoire et programmée ne fonctionnent pas avec les disques JPEG.
- La fonction protection d'écran s'activera si la même image est affichée pendant plus de 5 minutes sauf en cas de lecture diaporama.
- L'appareil ne peut lire que des fichiers contenant les extensions suivantes: ".jpg", ".jpeg", ".JPG" et ".JPEG", et toute autre combinaison de majuscules et minuscules (par exemple ".Jpg").
- Si le nom d'un fichier JPEG contient un caractère de 2 octets, il est possible que l'appareil ne puisse pas indiquer correctement le nom du fichier.
- Si une image a été sauvegardée à une résolution de plus de 640 x 480 pixels, l'affichage de cette image peut prendre un certain temps.
- L'appareil ne prend pas en charge les images de plus de 2400 pixels en résolution horizontale. S'assurer que la résolution horizontale de l'image est de 2400 pixels ou inférieure.

### Zoom sur l'image

#### 1 En mode de pause, appuyer sur ZOOM.

Appuyer sur ZOOM provoque un zoom avant sur l'image. A chaque pression de ZOOM, le grossissement est doublé (1,8, 4, 8, 16, 32, et 64 fois).

#### 2 Appuyer sur ▲/▼/◀/▶ pour déplacer la position zoomée.

### Pour visionner des images en continu (mode diaporama)

Il est possible de visionner des fichiers (images fixes) l'un après l'autre automatiquement.

### Pour commencer la présentation de diapositives

#### Appuyer sur ► (SELECT).

La présentation de diapositives commence à partir du début du disque. Chaque fichier (image fixe) est affiché pendant environ 3 secondes.

### Pour arrêter la lecture diaporama au milieu de la présentation

Appuyer sur ■ ou MENU. L'écran du téléviseur revient à l'affichage JPEG CONTROL. Appuyer sur ► (SELECT) pour reprendre la lecture diaporama à partir de la dernière image affichée.

### Pour maintenir l'image actuelle

Appuyer sur ■ ou ENTER. Appuyer sur ► (SELECT) pour reprendre la lecture de la présentation de diapositives.

### Pour sélectionner le point de départ de la présentation de diapositives

#### A partir de l'affichage JPEG CONTROL

#### 1 S'assurer que la barre noire (curseur) est dans la colonne de gauche (groupe).

Si elle se trouve dans la colonne de droite, appuyer sur ◀ pour la déplacer à la colonne de gauche.

#### 2 Appuyer sur ▲/▼ pour déplacer la barre sur le groupe souhaité.

#### 3 Appuyer sur ◀◀/▶▶ pour sélectionner le fichier souhaité.

#### 4 Appuyer sur ► (SELECT).

La présentation de diapositives commence à partir du fichier spécifié.

### Sélection directe

#### 1 Pendant la lecture ou à l'arrêt, appuyer sur TITLE/GROUP.

#### 2 Appuyer sur les touches numérotées pour spécifier le numéro du groupe souhaité.

Pour sélectionner 5: appuyer sur 5.  
Pour sélectionner 23: appuyer sur +10, +10, puis 3.  
Pour sélectionner 40: appuyer sur +10, +10, +10, puis 10.

#### 3 Appuyer sur les touches numérotées pour spécifier le numéro du fichier souhaité.

L'appareil commence la lecture diaporama à partir du fichier spécifié. Si aucun fichier n'est spécifié, l'appareil commence la lecture diaporama à partir du premier fichier du groupe.

### Fonction de répétition

En mode diaporama, il est possible de répéter la lecture de fichiers JPEG dans un groupe ou sur un disque.

#### 1 Lorsque l'affichage JPEG CONTROL apparaît, appuyer sur REPEAT.

Appuyer sur REPEAT fait passer au mode de répétition. Quand le mode de répétition est allumé, l'indicateur [↺] s'allume sur l'afficheur. Le mode de répétition sélectionné apparaît sur l'affichage JPEG CONTROL.  
REPEAT ALL: Tous les fichiers du disque sont répétés.  
REPEAT GROUP: Tous les fichiers sur le disque en cours sont répétés.  
Aucune indication: Le mode de répétition est désactivé.

#### 2 Appuyer sur ► (SELECT) pour lancer la lecture répétée.

### Pour arrêter la lecture répétée

Appuyer sur ■. Le mode de répétition reste actif.

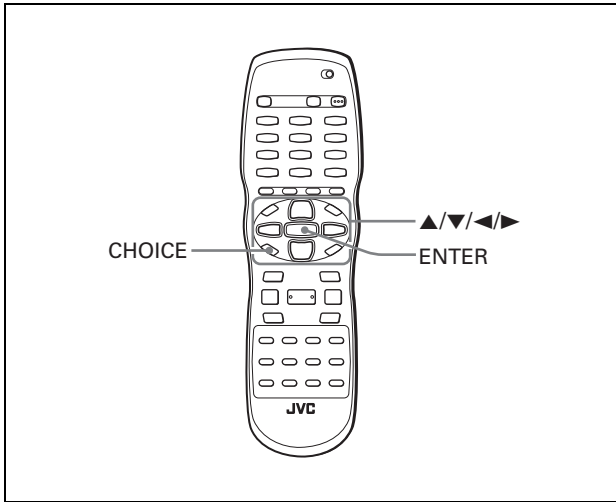
### Pour abandonner la lecture répétée

Appuyer sur ■ ou MENU pendant l'affichage de JPEG CONTROL, et appuyer sur REPEAT jusqu'à ce que l'indication du mode de répétition disparaisse.

### REMARQUE

Il est possible de changer le mode de répétition en utilisant ON SCREEN sur la télécommande. Appuyer sur ON SCREEN, et la fenêtre de sélection du mode de répétition apparaît sur l'écran du téléviseur. Appuyer ensuite sur ▲/▼ pour sélectionner le mode de répétition souhaité et finalement appuyer sur ENTER pour activer le mode de répétition sélectionné.

# Modification des réglages initiaux



## REMARQUE



S'assurer que le commutateur TV - DVD de la télécommande est réglé sur "DVD" lors de l'utilisation des touches ▲/▼/◀/▶ et des touches numérotées pour commander l'appareil.

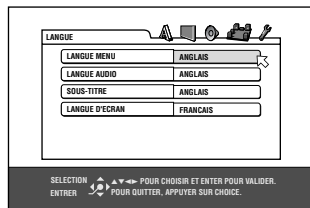
## Sélection des préférences

Cette section fait référence aux réglages déjà effectués à l'achat de l'appareil. Lire cette section pour raccorder l'appareil à un téléviseur à écran large, ou pour effectuer d'autres modifications de réglages selon ses préférences ou selon l'environnement de visionnement.

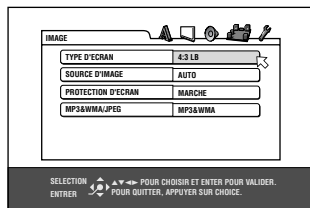
## A propos de l'affichage des préférences

L'affichage des préférences se compose des affichages des réglages LANGUE, IMAGE, AUDIO, REGLAGE H.-P. et AUTRES, chacun d'eux ayant ses éléments de réglage.

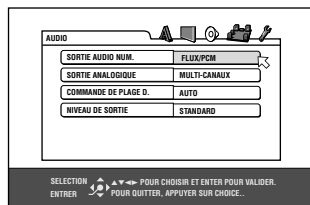
### LANGUE



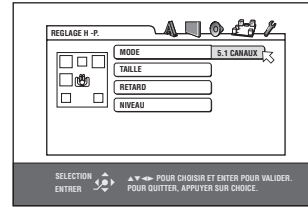
### IMAGE



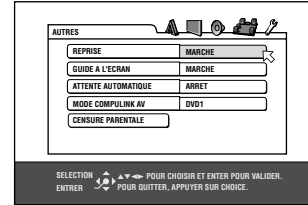
### AUDIO



### REGLAGE H.-P.



### AUTRES



## Réglage des préférences

### 1 Appuyer sur CHOICE.

Un des affichages des préférences à l'écran apparaît sur l'écran du téléviseur. Cinq icônes apparaissent en haut à droite de l'affichage à l'écran pour les réglages.

- 🔊 : Menu LANGUE
- 🖥️ : Menu IMAGE
- 🔊 : Menu AUDIO
- 🔊 : Réglage du menu pour les enceintes
- 🔧 : Menu AUTRES

### 2 Appuyer sur ◀/▶ pour sélectionner l'icône appropriée.

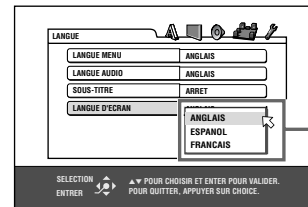
L'affichage approprié apparaît sur l'écran du téléviseur.

### 3 Appuyer sur ▲/▼ pour déplacer ↗ pour sélectionner l'élément à programmer.

La couleur de l'élément sélectionné change.

### 4 Appuyer sur ENTER.

Un menu déroulant apparaît sur l'élément sélectionné.



Élément sélectionné

### 5 Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner à partir des options, puis appuyer sur ENTER.

L'option sélectionnée est réglée.  
• Pour les détails sur chaque réglage, voir ce qui suit.

## Pour éliminer un affichage des préférences

Appuyer sur CHOICE.

## REMARQUES

- Quand un disque MP3/WMA ou JPEG est inséré, l'affichage des préférences n'est pas possible.
- Quand un affichage des préférences apparaît sur un écran de télévision large, les parties inférieure et supérieure de l'affichage des préférences peuvent parfois être coupées. Si c'est le cas, ajuster la commande de la taille de l'image du téléviseur.
- L'affichage de [REGLAGE H.-P.] ne peut s'afficher que lorsque [SORTIE ANALOGIQUE] dans l'affichage des préférences [AUDIO] est réglé sur [MULTI-CANAUX].

### Menu LANGUE

#### LANGUE MENU

Il est possible de sélectionner la langue de menu par défaut à afficher s'il y en a une sur le disque DVD AUDIO/DVD VIDEO.

##### Options de réglage

**ANGLAIS, ESPAGNOL, FRANCAIS, CHINOIS, ALLEMAND, ITALIEN, JAPONAIS, code de langue de AA à ZU**

- Si le disque ne contient pas de menu dans la langue sélectionnée, la langue par défaut du disque sera utilisée.
- Pour les détails sur les codes de langues, voir "Annexe B: Tableau des langues et leurs abréviations" page 50.
- Il n'est pas possible de modifier le réglage pendant la lecture.

#### LANGUE AUDIO

Il est possible de sélectionner la langue audio par défaut à entendre s'il y en a une sur le disque DVD AUDIO/DVD VIDEO.

##### Options de réglage

**ANGLAIS, ESPAGNOL, FRANCAIS, CHINOIS, ALLEMAND, ITALIEN, JAPONAIS, code de langue de AA à ZU**

- Si le disque n'a pas de langue sélectionnée, la langue par défaut du disque sera utilisée.
- Pour les détails sur les codes de langues, voir "Annexe B: Tableau des langues et leurs abréviations" page 50.
- Il n'est pas possible de modifier le réglage pendant la lecture.

#### SOUS-TITRE

Il est possible de sélectionner la langue de sous-titres par défaut à afficher s'il y en a une sur le disque DVD AUDIO/DVD VIDEO.

##### Options de réglage

**ARRET, ANGLAIS, ESPAGNOL, FRANCAIS, CHINOIS, ALLEMAND, ITALIEN, JAPONAIS, code de langue de AA à ZU**

- Si le disque n'a pas de sous-titres dans la langue sélectionnée, la langue par défaut du disque sera utilisée.
- Pour les détails sur les codes de langues, voir "Annexe B: Tableau des langues et leurs abréviations" page 50.
- Il n'est pas possible de modifier le réglage pendant la lecture.

#### LANGUE D'ECRAN

La langue d'affichage à l'écran de l'appareil peut être sélectionnée.

##### Options de réglage

**ANGLAIS, FRANCAIS, ALLEMAND**

- Certains messages à l'écran apparaissent en anglais indépendamment du réglage.
- Il n'est pas possible de changer la langue à l'écran pour l'affichage de MP3/WMA.

### Menu IMAGE

#### TYPE D'ECRAN

Le type de moniteur peut être sélectionné conformément au téléviseur lors de la lecture de disques DVD VIDEO enregistrés pour téléviseurs à écran large.

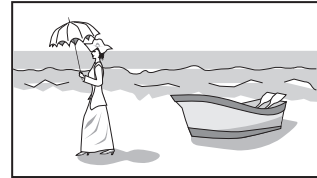
##### Options de réglage

**16:9 NORMAL, 16:9 AUTO, 4:3 LB, 4:3 PS**

**[16:9 NORMAL] (Ecran de télévision large):** sélectionner quand l'appareil est raccordé à un téléviseur à écran large (16:9) dont le rapport d'aspect est fixé à 16:9 (l'appareil ajuste automatiquement la largeur de l'écran au signal de sortie correct lors de la lecture d'une source 4:3).

Si une source DVD VIDEO 4:3 est mise en lecture en mode [16:9 NORMAL], le caractère de l'image se modifie légèrement à cause du procédé de conversion de la largeur d'image.

**[16:9 AUTO] (Ecran de télévision large):** sélectionner lors du raccordement de l'appareil à un téléviseur à écran large (16:9).

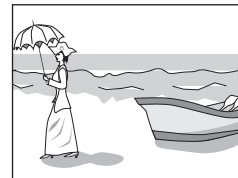


**[4:3 LB] (Conversion Letter Box):** sélectionner lors du raccordement de l'appareil à un téléviseur normal (4:3). Lors de la lecture d'un DVD VIDEO enregistré en format image large, l'image apparaît avec des bandes noires en haut et en bas de l'écran.



**[4:3 PS] (conversion Pan Scan):** sélectionner lors du raccordement de l'appareil à un téléviseur normal (4:3). Lors de la lecture d'un disque DVD VIDEO enregistré en format image large, l'image est grossie pour remplir l'écran verticalement, et les côtés droit et gauche de l'image sont coupés.

Noter, néanmoins, que, selon le disque utilisé, l'image apparaîtra en mode 4:3 LB même si le mode 4:3 PS est sélectionné.



#### SOURCE D'IMAGE

Ce mode sélectionne le contenu du disque soit procédé par champ (source vidéo) soit par image (source film). Une qualité d'image optimale peut être obtenue selon le type de source à lire en sélectionnant l'option appropriée. Ce réglage est disponible à la fois pour le mode entrelacé et le mode de balayage progressif.

##### Options de réglage

**VIDEO(NORMAL), VIDEO(ACTIF), FILM, AUTO**

**[VIDEO(NORMAL)]:** sélectionner pour la lecture d'un disque de source vidéo avec relativement peu de mouvements.

**[VIDEO(ACTIF)]:** sélectionner pour la lecture d'un disque de source vidéo avec relativement beaucoup de mouvements.

**[FILM]:** sélectionner pour la lecture d'un disque de source film.

**[AUTO]:** sélectionner pour la lecture d'un disque contenant des matériaux de source vidéo et film.

L'appareil reconnaît le type d'image (source film ou vidéo) du disque en cours en fonction des informations du disque. Normalement, sélectionner cette option.

#### PROTECTION D'ECRAN

La fonction de protection d'écran peut être MARCHE (activée) ou ARRET (désactivée). (Voir page 13.)

##### Options de réglage

**MARCHE, ARRET**



### MP3&WMA/JPEG

L'appareil peut lire des fichiers MP3/WMA et JPEG enregistrés sur un disque CD-R/CD-RW. Néanmoins, si un disque contient à la fois des fichiers MP3/WMA et JPEG, seuls les fichiers du type sélectionné dans l'élément du menu peuvent être lus.

#### Options de réglage

##### MP3&WMA, JPEG

[MP3&WMA]: lors de cette sélection, seuls les fichiers MP3/WMA seront lus.

[JPEG]: lors de cette sélection, seuls les fichiers JPEG seront lus.

## Menu AUDIO

### SORTIE AUDIO NUM.

Cet élément doit être réglé correctement pour raccorder la sortie numérique de l'appareil à un équipement externe pourvu d'une entrée numérique.

Voir "Annexe C: Tableau des signaux de sortie numérique" page 50 pour les détails sur la relation entre le réglage et les signaux de sortie.

#### Options de réglage

##### SEULEMENT PCM, DOLBY DIGITAL/PCM, FLUX/PCM

[SEULEMENT PCM]: sélectionner pour le raccordement de la prise DIGITAL OUT de l'appareil à l'entrée numérique PCM linéaire d'un autre équipement audio.

[DOLBY DIGITAL/PCM]: sélectionner pour le raccordement d'entrée numérique d'un décodeur Dolby Digital ou d'un amplificateur avec décodeur Dolby Digital intégré.

Quand cette option est sélectionnée, la lecture d'un disque enregistré en format MPEG Multicanaux émet un signal numérique PCM linéaire.

[FLUX/PCM]: sélectionner pour le raccordement de l'entrée numérique d'un amplificateur avec décodeur DTS, MPEG Multicanaux ou Dolby Digital intégré, ou bien l'appareil autonome d'un tel décodeur.

#### REMARQUE

Lorsque [FLUX/PCM] est sélectionné, remarquer les points suivants:

- Avec certains disques DVD VIDEO qui ne sont pas entièrement protégés contre la copie, un signal numérique de 20 à 24 bits peut être émis.
- Un signal enregistré avec la fréquence d'échantillonnage de 96 kHz ou supérieure est émis de la prise DIGITAL OUT avec une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz.
- Lors de la lecture d'un DVD VIDEO ou CD Audio avec DTS, utiliser un décodeur DTS pour obtenir les signaux corrects des enceintes.

### SORTIE ANALOGIQUE

Pour lire un disque DVD VIDEO enregistré correctement avec audio ambiophonique multicanaux, cet élément doit être réglé de façon appropriée en fonction du système audio.

(Cette fonction n'a pas d'effet quand la fonction 3D PHONIC est activée.)

#### Options de réglage

##### DOLBY SURROUND 2 CAN., STEREO 2 CANAUX, MULTI-CANAUX

[DOLBY SURROUND 2 CAN.]: sélectionner pour profiter de son audio ambiophonique multicanaux en raccordant les prises AUDIO OUT de l'appareil à un décodeur ambiophonique.

[STEREO 2 CANAUX]: sélectionner pour profiter de son stéréo conventionnel à 2 canaux en raccordant les prises AUDIO OUT de l'appareil à un amplificateur/récepteur ou à un téléviseur, ou lors du copiage du son d'un disque DVD VIDEO enregistré avec son audio ambiophonique sur MD, cassette, etc.

[MULTI-CANAUX]: sélectionner pour profiter de son ambiophonique multicanaux en raccordant les sorties audio canal 5.1 de l'appareil à un amplificateur équipé d'entrées canal 5.1.

#### REMARQUE

Avec certains DVD AUDIO, la piste ne peut pas remixer en audio stéréo à deux canaux. Avec certains disques, même si [DOLBY SURROUND 2 CAN.] ou [STEREO 2 CANAUX] est sélectionné, la fonction down-mix ne fonctionne pas. Dans ce cas, [MULTI CH] apparaît sur l'afficheur pendant environ 2 à 3 secondes.

### COMMANDE DE PLAGES D.

Ce réglage assure une qualité sonore optimale des prises analogiques AUDIO OUT pour l'écoute de disques DVD VIDEO enregistrés en format Dolby Digital, à volume faible ou moyen.

#### Options de réglage

##### PLAGE LARGE, NORMAL, MODE TV

[PLAGE LARGE]: lors de cette sélection, le son est lu avec une plage dynamique plus large pour ainsi profiter d'un son de lecture puissant.

[NORMAL]: normalement, sélectionner cette option.

[MODE TV]: sélectionner si le niveau de son d'un disque DVD VIDEO est plus faible que le niveau de son d'un programme de télévision. On peut alors entendre clairement le son à volume faible.

### NIVEAU DE SORTIE

Ce réglage permet d'atténuer le niveau du signal de sortie des prises analogiques AUDIO OUT de l'appareil.

#### Options de réglage

##### STANDARD, FAIBLE

- Si le son de sortie par l'enceinte est déformé, sélectionner [FAIBLE].

## Menu REGLAGE H.-P.

Ce menu ne peut être sélectionné que lorsque [SORTIE ANALOGIQUE] dans l'affichage des préférences [AUDIO] est réglé sur [MULTI-CANAUX].

### MODE

Il est possible de sélectionner le type de configuration pour les enceintes en fonction du système d'enceintes.

#### Options de réglage

##### 5.1 CANAUX, EXPERT

[5.1 CANAUX]: sélectionner lors du raccordement de l'appareil à un amplificateur canal 5.1 et utiliser les enceintes avant, surround (arrières), centrale et sub-woofers.

[EXPERT]: Sélectionner pour faire une syntonisation précise des enceintes. Les éléments de réglages TAILLE, RETARD et NIVEAU sont disponibles.

### TAILLE

Il est possible de régler la taille des enceintes selon les enceintes.

Voir page 41 pour comment régler la taille des enceintes.

### RETARD

Il est possible de régler la durée du retard des enceintes selon les enceintes.

Voir page 41 pour comment régler la durée du retard des enceintes.

### NIVEAU

Il est possible de sélectionner le niveau de sortie des enceintes suivant les enceintes.

Voir page 42 pour comment régler le niveau de sortie des enceintes.

#### REMARQUE

Si la sortie numérique de l'appareil est raccordée à un décodeur Dolby Digital ou DTS externe, et si [SORTIE AUDIO NUM.] est réglé dans l'affichage des préférences [AUDIO] sur [FLUX/PCM], les réglages suivants n'ont pas d'effet.

Faire les réglages des enceintes du décodeur externe de façon appropriée.

### Menu AUTRES

#### REPRISE

Le mode de reprise de lecture peut être sélectionné. Voir la page 15 pour les détails sur la fonction de reprise de lecture.

#### Options de réglage

##### MARCHE, ARRET, REPRISE DISQUE


**[MARCHE]:** lors de cette sélection, l'appareil peut reprendre la lecture d'un disque de la position où la lecture a été interrompue pour la dernière fois, si le disque est toujours dans le tiroir à disque.

**[ARRET]:** lors de cette sélection, la fonction de reprise est désactivée.

**[REPRISE DISQUE]:** lors de cette sélection, l'appareil peut reprendre la lecture des 30 derniers disques lus. L'appareil garde en mémoire les positions d'interruption des 30 derniers disques lus, même s'ils ont été retirés du tiroir à disque.

#### GUIDE A L'ECRAN

L'appareil peut afficher les icônes du "guide à l'écran" ou des caractères sur l'image, qui montrent ce qui arrive au disque ou à l'appareil.

Exemple d'icônes du "guide à l'écran": 

#### Options de réglage

##### MARCHE, ARRET

**[MARCHE]:** lors de cette sélection, le guide à l'écran est activé.

#### ATTENTE AUTOMATIQUE

Quand l'appareil est arrêté pour plus de 30 minutes ou 60 minutes, l'appareil entre automatiquement en mode de veille.

#### Options de réglage

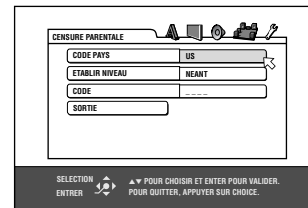
60, 30, ARRET

#### MODE COMPULINK AV

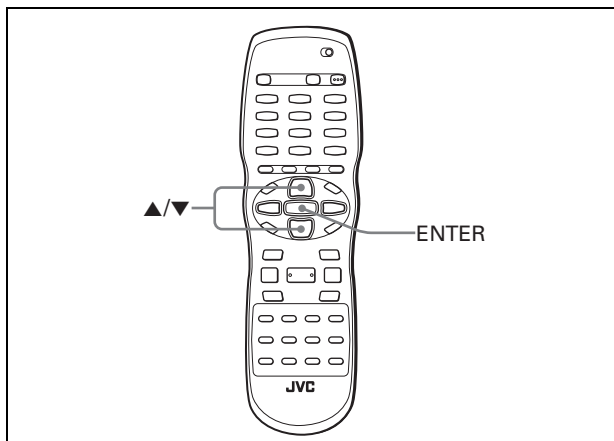
Cet élément est fourni pour être utilisé plus tard. Le laisser comme réglage par défaut ("DVD 1").

### CENSURE PARENTALE

Quand cette option est sélectionnée, appuyer sur ENTER sur la télécommande fait apparaître l'affichage CENSURE PARENTALE montré ci-dessous. Elle permet de restreindre la lecture de disques DVD VIDEO aux enfants.



- Voir page 43 pour détails sur le réglage de la censure parentale.



## Faire une syntonisation précise pour les enceintes.

Il est possible de faire une syntonisation précise pour qu'elle corresponde au système des enceintes.

### Préparatifs

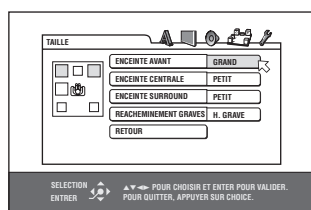
Régler [SORTIE ANALOGIQUE] dans l'affichage des préférences [AUDIO] sur [MULTI-CANAUX] et [MODE] dans l'affichage des préférences [REGLAGE H.-P.] sur [EXPERT].

## Réglage de la taille des enceintes et fonction REACHEMINEMENT GRAVES

**1** Faire apparaître le menu REGLAGE H.-P.

**2** Appuyer sur ▲/▼ pour déplacer  sur [TAILLE] et appuyer sur ENTER.

La page d'affichage de [TAILLE] apparaît sur l'écran du téléviseur.



**3** Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner l'enceinte à régler et appuyer sur ENTER.

ENCEINTE AVANT: Enceintes avant  
 ENCEINTE CENTRALE: Enceintes du centre  
 ENCEINTE SURROUND: Enceintes surround (arrières)

**4** Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner la taille et appuyer sur ENTER.

GRAND: Grande(s) enceinte(s) qui peut reproduire pleinement la plage de basse fréquence.  
 PETIT: Petite(s) enceinte(s) qui ne peut pas reproduire pleinement la plage de basse fréquence.  
 NEANT: Aucune enceinte n'est branchée.

**5** Répéter les étapes 3 et 4 pour régler d'autres enceintes.

Lors de l'utilisation de petites enceintes qui ne reproduisent pas pleinement la plage de basse fréquence, il est possible d'améliorer le signal de basse fréquence du caisson de graves ou des enceintes avant en réglant la fonction REACHEMINEMENT GRAVES.

Pour régler la fonction REACHEMINEMENT GRAVES, se reporter à l'étape 6.


**6** Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner [REACHEMINEMENT GRAVES] et appuyer sur ENTER.

**7** Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner [H. GRAVE] ou [AVANT G/D] et appuyer sur ENTER.

H. GRAVE: Le signal de basse fréquence de la sortie du caisson de graves est renforcée.

AVANT G/D: Les signaux de basse fréquence des sorties des enceintes avant sont renforcés. Aucun son ne sort du caisson de graves.

Pour retourner à la page [REGLAGE H.-P.]

Appuyer sur ▲/▼ pour déplacer  sur [RETOUR] et appuyer sur ENTER.

### REMARQUES

- Le réglage [REACHEMINEMENT GRAVES] n'a d'effet que si au moins une taille d'enceinte est réglée sur [PETIT].
- Aucun son ne sort de la prise SUB-WOOFER lorsque [AVANT G/D] sélectionné.
- Si la taille de l'enceinte avant est réglée sur [PETIT], le réglage de [REACHEMINEMENT GRAVES] se fixe [H. GRAVE].
- Pendant la lecture d'un DVD AUDIO, il se peut que le signal audio ne soit pas émis correctement car il dépend des réglages de l'appareil et du disque lui-même.

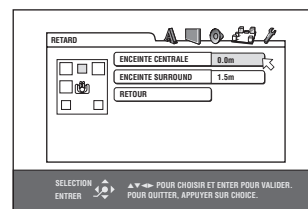
## Réglage de la durée du retard

En lecture en mode multicanal et si les enceintes ne sont pas toutes placées à égale distance de celui qui écoute, ce réglage peut compenser la différence entre la distance des enceintes avant (gauche, droite) à celui qui écoute, et la distance de l'enceinte centrale et des enceintes surround à celui qui écoute. Vérifier la différence de distance entre celui qui écoute et les enceintes avant (gauche, droite), et la distance entre celui qui écoute et les autres enceintes, et régler cette valeur comme dans la procédure ci-dessous.

**1** Faire apparaître le menu REGLAGE H.-P.

**2** Appuyer sur ▲/▼ pour déplacer  sur [RETARD] et appuyer sur ENTER.

La page d'affichage de [RETARD] apparaît sur l'écran du téléviseur.



**3** Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner l'enceinte à régler et appuyer sur ENTER.

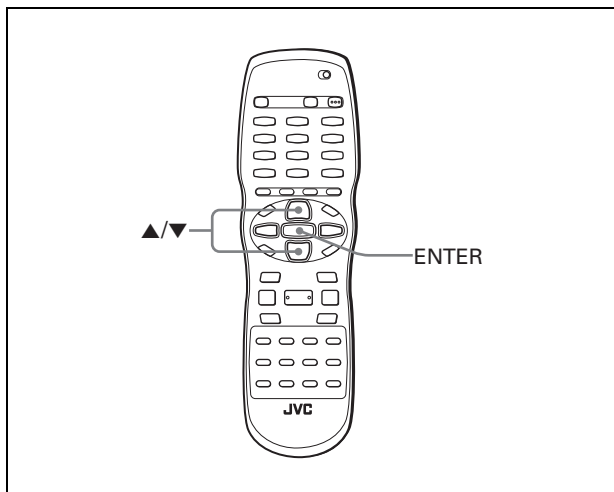
ENCEINTE CENTRALE: Enceinte centrale  
 ENCEINTE SURROUND: Enceintes surround (arrières)

**4** Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner la distance appropriée et appuyer sur ENTER.

Si [ENCEINTE CENTRALE] est sélectionné, il est possible de sélectionner la distance appropriée de [0.0m] à [1.5m] par unités de 30 cm.

Si [ENCEINTE SURROUND] est sélectionné, il est possible de sélectionner la distance appropriée de [0.0m] à [4.5m] par unités de 30 cm.

**5** Répéter les étapes 3 et 4 pour régler d'autres enceintes.

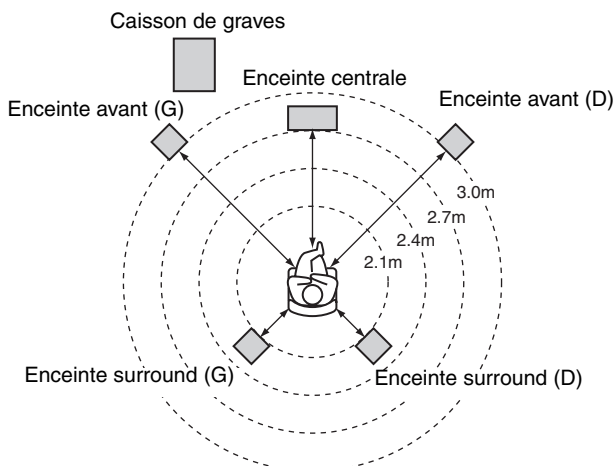


### Pour retourner à la page [REGLAGE H.-P.]

Appuyer sur ▲/▼ pour déplacer ↩ sur [RETOUR] et appuyer sur ENTER.

### A noter

S'il n'y a pas de différence entre la distance des enceintes avant à celui qui écoute, et la distance de l'enceinte centrale et/ou les enceintes surround à celui qui écoute, sélectionner [0.0m]. S'il y a une différence, se reporter au diagramme suivant pour régler la durée du retard correctement.



Dans l'exemple ci-dessus, régler [ENCEINTE CENTRALE] sur [0.3m], et [ENCEINTE SURROUND] sur [0.9m].

Comme la distance de l'enceinte centrale et/ou des enceintes surround à celui qui écoute est plus petite que la distance des enceintes avant à celui qui écoute, sélectionner la valeur de la distance la plus longue.

### REMARQUE

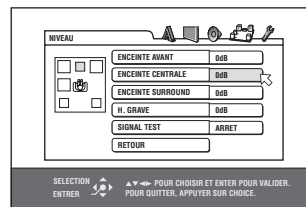
Ce réglage ne peut que compenser les différences de distance des enceintes lorsque les enceintes avant (gauche, droite) sont plus loin de celui qui écoute que les autres enceintes.

## Réglage du niveau d'enceinte

Il est possible d'ajuster le niveau de sortie de chaque enceinte.

- 1 Faire apparaître le menu **REGLAGE H.-P.**
- 2 Appuyer sur ▲/▼ pour déplacer ↩ sur [NIVEAU] et appuyer sur ENTER.

La page d'affichage de [NIVEAU] apparaît sur l'écran du téléviseur.



- 3 Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner l'enceinte à régler et appuyer sur ENTER.

ENCEINTE AVANT: Enceintes avant (cet élément ne peut pas être sélectionné. Le niveau est fixé sur 0dB.)

ENCEINTE CENTRALE: Enceinte centrale  
ENCEINTE SURROUND: Enceintes surround (arrières)  
CAISSON GRAVE: Subwoofer

- 4 Appuyer sur ▲/▼ pour régler le niveau et appuyer sur ENTER.

Les plages de niveau qui peuvent être sélectionnées de -6 à 6dB par unités de 1dB.

- 5 Répéter les étapes 3 et 4 pour régler d'autres enceintes.

### Pour retourner à la page [REGLAGE H.-P.]

Appuyer sur ▲/▼ pour déplacer ↩ sur [RETOUR] et appuyer sur ENTER.

### REMARQUE

Pour les enceinte(s) dont la taille est réglée sur [NEANT], le niveau de l'enceinte ne peut pas être réglé.

### Pour engendrer les signaux de tonalité d'essai

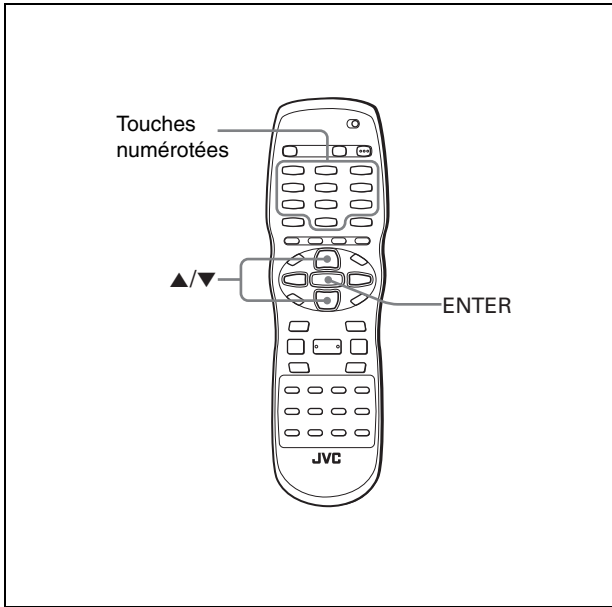
Il est possible de vérifier le réglage de niveau en contrôlant la tonalité d'essai.

- 1 Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner [SIGNAL TEST] et appuyer sur ENTER.
- 2 Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner [MARCHE] et appuyer sur ENTER.

La tonalité d'essai ne sera engendrée que si l'(les) enceinte(s) sont sélectionnée(s) dans la page [NIVEAU].

### REMARQUE

Le son de la tonalité d'essai n'est pas émis par le caisson de graves.



## Lecture limitée pour enfants

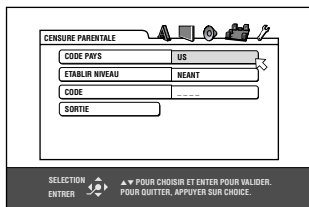
Cette fonction restreint la lecture de disques DVD VIDEO qui contiennent des scènes violentes (et autres) en fonction du niveau réglé par l'utilisateur. Par exemple, si un film qui comprend des scènes violentes prend en charge la fonction de censure parentale, les scènes que l'on ne souhaite pas être vues par les enfants peuvent être coupées ou remplacées par d'autres.

## Pour régler la censure parentale pour la première fois



- 1 Faire apparaître le menu AUTRES.
- 2 Appuyer sur ▲/▼ pour déplacer pour sélectionner [CENSURE PARENTALE], puis appuyer sur ENTER.

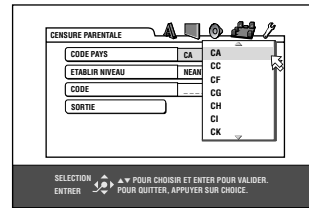
L'affichage à l'écran censure parentale apparaît sur l'écran du téléviseur.



- 3 Pendant que pointe [CODE PAYS], appuyer sur ENTER pour faire apparaître le menu déroulant.

- 4 Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner le code de pays.

Sélectionner le code de pays dont les normes sont appliquées pour indexer le sommaire du disque DVD VIDEO. Voir "Annexe A: Liste des codes de pays/régions pour la censure parentale" page 49.



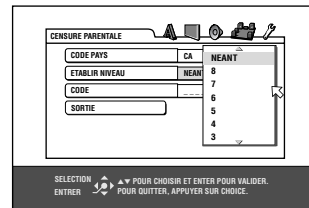
- 5 Appuyer sur ENTER.

se déplace sur [ETABLIR NIVEAU].

- 6 Appuyer sur ENTER pour faire apparaître le menu déroulant.

Dans le menu déroulant, [NEANT] et les niveaux [8] à [1] sont disponibles.

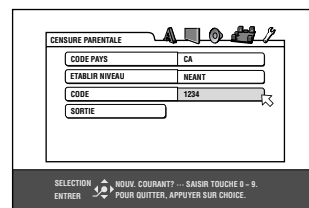
[NEANT] ne restreint pas la lecture. Le niveau [1] est le niveau le plus strict. Les disques d'un niveau supérieur au niveau sélectionné sont restreints.



- 7 Appuyer sur ▲/▼ pour sélectionner le niveau de censure parentale souhaité, puis appuyer sur ENTER.

se déplace sur [CODE].

- 8 Appuyer sur les touches numérotées (0 à 9) pour introduire un code à 4 chiffres.



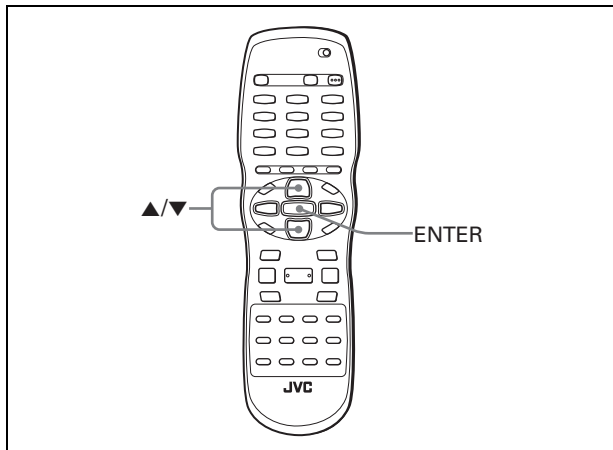
- 9 Appuyer sur ENTER.

La censure parentale est réglée.

se déplace sur [SORTIE]. Appuyer à nouveau sur ENTER fait revenir le menu [AUTRES] de l'affichage des préférences.

### A noter


Pour modifier le code à l'étape 8, le faire avant d'appuyer sur ENTER.






### Modification des réglages




Il est possible de modifier les réglages de la censure parentale plus tard.


- 1** Faire apparaître le menu **AUTRES**.
- 2** Appuyer sur **▲/▼** pour déplacer  pour sélectionner **[CENSURE PARENTALE]** et appuyer sur **ENTER**.

L'affichage à l'écran censure parentale apparaît sur l'écran du téléviseur.
- 3** Pendant que  pointe **[CODE]**, appuyer sur les touches numérotées pour introduire le code actuel à 4 chiffres puis appuyer sur **ENTER**.


 déplace sur **[CODE PAYS]** si le code correct est introduit. En cas d'erreur de code, "ERREUR! NOUVEL ESSAI." apparaît sur l'écran du téléviseur, et il est impossible de passer à l'étape suivante.  
En cas d'oubli du code, introduire "8888". Le code actuel est effacé et il est possible de programmer un nouveau code.
- 4** Pour modifier le **[CODE PAYS]** ou **[ETABLIR NIVEAU]**, appuyer sur **ENTER** pour faire apparaître le menu déroulant associé quand  pointe l'élément souhaité.
- 5** Appuyer sur **▲/▼** pour sélectionner l'option souhaitée, puis appuyer sur **ENTER**.

Pour modifier le code de pays, il faut re-sélectionner le niveau de censure parentale.
- 6** Pendant que  pointe **[CODE]**, appuyer sur les touches numérotées pour introduire un code à 4 chiffres.

Le code introduit à cette étape devient le nouveau code. Pour conserver le même code que celui utilisé précédemment, introduire le même code.
- 7** Appuyer sur **ENTER**.

 se déplace sur **[SORTIE]**. Appuyer à nouveau sur **ENTER** fait revenir le menu **[AUTRES]** de l'affichage des préférences.

#### REMARQUE


Si un code erroné est introduit plus de trois fois à l'étape 3 ci-dessus,  se déplace automatiquement vers **[SORTIE]** et **▲/▼** ne fonctionne pas.

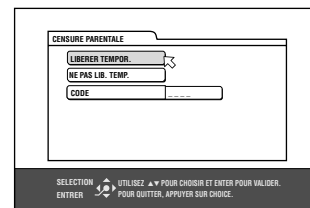
### Pour lever temporairement la censure parentale



Si le réglage de la censure parentale est strict, il est possible que certains disques ne soient pas lus du tout.

Lors de l'insertion d'un tel disque et lors de sa lecture, l'affichage suivant de la censure parentale apparaît sur l'écran du téléviseur, demandant à l'utilisateur s'il souhaite ou non lever temporairement la censure parentale.


- 1** Appuyer sur **▲/▼** pour déplacer  vers **[LIBERER TEMPOR.]**, puis appuyer sur **ENTER**.



- 2** Appuyer sur les touches numérotées (0 à 9) pour introduire le code à 4 chiffres.

La censure parentale est levée, et l'appareil lance la lecture. En cas d'erreur de code, "ERREUR! NOUVEL ESSAI." apparaît sur l'écran du téléviseur. Introduire le code correct.

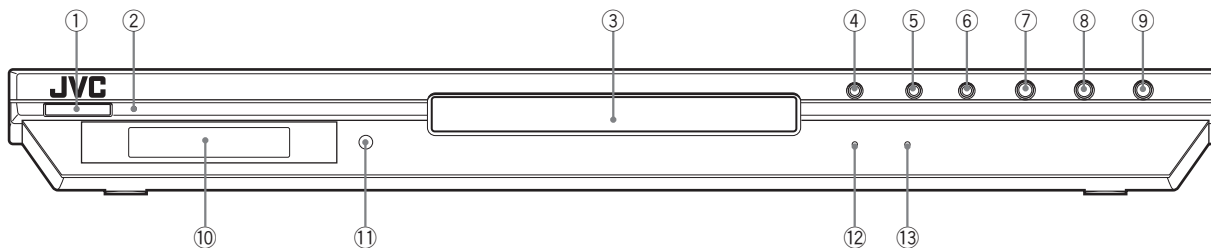
#### REMARQUE

Si un code erroné est introduit 3 fois à l'étape 2 ci-dessus,  se déplace automatiquement sur **[NE PAS LIB. TEMP.]** et **▲/▼** ne fonctionne pas.

# Informations complémentaires

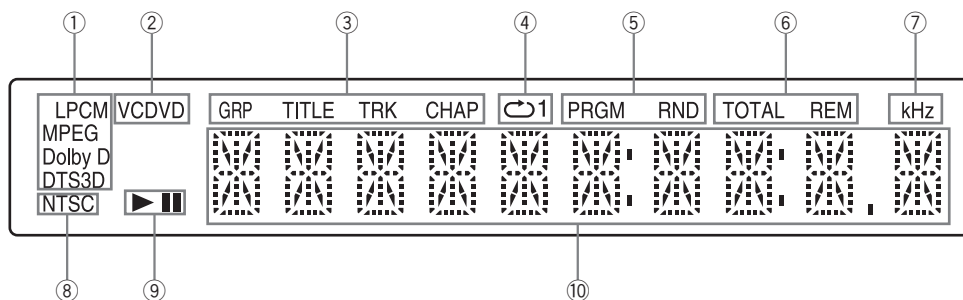
## Désignations des éléments et commandes

### Panneau avant



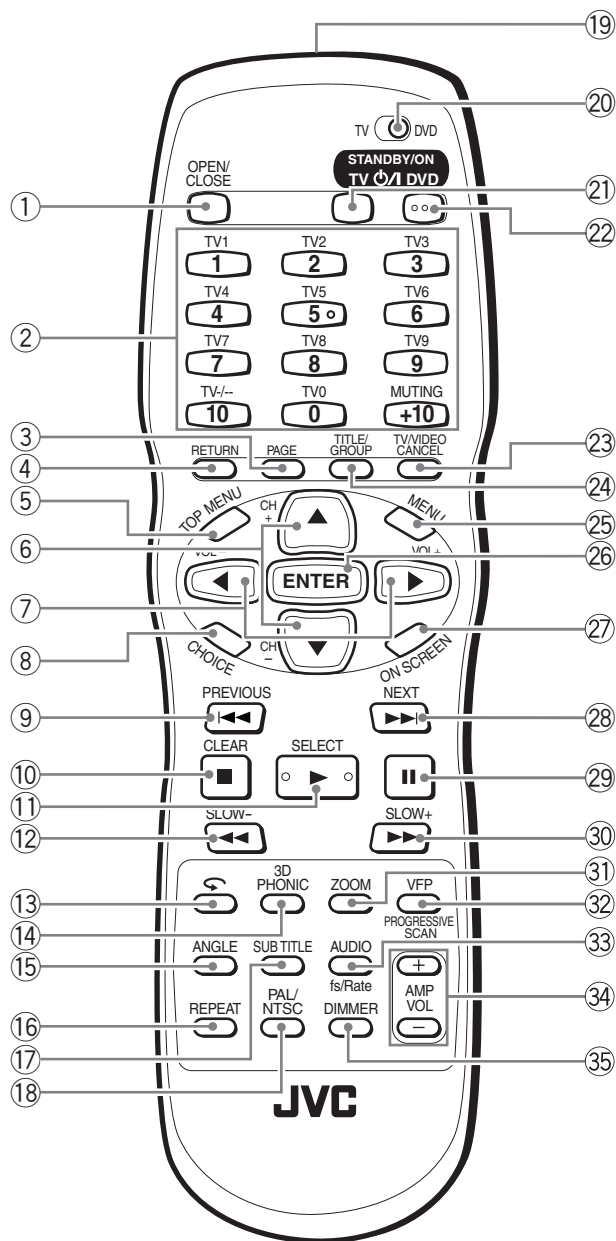
- ① Touche  $\text{O/I}$  (12)
- ② Indicateur STANDBY/ON (12)
- ③ Tiroir à disque (13)
- ④ Touche  $\blacktriangle$  (13)
- ⑤ Touche  $\blacktriangleleft$  (16, 17)
- ⑥ Touche  $\blacktriangleright$  (16, 17)
- ⑦ Touche  $\blacksquare$  (14, 15)
- ⑧ Touche  $\blacktriangleright$  (13, 15)
- ⑨ Touche  $\blacksquare$  (14, 16)
- ⑩ Afficheur (voir l'illustration ci-dessous)
- ⑪ Capteur de télécommande (10)
- ⑫ Indicateur PROGRESSIVE (6)
- ⑬ Indicateur DVD AUDIO (2)

### Afficheur



- ① Indicateur de format audio
- ② Indicateur de disque
- ③ Indicateurs de groupe/titre/piste/chapitre
- ④ Indicateur de mode de répétition
- ⑤ Indicateur de programme/aléatoire
- ⑥ Indicateurs de durée totale/temps restant
- ⑦ Indicateur kHz (unité de fréquence d'échantillonnage)
- ⑧ Indicateur NTSC
- ⑨ Indicateur  $\blacktriangleright$  (lecture) /  $\blacksquare$  (pause)
- ⑩ Fenêtre multi-information

Télécommande



- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>① Touche OPEN/CLOSE (13)</li> <li>② Touches numérotées</li> <li>③ Touche PAGE (19)</li> <li>④ Touche RETURN (18)</li> <li>⑤ Touche TOP MENU (18, 30)</li> <li>⑥ Sélection du curseur (▲ Haut, ▼ Bas) - touches CH (+/-)</li> <li>⑦ Sélection du curseur (◀ Gauche, ▶ Droite) - touches VOL (+/-)</li> <li>⑧ Touche CHOICE (13, 37)</li> <li>⑨ Touche ◀◀/PREVIOUS (16, 17, 29, 30, 33, 35, 36)</li> <li>⑩ Touche ◼/CLEAR (14, 21, 22, 29, 33, 34, 35)</li> <li>⑪ Touche ▶/SELECT (13, 15, 29, 30, 33, 36)</li> <li>⑫ Touche ◀◀/SLOW- (16, 29)</li> <li>⑬ Touche ↻ (16)</li> <li>⑭ Touche 3D PHONIC (25)</li> <li>⑮ Touche ANGLE (23)</li> <li>⑯ Touche REPEAT (22, 31, 34, 36)</li> <li>⑰ Touche SUBTITLE (23, 32)</li> <li>⑱ Touche PAL/NTSC (6)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>⑲ Fenêtre de signal infrarouge (10)</li> <li>⑳ Commutateur TV - DVD (11, 12, 18, 29, 33, 35, 37)</li> <li>㉑ Touche TV STANDBY/ON ⏻/⏻ (11)</li> <li>㉒ Touche DVD STANDBY/ON ⏻/⏻ (12)</li> <li>㉓ Touche TV/VIDEO - CANCEL (11, 20)</li> <li>㉔ Touche TITLE/GROUP (18, 34, 36)</li> <li>㉕ Touche MENU (18, 35, 36)</li> <li>㉖ Touche ENTER</li> <li>㉗ Touche ON SCREEN (14, 19, 20, 21, 22, 26, 31)</li> <li>㉘ Touche ▶▶/NEXT (16, 17, 29, 30, 33, 35, 36)</li> <li>㉙ Touche ◻ (14, 33)</li> <li>㉚ Touche ▶▶/SLOW+ (16, 29)</li> <li>㉛ Touche ZOOM (24, 36)</li> <li>㉜ Touche VFP - PROGRESSIVE SCAN (6, 24, 25)</li> <li>㉝ Touche AUDIO - fs/Rate (23, 25, 32, 34)</li> <li>㉞ Touches AMP VOL +/- (11)</li> <li>㉟ Touche DIMMER (13)</li> </ul> |
|--|--|



## Guide de dépannage

### Alimentation

#### L'alimentation n'arrive pas.

- ➔ La fiche d'alimentation n'est pas insérée convenablement. L'insérer convenablement.

### Fonctionnement

#### "ERREUR DE CODE REGIONAL!" apparaît sur l'écran du téléviseur.

- ➔ Le code de région du disque inséré ne correspond pas à l'appareil. Vérifier le code de région du disque qui est imprimé sur la couverture du disque.

#### Fonctionnement impossible.

- ➔ Dysfonctionnement du micro-ordinateur causé par la foudre ou de l'électricité statique. Mettre hors tension et débrancher le cordon d'alimentation, puis le rebrancher.
- ➔ Condensation d'humidité causée par un changement brusque de température ou d'humidité. Mettre hors tension, puis remettre sous tension quelques heures plus tard.
- ➔ Le disque ne permet pas l'opération, ou un disque illisible est inséré (voir page 2).
- ➔ L'appareil ne prend pas en charge la lecture par liste de reproduction des disques en format VR.

#### [LOCK] apparaît sur l'afficheur et le tiroir à disque ne s'ouvre pas.

- ➔ Si ▲ est pressé pendant que ■ est maintenu enfoncé sur l'appareil en mode de veille, la fonction de verrouillage du tiroir est activée. Le tiroir à disque ne peut pas être ouvert ou fermé dans cet état. Pour quitter cet état, appuyer sur ▲ en maintenant enfoncé ■ sur l'appareil en mode de veille.

#### Le téléviseur ne peut pas fonctionner avec la télécommande.

- ➔ Régler correctement le code du fabricant suivant le téléviseur (voir page 11).
- ➔ Régler le commutateur TV - DVD de la télécommande sur "TV".

#### Le réglage ne peut pas être modifié dans l'affichage des préférences [LANGUE].

- ➔ Arrêter la lecture et changer le réglage dans l'affichage des préférences [LANGUE].

#### La langue audio et les sous-titres ne peuvent pas être modifiés.

- ➔ Il n'y a qu'une seule langue enregistrée sur le disque en cours de lecture.
- ➔ Le disque en cours de lecture n'accepte pas d'opérations avec les touches AUDIO-fs/Rate et SUBTITLE. Changer les sous-titres en utilisant [SOUS-TITRE] dans l'affichage des préférences [LANGUE] (voir page 38).

#### Aucun sous-titre n'est affiché.

- ➔ Il n'y a qu'un seul sous-titre enregistré sur le disque en cours de lecture.
- ➔ [ARRÊT] est sélectionné dans [SOUS-TITRE] dans l'affichage des préférences [LANGUE]. Sélectionner la langue souhaitée dans [SOUS-TITRE] (voir page 38).
- ➔ Les sous-titres ne peuvent pas s'afficher correctement pendant la lecture répétée A-B.

### Image

#### L'image est parasitée.

- ➔ L'appareil est raccordé directement à un magnétoscope et la fonction anticopie est activée. Brancher l'appareil de sorte que le signal d'image passe directement au téléviseur.

- ➔ Avec certains disques, l'image peut être floue lorsque [SOURCE D'IMAGE] est réglé sur [FILM] ou [AUTO]. Régler [SOURCE D'IMAGE] sur [VIDEO (NORMAL)] ou [VIDEO (ACTIF)].

#### L'image est déformée ou aucune image n'est affichée.

- ➔ Le réglage PAL/NTSC ne correspond pas au système de couleur du téléviseur.

#### Aucune image n'apparaît sur l'écran du téléviseur ou bien l'écran est flou ou divisé en deux parties.

- ➔ L'appareil est en mode de balayage progressif bien qu'il soit raccordé à un téléviseur via la prise VIDEO ou S-VIDEO, ou via le connecteur SCART. Régler le sélecteur PAL - NTSC - REMOTE du panneau arrière sur "REMOTE" ou désactiver le mode de balayage progressif en utilisant la touche VFP - PROGRESSIVE SCAN (lors de la lecture de disques DVD VIDEO enregistrés avec le système PAL ou NTSC). Autrement, régler le sélecteur PAL - NTSC - REMOTE du panneau arrière sur "NTSC" et désactiver le mode de balayage progressif en utilisant la touche VFP - PROGRESSIVE SCAN (lors de la lecture de disques DVD VIDEO enregistrés avec le système NTSC) (voir page 6).

### Audio

#### Le niveau de son de lecture d'un disque DVD VIDEO est inférieur au niveau de son d'une émission de télévision.

- ➔ Régler la préférence [COMMANDE DE PLAGE D.] sur [MODE TV] (voir page 39).

#### La sortie audio analogique est déformée.

- ➔ Régler la préférence [NIVEAU DE SORTIE] sur [FAIBLE] (voir page 39).

#### [MULTI CH] apparaît sur l'afficheur lors de la lecture d'un disque DVD AUDIO.

- ➔ La piste ne peut pas remixer en audio stéréo à deux canaux. Ecouter en audio ambiophonique multicanaux (voir page 39).

### MP3/WMA

#### Aucun son n'est produit.

- ➔ Le disque MP3/WMA est enregistré avec l'écriture par paquets (format UDF)". Il ne peut être lu.

#### Les fichiers (pistes) ne sont pas lus dans l'ordre d'enregistrement.

- ➔ Cet appareil lit les fichiers en ordre alphabétique. C'est pourquoi l'ordre de lecture peut varier.

#### Les fichiers WMA ne sont pas lus.

- ➔ Le fichier est protégé contre la copie.
- ➔ Le fichier est enregistré en utilisant un débit binaire inférieur à 48 kbps. L'appareil ne prend pas en charge de tels fichiers WMA.

### JPEG

#### Il n'y a pas d'image ou l'écran devient noir.

- ➔ Le format des fichiers n'est pas le format de base JPEG. L'appareil ne prend en charge que le format de base JPEG.

#### L'affichage des préférences ne peut pas être activé.

- ➔ Il n'est pas possible d'activer l'affichage des préférences lorsqu'un disque JPEG est inséré.

### Spécifications

Les spécifications et la présentation sont sujets à des modifications sans préavis.

#### Généralités

Disques lisibles	DVD AUDIO, DVD VIDEO, DVD-R (format vidéo), DVD-RW (format vidéo/format VR), DVD-RAM (format VR), SVCD, CD Vidéo, CD Audio (CD-DA), format MP3/WMA, JPEG, CD-R/RW (CD-DA, SVCD, CD Vidéo, format MP3/WMA, JPEG)
Format vidéo	PAL/NTSC (Balayage entrelacé/Balayage progressif peut être sélectionné)
Alimentation	secteur 230 V $\sim$ , 50 Hz
Consommation	16 W (POWER ON), 2,0 W (Mode STANDBY)
Poids	2,1 kg
Dimensions (L x H x P)	435 mm x 45 mm x 270,5 mm

#### Sorties vidéo

COMPONENT (prises à broches)	Sortie Y: 1,0 Vp-p (75 $\Omega$ ) Sortie Pb/Pn: 0,7 Vp-p (75 $\Omega$ )
VIDEO OUT (prise à broches)	1,0 Vp-p (75 $\Omega$ )
S-VIDEO OUT (prise S)	Sortie Y: 1,0 Vp-p (75 $\Omega$ ) Sortie C: 286 mVp-p (75 $\Omega$ )
Résolution horizontale	500 lignes ou plus

#### Sorties audio

ANALOG OUT (prise à broches)	2,0 Vrms (10 k $\Omega$ )
DIGITAL OUT (COAXIAL)	0,5 Vp-p (75 $\Omega$ terminaison)
DIGITAL OUT (OPTICAL)	-21 dBm à -15 dBm (crête)

#### Caractéristiques audio

Réponse en fréquence	CD (fréquence d'échantillonnage 44,1 kHz): 2 Hz à 20 kHz DVD (fréquence d'échantillonnage 48 kHz): 2 Hz à 22 kHz (4 Hz à 20 kHz pour les signaux de trains de données DTS et Dolby Digital) DVD (fréquence d'échantillonnage 96 kHz): 2 Hz à 44 kHz DVD (fréquence d'échantillonnage 192 kHz/176,4 kHz): 2 Hz à 88 kHz
Plage dynamique	16 bits: Plus de 100 dB 20 bits/24 bits: Plus de 110 dB
Pleurage et scintillement	Non mesurable (moins de $\pm 0,002\%$ )
Distortion harmonique totale	16 bits: moins de 0,0018% 20 bits/24 bits: moins de 0,0012%

- Fabriqués sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby", "MLP Lossless" et le symbole double D sont des marques de fabrique de Dolby Laboratories.
- "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques de fabrique déposées de Digital Theater Systems, Inc.

**Annexe A: Liste des codes de pays/régions pour la censure parentale** (pour page 43)

AD	Andorre
AE	Emirats Arabes Unis
AF	Afghanistan
AG	Antigua-et-Barbuda
AI	Anguilla
AL	Albanie
AM	Arménie
AN	Antilles néerlandaises
AO	Angola
AQ	Antarctique
AR	Argentine
AS	Samoa-Américaines
AT	Autriche
AU	Australie
AW	Aruba
AZ	Azerbaïdjan
BA	Bosnie-Herzégovine
BB	La Barbade
BD	Bangladesh
BE	Belgique
BG	Burkina Faso
BF	Burkina Faso
BG	Bulgarie
BH	Bahreïn
BI	Burundi
BJ	Bénin
BM	Bermudes
BN	Brunei Darussalam
BO	Bolivie
BR	Brésil
BS	Bahamas
BT	Bhoutan
BV	Bouvet (Ie)
BW	Botswana
BY	Biélorussie
BZ	Bélize
CA	Canada
CC	Cocos (ou Keeling) (Ies)
CF	Centrafricaine (République)
CG	Congo
CH	Suisse
CI	Côte d'Ivoire
CK	Cook (Ies)
CL	Chili
CM	Cameroun
CN	Chine
CO	Colombie
CR	Costa Rica
CU	Cuba
CV	Cap-Vert
CX	Christmas (Ie)
CY	Chypre
CZ	Tchèque (République)
DE	Allemagne
DJ	Djibouti
DK	Danemark
DM	Dominica
DO	Dominicaine (République)
DZ	Algérie
EC	Equateur
EE	Estonie
EG	Egypte
EH	Sahara-Occidental

ER	Erythrée
ES	Espagne
ET	Ethiopie
FI	Finlande
FJ	Fidji
FK	Iles Malouines
FM	Micronésie (Fédération de)
FO	Fro (ou Faroe) (Ies)
FR	France
FX	France métropolitaine
GA	Gabon
GB	Royaume-Uni
GD	Grenade
GE	Géorgie
GF	Guyane française
GH	Ghana
GI	Gibraltar
GL	Groenland
GM	Gambie
GN	Guinée
GP	Guadeloupe
GQ	Guinée équatoriale
GR	Grèce
GS	Géorgie et Sandwichs du sud
GT	Guatemala
GU	Guam
GW	Guinée-Bissau
GY	Guyane
HK	Hong Kong
HM	Ile Heard et les McDonald
HN	Honduras
HR	Croatie
HT	Haïti
HU	Hongrie
ID	Indonésie
IE	Irlande
IL	Israël
IN	Inde
IO	Territoire britannique de l'océan Indien
IQ	Irak
IR	Iran (République islamique d')
IS	Islande
IT	Italie
JM	Jamaïque
JO	Jordanie
JP	Japon
KE	Kenya
KG	Kirghizistan
KH	Cambodge
KI	Kiribati
KM	Comores
KN	Saint Kitts et Nevis
KP	Corée, République démocratique et populaire de
KR	Corée, République de
KW	Koweït
KY	Cayman (Ies)
KZ	Kazakhstan
LA	République démocratique et populaire du Laos
LB	Liban

LC	Sainte Lucie
LI	Liechtenstein
LK	Sri Lanka
LR	Liberia
LS	Lesotho
LT	Lithuanie
LU	Luxembourg
LV	Lettonie
LY	Libye
MA	Maroc
MC	Monaco
MD	Moldovie, République de
MG	Madagascar
MH	Marshall (Ies)
ML	Mali
MM	Myanmar
MN	Mongolie
MO	Macao
MP	Mariannes du Nord (Ies)
MQ	Martinique
MR	Mauritanie
MS	Montserrat
MT	Malte
MU	Maurice
MV	Maldives
MW	Malawi
MX	Mexique
MY	Malaisie
MZ	Mozambique
NA	Namibie
NC	Nouvelle-Calédonie
NE	Niger
NF	Norfolk (Ie)
NG	Nigeria
NI	Nicaragua
NL	Pays-Bas
NO	Norvège
NP	Népal
NR	Nauru
NU	Niue
NZ	Nouvelle-Zélande
OM	Oman
PA	Panama
PE	Pérou
PF	Polynésie française
PG	Papouasie-Nouvelle-Guinée
PH	Philippines
PK	Pakistan
PL	Pologne
PM	Saint-Pierre et Miquelon
PN	Pitcaïn (Ie)
PR	Porto Rico
PT	Portugal
PW	Belau (ou Palau)
PY	Paraguay
QA	Qatar
RE	Réunion
RO	Roumanie
RU	Russie
RW	Rwanda
SA	Arabie Saoudite
SB	Salomon (Ies)

SC	Seychelles
SD	Soudan
SE	Suède
SG	Singapour
SH	Sainte-Hélène
SI	Slovénie
SJ	Svalbard et Jan Mayen
SK	Slovaquie
SL	Sierra Leone
SM	Saint-Marin
SN	Sénégal
SO	Somalie
SR	Suriname
ST	Sao Tome et Principe
SV	Salvador
SY	Syrie
SZ	Swaziland
TC	Turks et Caicos (Ies)
TD	Tchad
TF	Territoires français du Sud
TG	Togo
TH	Thaïlande
TJ	Tadjikistan
TK	Tokelau
TM	Turkménistan
TN	Tunisie
TO	Tonga
TP	Timor de l'Est
TR	Turquie
TT	Trinité-et-Tobago
TV	Tuvalu
TW	Taiwan
TZ	Tanzanie, République Unie de
UA	Ukraine
UG	Ouganda
UM	Iles mineures à l'extérieur des Etats-Unis
US	Etats-Unis
UY	Uruguay
UZ	Ouzbékistan
VA	Vatican (Saint-Siège)
VC	Saint Vincent et les Grenadines
VE	Vénézuéla
VG	Iles Vierges (Britanniques)
VI	Iles Vierges (Etats-Unis)
VN	Vietnam
VU	Vanuatu
WF	Wallis et Futuna (Ies)
WS	Samoa
YE	Yémen
YT	Mayotte
YU	Yougoslavie
ZA	Afrique du Sud
ZM	Zambie
ZR	Zaïre
ZW	Zimbabwe

## Annexe B: Tableau des langues et leurs abréviations

(pour les pages 23 et 38)

AA	Afar	FA	Perse	KM	Cambodgien (Khmer)	OM	(Afan) Oromo	SU	Soudanais
AB	Abkhaze	FI	Finnois	KN	Canadien	OR	Oriya	SV	Suédois
AF	Afrikaner	FJ	Fidji	KO	Coréen (KOR)	PA	Panjabi	SW	Swahili
AM	Amharique	FO	Faroèse	KS	Cachemirien	PL	Polonais	TA	Tamil
AR	Arabe	FY	Frisien	KU	Kurde	PS	Pashto, Pushto	TE	Telugu
AS	Assamais	GA	Irlandais	KY	Kirghiz	PT	Portugais	TG	Tajik
AY	Aymara	GD	Gaélique écossais	LA	Latin	QU	Quecquois	TH	Thaï
AZ	Azerbadjanais	GL	Galicien	LN	Lingala	RM	Rhaeto-Romance	TI	Tigrinya
BA	Bashkir	GN	Guarani	LO	Laotien	RN	Kirundi	TK	Turkmène
BE	Biélorusse	GU	Gujarati	LT	Lithuanien	RO	Roumain	TL	Tagalog
BG	Bulgare	HA	Hausa	LV	Latvien, Letton	RU	Russe	TN	Setswana
BH	Bihari	HI	Hindi	MG	Malgache	RW	Kinyarwanda	TO	Tongan
BI	Bislama	HR	Croate	MI	Maori	SA	Sanskrit	TR	Turc
BN	Bengali, Bangla	HU	Hongrois	MK	Macédonien	SD	Sindhi	TS	Tsonga
BO	Tibétain	HY	Arménien	ML	Malayalam	SG	Sangho	TT	Tatar
BR	Breton	IA	Interlingua	MN	Mongole	SH	Serbo-Croate	TW	Twi
CA	Catalan	IE	Interlingue	MO	Moldave	SI	Singalais	UK	Ukrainien
CO	Corse	IK	Inupiak	MR	Marathi	SK	Slovaque	UR	Urdu
CS	Tchèque	IN	Indonésien	MS	Malais (MAY)	SL	Slovénien	UZ	Uzbek
CY	Gallois	IS	Islandais	MT	Maltais	SM	Samoan	VI	Vietnamien
DA	Danois	IW	Hébreu	MY	Burmois	SN	Shona	VO	Volapük
DZ	Bhoutanais	JI	Yiddish	NA	Nauru	SO	Somali	WO	Wolof
EL	Grec	JW	Javanais	NE	Népalais	SQ	Albanais	XH	Xhosa
EO	Esperanto	KA	Géorgien	NL	Hollandais	SR	Serbe	YO	Yoruba
ET	Estonien	KK	Kazakh	NO	Norvégien	SS	Siswati	ZU	Zoulou
EU	Basque	KL	Groenlandais	OC	Occitan	ST	Sesotho		

## Annexe C: Tableau des signaux de sortie numérique

(pour page 39)

Type de disques	Sortie		
	SEULEMENT PCM	DOLBY DIGITAL/PCM	FLUX/PCM
DVD avec 48/44,1 kHz, PCM linéaire 16/20/24 bit DVD AUDIO avec MLP	PCM linéaire stéréo, 48/44,1 kHz, 16/20/24 bits		
DVD avec 192/176,4/96/88,2 kHz, PCM linéaire de bits 16/22/24 DVD AUDIO avec MLP	48/44,1 kHz, 16/20/24 bits, PCM linéaire stéréo (échantillonnage bas)		
DVD avec DTS	48 kHz, 16 bits, PCM linéaire stéréo	Train binaire DTS	
DVD avec Dolby Digital	PCM linéaire stéréo, 48 kHz, 16 bits	Train binaire Dolby Digital	
DVD avec MPEG multicanaux	PCM linéaire stéréo, 48 kHz, 16 bits	Train binaire MPEG	
SVCD/CD Vidéo/CD Audio	PCM linéaire stéréo, 44,1 kHz, 16 bits		
CD Audio avec DTS	44,1 kHz, 16 bits, PCM linéaire stéréo	Train binaire DTS	
CD-R/RW avec MP3/WMA	PCM linéaire		

## Annexe D: Glossaire

### Audio PCM linéaire

PCM est l'abréviation de "pulse code modulation". PCM linéaire est une méthode ordinaire pour coder numériquement le son sans compression, et est utilisée pour les pistes audio sur les disques DVD VIDEO, CD Audio, etc.

### Balayage entrelacé

Dans un système vidéo conventionnel, une image apparaît sur l'affichage du moniteur entre des lignes de deux moitiés. Le système de balayage entrelacé place les lignes de la deuxième moitié de l'image entre les lignes de la première moitié de l'image.

### Balayage progressif

Le balayage progressif affiche toutes les lignes horizontales d'une image en une fois, comme une seule image. Un appareil DVD avec balayage progressif convertit le signal vidéo entrelacé du DVD en format progressif pour un raccordement à un affichage progressif. Cela augmente considérablement la résolution verticale.

### Chapitre/titre

Le chapitre est la plus petite division et le titre est la plus grande division sur un DVD VIDEO. Un chapitre est une division d'un titre et est semblable à une piste pour un CD Vidéo ou un CD Audio.

### Débit binaire

Montre le nombre d'informations numériques nécessaire à lecture du son pendant une seconde. Le débit binaire s'exprime en bits par seconde.

### Dolby Digital (AC3)

Un système à six canaux comprenant des canaux à gauche, au centre, à droite, à l'arrière gauche, à l'arrière droit et LFE (canal Low-Frequency Effect, à utiliser avec une enceinte d'extrême grave). Tout le traitement est fait dans le domaine numérique. Tous les disques Dolby Digital ne contiennent pas six (5.1) canaux d'informations.

### Dolby Surround/Dolby Pro Logic

Dolby Surround enregistre quatre canaux de son avant et arrière sur deux canaux de façon à permettre à un décodeur de récupérer les quatre canaux originaux pour la lecture. Le son peut être lu spontanément par un système stéréo à deux canaux parce qu'il a été enregistré sur deux canaux. Dolby Pro Logic introduit des circuits directionnels dans un traitement du décodeur latéral (augmentant le niveau des canaux spécifiques et diminuant le niveau des canaux silencieux) pour une perspective d'espace plus grand, et ajoute une enceinte centrale utilisée au départ pour le dialogue. Ce système a pour résultat une séparation de canaux améliorée.

### Down-mix (Mix. Démule)

Mixage stéréo inerte de matériel audio ambiophonique multicanaux d'un appareil DVD. Les signaux down-mix sont émis des connecteurs de sortie stéréo.

### DTS

Un format d'encodage audio Digital Surround configuré avec six (5.1) canaux, semblable au Dolby Digital. Il exige un décodeur, soit dans l'appareil soit dans un récepteur extérieur. DTS est l'abréviation de Digital Theater Systems. Tous les disques DTS ne contiennent pas six (5.1) canaux d'informations.

### Fréquence d'échantillonnage

Le débit duquel les mesures d'un signal audio sont prises pendant la conversion A/N et N/A. La fréquence d'échantillonnage s'exprime en échantillons par seconde.

### Groupe

La plus grande division sur DVD AUDIO.

### JPEG

Un format de fichier commun pour la compression et le stockage des images fixes.

JPEG est l'abréviation de Joint Photographic Experts Group (Groupe des experts photographiques conjoints).

Il existe trois sous-types de format JPEG.

- JPEG de base: utilisé pour les appareils-photos numériques, le web, etc.
- JPEG progressif: utilisé pour le web
- JPEG sans perte: type ancien, rarement utilisé aujourd'hui.

### MLP

MLP est l'abréviation de "Meridian Lossless Packing" (Compression Meridian Sans perte). Un système de compression audio sans perte qui peut recréer complètement le signal PCM.

### Mode VR

Un mode d'enregistrement qui s'applique lorsque les signaux vidéo sont enregistrés sur un disque DVD RW ou DVD-RAM. Ce mode permet l'édition de l'enregistrement, par exemple, le mode VR permet un enregistrement programmé et un enregistrement manuel dans lequel la durée d'enregistrement peut être réglée.

### MP3

MP3 est un format de compression de données audio, qui est l'abréviation de MPEG-1 Audio Layer 3. En utilisant MP3, il est possible d'obtenir une réduction de données d'environ 1:10.

### MPEG Multicanal

Cette caractéristique élargit le format audio du canal 5.1 enregistré sur un disque au format du canal 7.1. Un plus grand élargissement du canal audio 5.1 facilite la reproduction du son de salle de cinéma dans votre propre maison.

### NTSC (National Television System Committee)

Un format de système de télévision en noir et blanc et en couleur utilisé aux Etats-Unis, au Canada, au Mexique et au Japon.

### PAL (Phase Alternation by Line)

Un format de système de télévision en couleur largement utilisé en Europe occidentale.

### PBC

PBC est l'abréviation de "Playback control" et est une méthode de contrôle de lecture des disques CD Vidéo (VCD). Il est possible d'effectuer des opérations sur les disques à travers des menus.

### Plage dynamique

La différence entre les sons les plus forts et les plus faibles.

### Piste

La plus petite division sur les disques SVCD, CD Vidéo et CD Audio.

### Rapport d'aspect

Un rapport qui définit la forme de l'image rectangulaire d'un téléviseur. C'est la largeur de l'image par rapport à la hauteur. Une image de télévision conventionnelle a un rapport d'aspect de 4:3.

### S-vidéo

Un signal vidéo qui améliore la qualité de l'image par rapport aux raccords composites standards. Utilisé pour Super VHS, DVD, des moniteurs de télévision sophistiqués, etc.

### Train binaire

La forme numérique des données audio multicanaux (par ex. 5.1 canaux) avant leur décodage en différents canaux.

### Vidéo composante

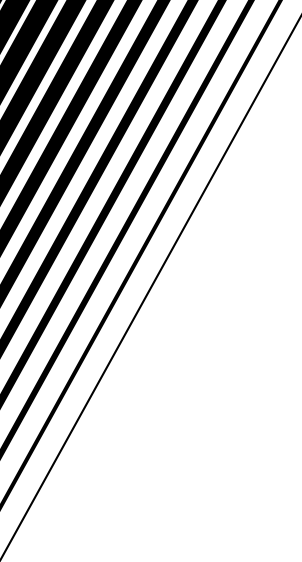
Signaux vidéo à trois canaux d'informations distinctes qui fabriquent l'image. Il existe plusieurs types de vidéo composante, tels que R/G/B et Y/C<sub>B</sub>(P<sub>B</sub>)/C<sub>R</sub>(P<sub>R</sub>).

### Vidéo composite

Un signal vidéo simple communément utilisé dans la plupart des produits vidéo grand public qui contient toutes les informations de luminance, couleur et synchronisation.

### WMA

WMA est l'abréviation de "Windows Media Audio", et représente un format de compression de données audio développé par Microsoft Corporation. La qualité sonore des données comprimées à l'aide de WMA est la même que celle de MP3, quoique la taille du fichier WMA est plus petite que celui du MP3.



**JVC**  
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED